



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**Compte rendu intégral
des interpellations
et des questions**

**Commission des
affaires intérieures,**

**chargée des pouvoirs locaux,
de la sécurité et de la prévention,
des cultes, de la simplification
administrative, du transport rémunéré de
personnes et de la lutte contre l'incendie et
l'aide médicale urgente**

RÉUNION DU

MARDI 10 NOVEMBRE 2020

SESSION 2020-2021

**Integraal verslag
van de interpellaties
en de vragen**

**Commissie voor de
Binnenlandse Zaken,**

**belast met de Plaatselijke Besturen,
de Veiligheid en Preventie, de Erediensten,
de Administratieve Vereenvoudiging,
het Bezoldigd Vervoer van Personen
en de Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulp**

VERGADERING VAN

DINSDAG 10 NOVEMBER 2020

ZITTING 2020-2021

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse www.parlement.brussels

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op www.parlement.brussels

SOMMAIRE

Demande d'explications de M. David Leisterh 1

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

concernant "l'impact de la crise du Covid-19 sur les finances des pouvoirs locaux".

Demande d'explications jointe de M. Marc-Jean Ghysse 1

concernant "le soutien régional pour la relance économique et sociale des communes".

Discussion conjointe – Orateurs :

M. David Leisterh (MR)

M. Marc-Jean Ghysse (PS)

M. Michaël Vossaert (DéFI)

M. Mathias Vanden Borre (N-VA)

M. Bernard Clerfayt, ministre

Demande d'explications de M. Jamal Ikazban 7

à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,

concernant "le suivi du projet d'ordonnance visant à assurer une politique de diversité et de lutte contre les discriminations au sein de la fonction publique locale et le rapport 2019 d'Unia".

INHOUD

Vraag om uitleg van de heer David Leisterh 1

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

betreffende "de impact van de Covid-19 op de financiën van de lokale besturen".

Toegevoegde vraag om uitleg van de heer Marc-Jean Ghysse 1

betreffende "de gewestelijke steun voor de economische en sociale relance van de gemeenten".

Samengevoegde bespreking – Sprekers:

De heer David Leisterh (MR)

De heer Marc-Jean Ghysse (PS)

De heer Michaël Vossaert (DéFI)

De heer Mathias Vanden Borre (N-VA)

De heer Bernard Clerfayt, minister

Vraag om uitleg van de heer Jamal Ikazban 7

aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

betreffende "de follow-up van het ontwerp van ordonnantie ertoe strekkende een diversiteitsbeleid te bewerkstelligen en discriminaties in het plaatselijke openbare ambt te bestrijden en het verslag 2019 van Unia".

<p>Demande d'explications jointe de M. David Weytsman,</p> <p>concernant "la neutralité dans la fonction publique communale".</p>	<p>7</p>	<p>Toegevoegde vraag om uitleg van de heer David Weytsman,</p> <p>betreffende "de neutraliteit in het gemeentelijk openbaar ambt".</p>	<p>7</p>
<p>Demande d'explications jointe de M. Dominiek Lootens-Stael,</p> <p>concernant "l'abandon éventuel des principes de neutralité pour les fonctionnaires communaux et l'autorisation pour les femmes de porter le voile islamique dans les administrations locales".</p>	<p>7</p>	<p>Toegevoegde vraag om uitleg van de heer Dominiek Lootens-Stael,</p> <p>betreffende "het mogelijk loslaten van de principes van neutraliteit voor gemeentelijk ambtenaren en het toelaten tot het dragen van de islamitische hoofdbedekking voor vrouwen bij lokale overheden".</p>	<p>7</p>
<p>Demande d'explications jointe de M. Mathias Vanden Borre,</p> <p>concernant "la garantie de la neutralité philosophique des services dans les communes bruxelloises".</p>	<p>8</p>	<p>Toegevoegde vraag om uitleg van de heer Mathias Vanden Borre,</p> <p>betreffende "het waarborgen van de levensbeschouwelijke neutraliteit van de dienstverlening bij Brusselse gemeenten".</p>	<p>8</p>
<p>Demande d'explications jointe de Mme Farida Tahar,</p> <p>concernant "la promotion de la diversité et la lutte contre les discriminations dans les emplois publics".</p>	<p>8</p>	<p>Toegevoegde vraag om uitleg van mevrouw Farida Tahar,</p> <p>betreffende "de bevordering van diversiteit en de strijd tegen discriminatie in de overheidsbetrekkingen".</p>	<p>8</p>
<p>Discussion conjointe – Orateurs :</p> <p>M. Jamal Ikazban (PS)</p> <p>M. David Weytsman (MR)</p> <p>M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)</p> <p>M. Mathias Vanden Borre (N-VA)</p> <p>M. Ahmed Mouhssin (Ecolo)</p> <p>M. Youssef Handichi (PTB)</p> <p>M. Christophe Magdalijns (DéFI)</p> <p>Mme Véronique Lefrancq (cdH)</p> <p>M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)</p> <p>M. Bernard Clerfayt, ministre</p>		<p>Samengevoegde bespreking – Sprekers:</p> <p>De heer Jamal Ikazban (PS)</p> <p>De heer David Weytsman (MR)</p> <p>De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)</p> <p>De heer Mathias Vanden Borre (N-VA)</p> <p>De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo)</p> <p>De heer Youssef Handichi (PTB)</p> <p>De heer Christophe Magdalijns (DéFI)</p> <p>Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH)</p> <p>De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)</p> <p>De heer Bernard Clerfayt, minister</p>	

<p>Question orale de M. Christophe De Beukelaer</p> <p>à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,</p> <p>concernant "les aides régionales pour les infrastructures sportives communales".</p>	<p>31</p>	<p>Mondelinge vraag van de heer Christophe De Beukelaer</p> <p>aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,</p> <p>betreffende "de gewestelijke steun voor de gemeentelijke sportinfrastructuur".</p>	<p>31</p>
<p>Question orale de M. Ahmed Mouhssin</p> <p>à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,</p> <p>concernant "les états généraux sur la structure institutionnelle de Bruxelles".</p>	<p>35</p>	<p>Mondelinge vraag van de heer Ahmed Mouhssin</p> <p>aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,</p> <p>betreffende "de staten-generaal over de institutionele structuur van Brussel".</p>	<p>35</p>
<p>Demande d'explications de M. Jamal Ikazban</p> <p>à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,</p> <p>concernant "la gestion de la crise sanitaire par les communes".</p>	<p>38</p>	<p>Vraag om uitleg van de heer Jamal Ikazban</p> <p>aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,</p> <p>betreffende "het beheer van de gezondheids crisis door de gemeenten".</p>	<p>38</p>
<p>Discussion – Orateurs :</p> <p>M. Jamal Ikazban (PS)</p> <p>M. Bernard Clerfayt, ministre</p>		<p>Bespreking – Sprekers:</p> <p>De heer Jamal Ikazban (PS)</p> <p>De heer Bernard Clerfayt, minister</p>	
<p>Demande d'explication de M. Mathias Vanden Borre</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,</p> <p>et à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation</p>	<p>41</p>	<p>Vraag om uitleg van de heer Mathias Vanden Borre</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,</p> <p>en aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding,</p>	<p>41</p>

professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,

concernant "le manque de piscines et la 'structure supracommunale' pour développer de nouvelles infrastructures de piscines publiques".

Discussion – Orateurs :

M. Mathias Vanden Borre (N-VA)

Mme Fadila Laanan (PS)

M. Bernard Clerfayt, ministre

Interpellation de M. John Pitseys

46

à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,

concernant "le décumul des mandats".

Discussion – Orateurs :

M. John Pitseys (Ecolo)

M. Emmanuel De Bock (DéFI)

M. Bernard Clerfayt, ministre

Question orale de M. Christophe De Beukelaer

50

à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,

concernant "la transparence administrative en Région bruxelloise".

Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

betreffende "het gebrek aan zwembaden en de 'bovengemeentelijke structuur' om nieuwe openbare zweminfrastructuur te ontwikkelen".

Bespreking – Sprekers:

De heer Mathias Vanden Borre (N-VA)

Mevrouw Fadila Laanan (PS)

De heer Bernard Clerfayt, minister

Interpellatie van de heer John Pitseys

46

tot de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

betreffende "de decumul van mandaten".

Bespreking – Sprekers:

De heer John Pitseys (Ecolo)

De heer Emmanuel De Bock (DéFI)

De heer Bernard Clerfayt, minister

Mondelinge vraag van de heer Christophe De Beukelaer

50

aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

betreffende "de administratieve transparantie in het Brussels Gewest".

1103 Présidence : M. Guy Vanhengel, président.

Voorzitterschap: de heer Guy Vanhengel, voorzitter.

1107 **DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. DAVID LEISTERH**

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER DAVID LEISTERH

1107 à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

1107 concernant "l'impact de la crise du Covid-19 sur les finances des pouvoirs locaux".

betreffende "de impact van de Covid-19 op de financiën van de lokale besturen".

1107 **DEMANDE D'EXPLICATIONS JOINTE DE M. MARC-JEAN GHYSSELS,**

TOEGEVOEGDE VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER MARC-JEAN GHYSSELS,

1107 concernant "le soutien régional pour la relance économique et sociale des communes".

betreffende "de gewestelijke steun voor de economische en sociale relance van de gemeenten".

1111 **M. David Leisterh (MR).**- Je porte ici à votre connaissance une question qui est d'actualité et qui est destinée particulièrement à celles et ceux qui travailleront sur le budget de l'an prochain au niveau local, que ce soit dans les communes ou les CPAS. Leur situation n'est pas simple, pour plusieurs raisons.

De heer David Leisterh (MR) (*in het Frans*).- *De begrotingsoefening voor volgend jaar zal niet gemakkelijk worden voor de gemeenten en OCMW's. Heel wat fiscale ontvangsten zijn weggevallen of uitgesteld, terwijl de sociale steunmaatregelen, die de OCMW's met de algemene dotatie aan de gemeenten moeten financieren, enorm zijn gestegen.*

D'une part, il y a l'annulation ou le report de certaines recettes fiscales. D'autre part, il y a la majoration substantielle de nombreuses aides sociales que les CPAS doivent financer par la dotation générale aux communes (DGC).

Volgens een studie van Belfius zal in een aantal gemeenten het saldo dalen met maar liefst 2,4% van het totaalbudget van 2021. De lokale besturen beschikken over een overgedragen saldo van meer dan 200 miljoen euro dat de begrotingsproblemen van dit en volgend jaar misschien grotendeels kan opvangen, maar de situatie blijft problematisch voor veel gemeenten en OCMW's.

Une étude de Belfius démontre que certaines communes risquaient de subir une détérioration des budgets allant jusqu'à 2,4 % du budget total en 2021, ce qui est conséquent.

Klopt het dat de regering de lokale besturen niet financieel zal helpen? Welke gemeenten zullen ondanks hun overgedragen saldo de schok van de crisis niet kunnen opvangen?

Nous savons que les pouvoirs locaux disposent d'un boni reporté de plus de 200 millions d'euros qui pourrait éventuellement amortir les difficultés budgétaires pour cette année et la suivante. Il n'empêche que la situation reste très compliquée pour de nombreux pouvoirs locaux, tant pour les communes que pour les CPAS.

Hoe zit het met het voorwaardelijk deel van de algemene dotatie aan de gemeenten? Zal de regering werk maken van die contractualisering? Hoe zal ze rekening houden met de begrotingsrealiteit na de coronacrisis?

Confirmez-vous que le gouvernement ne va pas intervenir financièrement auprès des pouvoirs locaux bruxellois ? Quels sont les pouvoirs locaux qui, en dépit de leur boni cumulé, ne pourront pas amortir le choc de la crise à l'horizon 2021-2022 ?

Overweegt u om de maximale leningscapaciteit van de gemeenten te versoepelen, zodat ze kunnen blijven investeren en aan het economisch herstel kunnen bijdragen?

Qu'en est-il du volet contractualisé de la DGC ? Le gouvernement a-t-il prévu de mettre ce chantier en œuvre ? Si oui, en quoi le gouvernement va-t-il tenir compte de la réalité budgétaire post Covid-19 ?

Avez-vous retenu la possibilité d'assouplir le plafond de capacité d'emprunt des pouvoirs locaux, afin qu'ils puissent continuer à investir et donc à contribuer à la relance économique ? Si non, pourquoi ?

¹¹¹³ **M. Marc-Jean Ghysse (PS).**- Après avoir déjà abordé le sujet en juin dernier, je souhaitais refaire le point de la situation.

Disposez-vous de davantage de données afin d'être en mesure de mieux évaluer l'impact de la crise du Covid-19 sur les finances communales ? Avez-vous reçu d'autres demandes d'aide de la part des communes, qu'elles soient de nature financière ou autre ?

Durant l'été, avez-vous, à l'instar de votre collègue chargé de l'urbanisme, rencontré les autorités communales afin de débattre des problèmes qu'elles rencontrent à la suite de cette crise ?

Vous mentionnez l'existence d'un tableau géré par hub.brussels, reprenant l'ensemble des mesures prises par les communes dans le cadre de la crise, en vue de soutenir les commerçants touchés et la relance de l'activité économique. Pouvons-nous disposer de ce tableau ?

Quelles bonnes pratiques pourraient-elles être mises en place dans l'ensemble des communes, soit à l'initiative du gouvernement bruxellois, soit par l'intermédiaire de Brulocalis ? Tout le monde s'accordera à dire que nos commerçants ont énormément besoin de soutien en ces moments particulièrement difficiles.

Vous nous relatez les différentes mesures prises de concert avec votre collègue, M. Maron. D'autres mesures ont-elles été prises durant l'été ? Si oui, lesquelles ?

Les communes avaient jusqu'au 30 juin pour rentrer leurs comptes de l'année 2019. Il apparaissait alors que les comptes de certaines communes étaient positifs, tandis que d'autres affichaient davantage de difficultés financières. Avez-vous un relevé de ces différentes situations ? Disposez-vous de l'ensemble des comptes communaux pour l'année 2019 ? Si oui, combien de communes sont-elles dans le rouge ? Lesquelles présentent des comptes positifs ?

¹¹¹⁵ **M. Michaël Vossaert (DéFI).**- Pour notre formation politique, il est essentiel de tirer les leçons de cette pandémie et de comprendre le rôle que peuvent jouer les différents niveaux de pouvoir. On ne cesse de répéter que l'autonomie est importante pour les communes. Nous avons pu constater les bonnes initiatives, les belles réalisations et les prises de responsabilité des bourgmestres dans ce contexte de crise. Bien sûr, tout cela a un coût, et l'impact du Covid-19 sur les finances communales entraîne précisément une demande supplémentaire de la part des communes.

Vous avez pris des décisions concernant les bonis et fait en sorte de renforcer les moyens des CPAS. L'évaluation de l'influence de la crise du Covid-19 sur les finances communales est peut-être encore prématurée, mais il importe de voir comment le niveau régional va pouvoir renforcer son aide auprès des communes, vu notre attachement à ces principes de subsidiarité et d'efficacité. Certaines initiatives communales, comme le soutien aux commerces locaux, ont eu un impact positif.

De heer Marc-Jean Ghysse (PS) (in het Frans).- Ik kaartte dit onderwerp al in juni aan. Hebt u ondertussen een beter zicht op de impact van de Covid-19-crisis op de gemeentefinanciën? Hebben de gemeenten u om financiële of andere hulp gevraagd? Hebt u met de gemeenten overlopen met welke problemen ze worden geconfronteerd?

U vermeldde dat hub.brussels een overzicht beheert van alle maatregelen die de gemeenten in het kader van de crisis nemen om de getroffen handelaars te steunen en de economische activiteit opnieuw aan te zwengelen. Kunt u ons dat overzicht bezorgen? Welke goede praktijken zouden in alle gemeenten kunnen worden ingevoerd, hetzij op initiatief van de Brusselse regering, hetzij via Brulocalis?

U somde alle maatregelen op die u samen met minister Maron had genomen. Hebt u tijdens de zomer nog andere maatregelen genomen?

De gemeenten hadden tot 30 juni de tijd om hun rekeningen voor 2019 in te dienen. Hebt u alle rekeningen ontvangen? Hoeveel gemeenten staan in het rood? Welke gemeenten hebben positieve rekeningen voorgelegd?

De heer Michaël Vossaert (DéFI) (in het Frans).- Voor DéFI is het belangrijk dat we lessen trekken uit deze pandemie en begrijpen welke rol de beleidsniveaus kunnen spelen. We horen voortdurend dat autonomie belangrijk is voor de gemeenten. De gemeenten hebben mooie initiatieven genomen tijdens de crisis en hun verantwoordelijkheid genomen, maar dat heeft een kostprijs.

U hebt beslissingen genomen met betrekking tot de boni van de gemeenten en de middelen van de OCMW's verhoogd. Het is wellicht nog te vroeg om de impact van de Covid-19-crisis op de gemeentefinanciën te evalueren, maar de vraag is op welke manier het gewest de gemeenten nog meer kan steunen. Subsidiariteit en efficiëntie zijn immers principes waar we veel belang aan hechten. Sommige gemeentelijke initiatieven, zoals de steun aan de lokale handelaars, hebben een positief effect gehad. Het is dus belangrijk om die steun voort te zetten.

Il est donc important de poursuivre ce soutien. Le dossier est entre vos mains, mais également dans celles du gouvernement, notamment de la secrétaire d'État chargée de la transition économique.

¹¹¹⁷ Comment envisagez-vous le calendrier de la relance dans les communes et le soutien qui pourrait être apporté à l'économie locale ? Après les attentats de Bruxelles, des fonds de compensation ont été débloqués pour certaines communes, le niveau fédéral pouvant également les aider. Le scénario est identique dans la crise actuelle.

Un fonds de compensation est-il envisagé afin d'aider dans le futur les communes qui se trouvent au cœur de la crise ? Elles sont au premier plan pour répondre aux demandes des citoyens, notamment au niveau du soutien à l'économie locale.

¹¹¹⁹ **M. Mathias Vanden Borre (N-VA)** (en néerlandais).- *La crise sanitaire a provoqué une grande confusion et des désaccords entre les communes, ainsi qu'entre les communes et la Région, au sujet de nombreuses primes. La Ville de Bruxelles et la Région ont ainsi toutes deux annoncé une prime d'un montant différent pour les cafés qui devaient fermer.*

Ce manque d'uniformité a des conséquences négatives pour les commerçants qui ne peuvent pas se faire aider. Il crée une forme d'inégalité.

Je plaide en faveur d'une approche uniforme. Qu'avez-vous entrepris pour harmoniser les mesures communales dans le cadre de la politique de relance ? Que ferez-vous pour que tous les Bruxellois soient à l'avenir traités de la même manière ?

¹¹²¹ **M. Bernard Clerfayt, ministre**.- Le 16 juin et le 14 juillet derniers, j'ai répondu en commission à certaines de vos questions et vous renvoie donc au compte rendu de ces réunions pour les réponses y relatives, dont l'aide de trente millions d'euros octroyée aux CPAS.

Concernant l'impact de la crise du Covid-19 sur les finances communales, les leçons et le bilan que nous pouvons en tirer, les conséquences de cette crise sur le fonctionnement des institutions publiques et de la vie économique et sociale sont encore en cours d'analyse. Il paraît difficile d'en livrer un cliché alors que la crise continue à se dérouler. Une seconde phase de confinement vient de commencer. Quand finira-t-elle ? Quelles mesures doivent-elles être prises ? Ces questions ne sont pas tranchées à ce jour.

Plus concrètement, sur les comptes de l'année 2019 pour les communes, je vais vous répondre mais le coronavirus n'était pas encore apparu cette année-là. La situation des comptes

Welke timing ziet u voor het herstel in de gemeenten en de steun aan de lokale economie?

Na de aanslagen werd het Fiscaal Compensatiefonds aangesproken om een aantal gemeenten te helpen. Overweegt u om de middelen van dat fonds in te zetten in het kader van de gezondheids crisis?

De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).- De coronacrisis leidde tot een hoop verwarring en onenigheid tussen de gemeenten onderling en ook tussen de gemeenten en het gewest over tal van premies. Zo kondigde Brussel-Stad een premie van 2.000 euro aan voor cafés die moesten sluiten. Nog in dezelfde week kondigde het gewest plots een soortgelijke premie aan, maar dan van 3.000 euro. Daaruit blijkt duidelijk dat er helemaal geen overleg is geweest tussen Brussel-Stad en het gewest.

Dat heeft heel wat nadelige gevolgen, met name voor handelaars die geen beroep kunnen doen op die aanvullende premies. Sommige gemeenten nemen immers bepaalde maatregelen, terwijl buurgemeenten dat niet doen. Daardoor ontstaat er een vorm van ongelijkheid. Ik pleit dan ook voor een meer uniforme aanpak.

Wat hebt u al gedaan om de gemeentelijke maatregelen in het kader van het herstelbeleid te uniformiseren, zodat er geen ongelijkheid ontstaat? Wat zult u in de toekomst nog ondernemen om ervoor te zorgen dat alle Brusselaars gelijk worden behandeld?

De heer Bernard Clerfayt, minister (in het Frans).- *Op 16 juni en 14 juli heb ik al een aantal van uw vragen beantwoord. Ik verwijs dus naar het verslag van die vergaderingen, onder meer voor wat de 30 miljoen extra steun aan de OCMW's betreft.*

Het is moeilijk om al een balans op te maken van de impact van de Covid-19-crisis op de gemeentefinanciën, aangezien de crisis nog niet voorbij is en we niet weten welke andere maatregelen er nog nodig zullen zijn.

Ik zal u een antwoord geven voor wat de gemeenterekeningen van 2019 betreft, maar toen was er nog geen sprake van het Covid-19-virus. Het bestuur heeft bovendien nog niet alle rekeningen ontvangen.

In juni heb ik aan Brussel Plaatselijke Besturen (BPB) gevraagd om een eerste raming te maken van de gevolgen van de coronacrisis voor het boekjaar 2020. Omdat de crisis nog aan de gang is, werd voor de inschatting van het verlies

communaux concerne donc la période d'avant la crise. Tous ne nous ont pas encore été transmis - j'y reviendrai dans un instant.

En juin dernier, j'avais demandé à Bruxelles Pouvoirs locaux (BPL) de réaliser une première estimation de l'impact de la pandémie sur l'exercice 2020 des communes. Celui-ci a bien été évalué, mais moyennant l'incertitude dans laquelle nous nous trouvions alors et le fait que la crise se soit poursuivie par la suite. Le manque à gagner des recettes fiscales a été estimé sur la base de certaines hypothèses. L'impact net sur les recettes et les dépenses se situait en juin entre 98 et 114 millions d'euros pour les dix-neuf communes.

¹¹²³ Il est important de préciser que cette première estimation devra encore être affinée parce qu'elle se base sur les informations disponibles en juillet. Depuis lors, la majorité des communes ont adopté, voté et remis à la tutelle des modifications budgétaires avec leurs propres estimations des impacts du Covid-19 sur leur situation financière. En outre, les anticipations macro-économiques sur les évolutions du revenu des habitants et l'estimation des recettes fiscales ont évidemment évolué depuis lors.

L'actualisation de cette analyse est en cours et j'attends donc les résultats. Bruxelles Pouvoirs locaux (BPL) est invitée à essayer d'affiner à étapes régulières l'estimation de l'impact du Covid-19 sur les finances communales. L'estimation de juin ne portait pas encore sur des résultats cumulés de la situation financière des communes car à l'époque, nous ne disposions pas des comptes 2019 des communes.

À ce jour, dix-sept communes ont rentré leurs comptes pour l'année 2019. Il manque ceux d'Anderlecht et de Saint-Josse-ten-Noode. La loi prévoit que les communes doivent voter leurs comptes 2019 au conseil communal au plus tard le 30 juin 2020. Ensuite, elles doivent les transmettre à mon administration - BPL -, qui dispose de 80 jours pour les traiter. Ces 80 jours courent à partir du jour où BPL reçoit les comptes. Cela peut donc prendre un certain temps pour les examiner, les approuver ou éventuellement les suspendre ou les modifier si cela s'avère nécessaire.

¹¹²⁵ Il apparaît que les comptes 2019 sont bien meilleurs qu'attendu et qu'aucune commune à ce jour ne présente un déficit à l'exercice cumulé au 31 décembre 2019.

Cela signifie clairement que la situation des communes était très saine avant la crise du Covid-19, résultat des efforts d'assainissement déployés dans le passé et des refinancements par la Région, notamment l'augmentation de la dotation générale aux communes.

Par ailleurs, la gestion prudente des communes et le contrôle exercé par la tutelle ont permis d'éviter que leurs dépenses ne dépassent trop largement leurs recettes. Donc, à la fin de l'exercice 2019, les dix-sept communes dont nous disposons

aan belastinginkomsten uitgegaan van bepaalde hypothesen. Op basis daarvan werd de netto-impact geraamd op 98 tot 114 miljoen euro voor de negentien gemeenten samen.

Die eerste raming moet natuurlijk nog verfijnd worden, aangezien ze gebaseerd was op de informatie die in juli beschikbaar was. Sindsdien hebben de meeste gemeenten wijzigingen aan hun begroting aangebracht op basis van hun eigen ramingen en zijn ook de macro-economische ramingen over de evolutie van de inkomens en fiscale ontvangsten geëvolueerd.

Die actualisering is aan de gang. BPB zal op regelmatige tijdstippen de impact van de coronacrisis op de gemeentefinanciën verfijnen. De raming van juni had nog geen betrekking op de gecumuleerde resultaten, want toen hadden de gemeenten hun rekeningen 2019 nog niet ingediend.

Ondertussen hebben zeventien gemeenten hun rekeningen voor het jaar 2019 ingediend. Alleen Anderlecht en Sint-Joosten-Node moeten dat nog doen. Normaal gezien moeten de gemeenten hun rekeningen 2019 uiterlijk op 30 juni 2020 goedkeuren. Nadien sturen ze de rekeningen door naar BPB, dat over tachtig dagen beschikt om ze te behandelen. Die termijn begint te lopen vanaf het ogenblik dat BPB de rekeningen ontvangt.

De rekeningen 2019 zijn beter dan verwacht. Tot nu toe had geen enkele gemeente een gecumuleerd tekort op 31 december 2019. De financiën van de gemeenten waren dus gezond alvorens de coronacrisis uitbrak.

Het gewest verhoogde in het verleden de algemene dotatie aan de gemeenten, maar ook het voorzichtige beheer van de gemeenten en de controle door het gewest voorkwamen dat de uitgaven groter waren dan de inkomsten. Eind 2019 hadden de zeventien gemeenten die hun rekeningen hebben ingediend een gecumuleerd saldo van 200 miljoen euro.

Daarnaast beschikken de gemeenten nog over gewone reservefondsen. Voor alle negentien gemeenten samen gaat het om een bedrag van meer dan 100 miljoen euro.

des comptes pour cette année enregistraient un résultat cumulé positif, pour un montant total de plus de 200 millions d'euros.

Les communes disposent aussi de fonds de réserve ordinaires pour des montants significatifs. Les fonds cumulés des dix-neuf communes s'élèvent à plus de 100 millions d'euros. C'est dire combien la situation globale des communes était saine avant la crise du Covid-19.

Sur la base de ces premiers éléments, les communes devraient être à même d'absorber l'impact estimé de la crise sanitaire pour 2020 grâce à leurs résultats positifs antérieurs et aux fonds de réserve dont elles disposent. Cela n'empêche pas que certaines vivent des situations plus tendues, comme Berchem-Sainte-Agathe ou Evere.

Ce tableau global, qui sera revu lorsque j'aurai reçu les comptes manquants des communes de Saint-Josse-ten-Noode et d'Anderlecht, confirme que la situation des communes est globalement saine et que celles-ci devraient pouvoir amortir une bonne part de l'impact de la crise du Covid-19 en 2020.

¹¹²⁷ Pour la suite, tout dépend du prolongement et de l'ampleur du choc. Les effets des pertes des recettes fiscales aux additionnels à l'impôt des personnes physiques se feront sentir en 2021 et jusqu'en 2022. Il faut donc envisager les conséquences de la crise sur les finances communales à long terme.

Concernant l'aide aux commerçants, certains voudraient que j'organise une forme de concertation plus solide entre les communes, tandis que d'autres souhaitent éviter que chacune prenne des mesures différentes. Il me semble que la meilleure manière d'assurer un traitement égal de l'ensemble des acteurs économiques sur le territoire de la Région est de permettre à celle-ci d'assumer un niveau d'aide le plus général possible, à travers les mesures prises par ma collègue Barbara Trachte.

Chaque commune peut ensuite adapter les aides à la situation de son territoire. La Région bruxelloise est contrastée. Les communes, grâce à leur autonomie de choix politique et leur autonomie budgétaire, ont la possibilité de prendre des mesures adaptées aux réalités de leur territoire.

¹¹²⁹ Il ne m'appartient pas d'empêcher une initiative légitimée par la démocratie locale ou un vote du conseil communal si les moyens budgétaires de la commune en question sont suffisants pour soutenir de telle ou telle manière l'un ou l'autre opérateur : clubs de sport, activités culturelles, commerces... Tout cela relève pleinement de l'autonomie communale.

Je n'ai donc pas prévu, à ce stade, de fonds de compensation qui aiderait les communes de manière absolue. La situation globale est saine. Comme je l'ai dit aux mois de juin et juillet, nous traiterons la question de la situation financière des communes au cas par cas. Certaines sont plus fragiles que d'autres, même si je ne crains pas de dégradation majeure en 2020. Nous anticipons cependant les problèmes éventuels et le budget qui sera bientôt soumis au vote prévoit des moyens accrus pour

De gemeenten zouden dus in 2020 de impact van de coronacrisis moeten kunnen opvangen dankzij hun eerdere positieve resultaten en hun reservefondsen.

Nadien hangt alles af van de omvang en de duur van de crisis. Het verlies aan fiscale inkomsten uit de opcentiemen op de personenbelasting zal in 2021, maar ook nog in 2022 tastbaar zijn. We moeten de situatie dus op de langere termijn bekijken.

Om een gelijke behandeling van alle handelaars op het grondgebied van het gewest te waarborgen, heeft staatssecretaris Trachte op gewestelijk niveau zo algemeen mogelijke steunmaatregelen uitgewerkt. Elke gemeente kan nadien, dankzij haar politieke en budgettaire autonomie, die steun aanpassen aan de situatie op het terrein.

Het is niet aan mij om lokale initiatieven te verhinderen als de gemeenten daartoe de nodige middelen hebben. Die vallen volledig onder de gemeentelijke autonomie.

Ik heb dus voorlopig nog geen compensatiefonds gepland om de gemeenten te helpen. Wij zullen de financiële situatie van de gemeenten geval per geval bekijken. Sommige gemeenten zijn kwetsbaarder dan andere, maar ik voorzie geen grote problemen voor 2020. Wij hebben niettemin in de begroting meer middelen opgenomen voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT), voor het geval dat de eigen reserves van sommige gemeenten niet volstaan.

le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC), qui permettra à la Région de venir en aide aux communes si des besoins dépassant leurs propres réserves devaient apparaître.

¹¹³¹ *(poursuivant en néerlandais)*

Enfin, selon moi, il ne s'agit pas de cacophonie, mais de l'expression de l'autonomie locale. Chaque commune peut agir à sa guise, en fonction de ses moyens financiers et des besoins sur le terrain.

¹¹³³ **M. le président.-** Les efforts déployés par les gouvernements précédents pour soutenir financièrement les communes donnent des résultats très positifs, ce qui n'a pas toujours été le cas dans notre Région.

¹¹³³ **M. David Leisterh (MR)-** J'entends trois éléments.

D'abord, votre volonté de respecter l'autonomie communale en ne vous impliquant pas où cela se passe bien, mais en mettant davantage la main dans le cambouis là où cela se passe mal. C'est une bonne approche, car les situations varient.

Ensuite, vous êtes revenu à plusieurs reprises sur l'existence des bonis cumulés et vous avez montré une certaine souplesse, cette année, quant à leur utilisation. Cela a permis de donner une justification à certains de ces bonis, à savoir qu'en cas de crise, les communes peuvent puiser dans leurs réserves. La crise actuelle est un moment opportun pour le faire. Je salue donc cette souplesse.

Enfin, il semblerait y avoir une bonne nouvelle dans le budget. Peut-être une petite aide supplémentaire pour les communes en difficulté... Nous analyserons cela plus attentivement.

¹¹³⁷ **M. Marc-Jean Ghysels (PS)-** Le ministre Clerfayt nous a livré un exposé positif. Je voudrais le remercier pour son soutien aux communes et son respect de l'autonomie communale. Cela prouve bien que le modèle bruxellois et la coopération entre Région et communes fonctionnent, et que l'excellent travail du président de la commission lorsqu'il était ministre des finances, ainsi que celui des ministres-présidents MM. Picqué et Vervoort portent leurs fruits.

M. le ministre, je ne peux donc que vous inviter à poursuivre sur cette voie.

¹¹³⁹ **M. Michaël Vossaert (DéFI)-** Nous nous réjouissons de la situation financière des exercices 2019 et 2020, qui reste équilibrée. Nous verrons dans le budget que vous allez nous présenter quels sont les apports positifs du gouvernement visant à soutenir les communes.

Votre souhait de faire respecter l'autonomie communale et de la renforcer est important à nos yeux. Il ne s'agit pas d'une cacophonie, mais d'une meilleure coopération entre la Région

(verder in het Nederlands)

Ten slotte gaat het volgens mij absoluut niet om een vorm van kakofonie, maar om de uiting van de lokale autonomie. Die bestaat ook in Vlaanderen en Wallonië. Elke gemeente kan doen wat zij wil, rekening houdend met haar financiële mogelijkheden en de behoeften op het terrein.

De voorzitter.- De financiële steun van vorige regeringen aan de gemeentebesturen heeft erg goede resultaten opgeleverd. Dat was vroeger wel anders.

De heer David Leisterh (MR) (in het Frans)- *U wilt de gemeentelijke autonomie respecteren en zich niet bemoeien daar waar het goed gaat. Dat kan ik alleen maar toejuichen.*

U stelt zich dit jaar inschikkelijk op in verband met het gebruik van gecombineerde boni. Ook dat is goed.

Tot slot is er blijkbaar goed nieuws voor de begroting. Misschien ontvangen gemeenten met problemen wel een extraatje. De MR zal dit verder uitspitten.

De heer Marc-Jean Ghysels (PS) (in het Frans)- *Ik dank de minister voor zijn steun aan de gemeenten en het respect voor de gemeentelijke autonomie. Nu blijkt ook dat de samenwerking tussen gemeenten en gewest goed werkt. Laten we op dat elan verder werken.*

De heer Michaël Vossaert (DéFI) (in het Frans)- *We verheugen ons dat de financiële toestand in boekjaren 2019 en 2020 in evenwicht blijft.*

We vinden het belangrijk dat u de gemeentelijke autonomie respecteert en versterkt. Dit is een voorbeeld van goede samenwerking.

bruxelloise et les communes. Nous avons ici un exemple de bonne collaboration.

Nous attendons des éléments positifs dans le budget. Faire cette évaluation aujourd'hui pourrait être prématuré en raison de l'impact de la crise du Covid-19. Nous verrons dans les années à venir comment la Région peut soutenir les pouvoirs locaux.

1141 **M. Mathias Vanden Borre (N-VA)** (en néerlandais).- *Je suis déçu par votre réponse particulièrement prévisible. Vous vous réfugiez systématiquement derrière l'autonomie locale quand il est question d'inégalité.*

Les commerçants ne s'en sortent plus entre les différentes primes annoncées par la Région et les communes. Vous disposez d'une série d'instruments pour instaurer une politique plus uniforme. Vous devriez y être plus attentif.

Un deuxième problème est la lenteur chronique à Bruxelles. Dans les autres Régions, l'octroi des primes se fait beaucoup plus rapidement. Je vous encourage à accélérer la cadence.

1145 - *Les incidents sont clos.*

1149 **DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. JAMAL IKAZBAN**
1149 à **M. Bernard Clerfayt**, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,

1149 concernant "le suivi du projet d'ordonnance visant à assurer une politique de diversité et de lutte contre les discriminations au sein de la fonction publique locale et le rapport 2019 d'Unia".

1149 **DEMANDE D'EXPLICATIONS JOINTE DE M. DAVID WEYTSMAN**,

1149 concernant "la neutralité dans la fonction publique communale".

1153 **DEMANDE D'EXPLICATIONS JOINTE DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAELE**,

1153 concernant "l'abandon éventuel des principes de neutralité pour les fonctionnaires communaux et l'autorisation pour les

We verwachten positieve elementen in de begroting.

De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).- Mijnheer de minister, ik ben enigszins teleurgesteld door uw bijzonder voorspelbare antwoord. Ik had het zelf kunnen schrijven. U verschuilt zich keer op keer achter de lokale autonomie wanneer er onenigheid ontstaat.

Ikzelf en heel wat van mijn collega's werden gecontacteerd door handelaars die door de bomen het bos niet meer zien. Zij raken niet wijs uit de verschillende premies die door het gewest en de gemeenten worden aangekondigd. Dat leidt tot onbegrip en verwarring, terwijl het uiteindelijk allemaal om Brusselaars gaat. U hebt een aantal instrumenten in handen om een meer uniform beleid te creëren. Daar moet u in de toekomst meer aandacht aan besteden.

Een tweede probleem is dat alles in Brussel te traag gaat. Dat is niet alleen uw verantwoordelijkheid, ook de andere ministers hebben er schuld aan. In de andere gewesten werd er veel vlugger gewerkt en is er veel sneller een premie uitbetaald. In Brussel duurt het soms maanden voordat er iets beweegt. Dat zou in de toekomst sneller kunnen en moeten. Ik roep u op om daar werk van te maken.

- *De incidenten zijn gesloten.*

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER JAMAL IKAZBAN
aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

betreffende "de follow-up van het ontwerp van ordonnantie ertoe strekkende een diversiteitsbeleid te bewerkstelligen en discriminaties in het plaatselijke openbare ambt te bestrijden en het verslag 2019 van Unia".

TOEGEVOEGDE VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER DAVID WEYTSMAN,

betreffende "de neutraliteit in het gemeentelijk openbaar ambt".

TOEGEVOEGDE VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAELE,

betreffende "het mogelijk loslaten van de principes van neutraliteit voor gemeentelijk ambtenaren en het toelaten

femmes de porter le voile islamique dans les administrations locales".

1153 **DEMANDE D'EXPLICATIONS JOINTE DE M. MATHIAS VANDEN BORRE,**

1153 **concernant "la garantie de la neutralité philosophique des services dans les communes bruxelloises".**

1157 **DEMANDE D'EXPLICATIONS JOINTE DE MME FARIDA TAHAR,**

1157 **concernant "la promotion de la diversité et la lutte contre les discriminations dans les emplois publics".**

1159 **M. Jamal Ikazban (PS).**- Le centre interfédéral Unia vient de publier son rapport 2019 sur les discriminations - ma question date de juillet -, dressant un portrait d'une année ordinaire avec des inégalités, des discriminations et des stigmatisations, que la pandémie a malheureusement exacerbées, dévoilant au grand jour à quel point le racisme est structurel et nécessite un changement systémique.

De plus en plus de mouvements citoyens de solidarité réclament des mesures contre ce racisme structurel et un plan national d'action contre le racisme. En 2019, Unia a récolté 8.478 signalements pour discrimination, avec une augmentation de 13,2 % par rapport à 2018 (7.489 signalements). En cinq ans, ces signalements ont plus que doublé, avec une augmentation de 46 %. Tandis que le nombre de dossiers ouverts (2.343) a augmenté de près de 7 % par rapport à l'année précédente (2.192 dossiers), et de 75 % en cinq ans.

2019 a connu une normalisation des messages de haine, anonymes ou non, sur les réseaux sociaux et dans la rue, même si l'impunité pour ce genre de messages y a de moins en moins droit de cité. Le discours de haine s'est durci à plusieurs niveaux, ciblant notamment les personnes en situation de handicap, qui portent des signes convictionnels et les réfugiés.

Ce durcissement du discours raciste a connu un pic après les élections du 26 mai 2019, et une seconde exacerbation après la mort de George Floyd. Les faits de racisme constituent les cas les plus importants des discriminations. Ils augmentent de plus de 10 % par an. En 2019, Unia a recensé près de mille dossiers relatifs au racisme. Des faits qui ont augmenté de près de 36 % depuis 2018 et concernent le logement, le travail et les réseaux sociaux.

1161 Si aucun secteur n'est épargné par les discriminations, Unia recense le plus grand nombre de dossiers dans l'emploi. De plus, selon la dernière enquête d'Actiris, 69 % des signalements de discrimination à l'embauche concernent des femmes. Le monitoring socio-économique de view.brussels démontre aussi qu'à compétence égale, le taux d'emploi varie fortement en fonction de l'origine de la personne.

Les pouvoirs locaux sont l'échelon le plus proche de la population et ils se doivent de montrer l'exemple pour augmenter l'égalité des chances sur le marché de l'emploi. Il est également

tot het dragen van de islamitische hoofdbedekking voor vrouwen bij lokale overheden".

TOEGEVOEGDE VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER MATHIAS VANDEN BORRE,

betreffende "het waarborgen van de levensbeschouwelijke neutraliteit van de dienstverlening bij Brusselse gemeenten".

TOEGEVOEGDE VRAAG OM UITLEG VAN MEVROUW FARIDA TAHAR,

betreffende "de bevordering van diversiteit en de strijd tegen discriminatie in de overheidsbetrekkingen".

De heer Jamal Ikazban (PS) *(in het Frans).*- *Interfederaal centrum Unia heeft net zijn discriminatieverslag 2019 uitgebracht met het overzicht van een doorsnee jaar van ongelijkheid, discriminatie en stigmatisering, die door de coronapandemie helaas nog zijn toegenomen.*

Het aantal burgerbewegingen dat structurele maatregelen en een nationaal actieplan tegen racisme eist neemt hand over hand toe. In 2019 registreerde Unia 8.478 meldingen van discriminatie, een stijging met 13,2% tegenover 2018. De voorbije vijf jaar was er meer dan een verdubbeling van het aantal meldingen.

2019 was het jaar waarin al dan niet anonieme uitingen van haat op sociale media en op straat het nieuwe normaal werden. Die haat viel vooral personen met een beperking, gelovigen die religieuze tekenen dragen en vluchtelingen te beurt.

De verharding van de racistische standpunten kenden een eerste piek na de verkiezingen van 26 mei 2019 en een tweede na de dood van George Floyd. De belangrijkste vormen van discriminatie vloeien voort uit racisme. Jaarlijks groeit het aantal meldingen met 10%.

Hoewel discriminatie in alle sectoren voorkomt, heeft het grootste aantal klachten bij Actiris met de arbeidsmarkt te maken. Volgens de recentste Actiris-enquête komt 69% van de meldingen van arbeidsmarktdiscriminatie van vrouwen. Uit de sociaal-economische monitoring van view.brussels blijkt ook dat de activiteitsgraad bij gelijke vaardigheden sterk varieert naar gelang van de origine van de betrokkenen.

Gemeentebesturen staan het dichtst bij de bevolking en moeten het goede voorbeeld geven. Ze moeten ook een afspiegeling van

important qu'un pouvoir local soit le reflet de sa population. Cela favorise l'émergence d'une société inclusive et la qualité du service rendu à l'ensemble des citoyens.

La promotion de la diversité s'inscrit dans le cadre de la lutte contre les discriminations sur le marché de l'emploi, mais relève aussi de la responsabilité sociétale des organisations et du rôle d'exemple des pouvoirs publics. Notre Région est la deuxième ville la plus cosmopolite au monde, avec 184 nationalités. C'est une ville-monde multiculturelle enrichie par cette diversité. Malheureusement, nous devons constater que cette même diversité ne se reflète pas encore suffisamment dans les différentes composantes de notre société.

Plus de dix ans se sont écoulés depuis le vote de "l'ordonnance Madrane", qui posait les bases d'une politique de diversité dans la fonction publique locale bruxelloise. Nous avons voté, en avril 2019, un projet d'ordonnance visant à assurer une politique de diversité et de lutte contre les discriminations au sein de la fonction publique locale bruxelloise.

Le projet poursuivait un triple objectif : combler des lacunes de la législation antidiscrimination (les statutaires qui n'étaient pas protégés, par exemple), transposer certaines obligations européennes et renforcer le dispositif de promotion de la diversité au sein de la fonction publique locale bruxelloise.

On rappellera en effet qu'au sein de certaines communes bruxelloises, et plus particulièrement de certains quartiers, une proportion considérable de la population est confrontée au chômage.

¹¹⁶³ Il s'agit d'une inégalité de fait à laquelle le présent projet entend remédier par des mesures positives permettant aux individus les plus fragilisés au niveau socio-économique d'accéder à l'emploi. Il est important de donner à chacune et chacun les mêmes chances de s'émanciper dans la vie - en accédant à un emploi - tout en favorisant le respect des différences.

Qu'en est-il du suivi du projet d'ordonnance visant à assurer une politique de diversité et de lutte contre les discriminations au sein de la fonction publique locale bruxelloise ? Voter des textes, c'est bien, mais encore faut-il les mettre en application ! Comment ce projet a-t-il été mis en place au sein des pouvoirs locaux ? Disposez-vous d'un premier bilan ?

Le rapport d'Unia en matière de discriminations à l'embauche et au travail témoigne de discriminations en hausse sur le marché de l'emploi. Disposez-vous de chiffres concernant des signalements au sein des pouvoirs locaux ? Parmi les quinze avis et recommandations émis par le centre interfédéral, lesquels privilégiez-vous ?

Nous savons qu'equal.brussels et Unia collaborent à la mise en œuvre de campagnes de sensibilisation régionales en matière d'égalité des chances. Actiris joue également un rôle extrêmement important. Quelles sont vos collaborations avec ces

de bevolking zijn, want op die manier werken ze een inclusieve maatschappij in de hand.

Het stimuleren van de diversiteit past in de strijd tegen arbeidsmarktdiscriminatie en is tegelijkertijd een maatschappelijke verantwoordelijkheid van de overheid. Het Brussels Gewest is de op een na meest kosmopolitische stad met 184 nationaliteiten. Helaas komt die diversiteit niet tot uiting in alle geledingen van de maatschappij.

Tien jaar geleden werd de ordonnantie-Madrane goedgekeurd die de basis voor het diversiteitsbeleid bij het plaatselijk openbaar ambt legde. In april 2019 hebben we een ontwerp van ordonnantie goedgekeurd dat de gemeenten een diversiteitsbeleid oplegt.

Het ontwerp had tot doel de tekorten van de antidiscriminatiewetgeving weg te werken, de Europese regels over te nemen en de diversiteit bij het plaatselijk openbaar ambt te stimuleren.

In bepaalde Brusselse buurten is een aanzienlijk deel van de bevolking werkloos.

Het ontwerp moet die ongelijkheid wegwerken aan de hand van positieve maatregelen die de sociaal-economisch kwetsbaarste mensen aan het werk moeten helpen.

Hoe zit het met de follow-up van het ontwerp van ordonnantie dat de gemeentebesturen een diversiteitsbeleid oplegt? Kunt u een eerste balans opmaken van de toepassing van de ordonnantie?

Het verslag van Unia wijst op de toenemende arbeidsmarktdiscriminatie. Hebt u cijfers over het aantal meldingen bij lokale besturen? Welke van de vijftien aanbevelingen van Unia neemt u ter harte?

We weten dat equal.brussels en Unia samen bewustmakingscampagnes over gelijke kansen opzetten. Actiris speelt ook een erg belangrijke rol. Op welke manier werkt u samen met die gewestelijke instellingen om de diversiteit bij de gemeentebesturen te stimuleren?

Welke gemeenten hebben een diversiteitsplan? Wat valt er nog te verbeteren? Wat onderneemt u om van de strijd tegen discriminatie en racisme een prioriteit te maken, zoals in de algemene beleidsverklaring staat?

organismes régionaux pour améliorer la diversité au sein de la fonction publique locale ?

Concernant les plans de diversité, pouvez-vous nous faire un état des lieux des communes qui en disposent et de ce qu'il faudrait améliorer ? Enfin, quelles sont les actions que vous avez mises en place pour faire de la lutte contre les discriminations et le racisme une priorité, comme indiqué dans votre déclaration de politique générale (DPG) ?

¹¹⁶⁵ **M. David Weytsman (MR).**- En écoutant mon collègue socialiste, je pense à Albert Camus qui estimait que mal nommer les choses ajoute au malheur du monde. Dans son livre L'Homme révolté, Camus revient sur ce point avec une phrase encore plus intéressante : "La logique du révolté est de s'efforcer au langage clair pour ne pas épaissir le mensonge universel." Comme jeune politique, je vois la manipulation de certains qui, par des discours peu clairs, voire ambigus, peuvent ici même faire bonne figure et, dans la rue, développer parfois d'autres discours.

Je comprends, dans certains quartiers de Bruxelles, le sens d'une certaine révolte. Je comprends aussi les demandes légitimes de celles et ceux qui souhaitent une autre stratégie en matière de lutte contre les discriminations. Une stratégie qui responsabilise chacune et chacun, à commencer par les acteurs politiques socialistes qui, année après année, nous présentent des statistiques régionales de racisme et de discrimination à la hausse, mais sans s'interroger sur l'efficacité des actions menées depuis vingt ans.

M. Ikazban, avant de pointer le manque de stratégie belge, puis-je vous inviter à élaborer enfin une stratégie régionale de lutte contre le racisme qui ose aborder aussi les questions que vous semblez vouloir discuter ce jour ? Nous ne voulons plus de stratégie du double discours, nous voulons une stratégie régionale qui lutte plus activement pour atteindre les objectifs qui comptent, c'est-à-dire la fin des discriminations à l'embauche et l'accès à l'éducation et à des formations de qualité pour toutes et tous, ce qui est encore loin d'être le cas à Bruxelles.

Remettre en cause la neutralité de l'État ne résoudra pas les problèmes de discrimination sur le marché de l'emploi. Pourtant, c'est bien de cela qu'il est question. Le principe de neutralité est l'un des fondements de notre démocratie. Un fondement qui garantit à chacune et chacun à la fois l'indépendance de l'État à l'égard des cultes et des croyances religieuses ou philosophiques, et le respect de la liberté de conscience et d'opinion des citoyens.

Dans un souci de traitement juste et équitable pour toutes et tous, les pouvoirs publics, en ce compris les administrations communales, respectent ce principe de neutralité afin d'assurer aux citoyennes et citoyens, sans distinction, l'accès à tous les services.

¹¹⁶⁷ Cette égalité de traitement est inscrite dans notre Constitution. Il serait impensable que l'État affiche sur ses édifices, dans l'espace public ou dans ses outils de communication une préférence pour une religion ou une conviction. C'est sur cet aspect que la

De heer David Weytsman (MR) (in het Frans).- Als jonge politicus zie ik hier hoe sommige parlementsleden met een vaag of zelfs dubbelzinnig discours proberen een goede indruk te maken, terwijl ze er buiten de muren van het parlement een andere zienswijze op na houden.

Ik begrijp de opstandigheid in bepaalde wijken. Ik begrijp ook de legitieme vraag naar een andere aanpak in de strijd tegen discriminatie. Er is een strategie nodig waarbij iedereen op zijn verantwoordelijkheid wordt gewezen, te beginnen met de socialistische beleidsmakers die jaar na jaar stijgende statistieken over racisme en discriminatie voorleggen, maar zich nooit vragen stellen over de doeltreffendheid van de acties die de voorbije twintig jaar werden ondernomen.

Mijnheer Ikazban, kunt u, voor u op het ontbreken van een Belgische strategie wijst, eindelijk eens een geweststrategie voor de bestrijding van racisme uitwerken waarin ook de kwesties die u hier vandaag lijkt te willen bespreken aan bod komen? Het gewest heeft een strategie nodig die inzet op een actieve bestrijding van discriminatie bij de aanwerving en bij onderwijs en opleidingen.

De neutraliteit van de staat in twijfel trekken, helpt niet om de discriminatie op de arbeidsmarkt op te lossen. Toch is het dat waar het hier over gaat. Het neutraliteitsprincipe is een van de basisprincipes van onze democratie. Het garandeert iedereen enerzijds de onafhankelijkheid van de staat tegenover religies en levensbeschouwingen en anderzijds het respect voor de vrijheid van denken en van mening bij de burger.

Vanuit een streven naar een rechtvaardige en evenwichtige behandeling voor iedereen respecteren de overheden dat neutraliteitsprincipe om ervoor te zorgen dat alle burgers zonder onderscheid toegang hebben tot alle diensten.

Die gelijkheid van behandeling staat in de Belgische Grondwet. Het is ondenkbaar dat de staat op haar gebouwen, in de openbare ruimte of in haar communicatie een voorkeur voor een godsdienst of overtuiging zou uitdrukken. Die neutraliteit

neutralité s'applique aussi aux fonctionnaires qui représentent, dans leur travail, l'autorité publique. Selon un arrêté royal relatif au statut des agents, ceux qui sont en contact avec le public doivent "éviter toute parole, toute attitude, toute présentation qui pourraient être de nature à ébranler la confiance du public en sa totale neutralité, en sa compétence ou en sa dignité".

Notre pays a, après de longs débats parfois virulents entre laïcs et catholiques à l'époque, estimé qu'afficher un symbole religieux pourrait ébranler la confiance des citoyens quant à la totale neutralité de l'agent de l'État. Cela pourrait être dangereux et source de nouvelles discriminations et de tensions entre citoyens.

La neutralité de l'État n'est pas un instrument d'exclusion. Elle n'a qu'un seul objectif, celui de dispenser un accueil et un service égaux à chaque citoyen, qu'il soit de gauche ou de droite, quelles que soient ses origines, qu'il soit laïc, chrétien, musulman ou juif. Certains veulent relancer ce débat. Je doute sincèrement que ce débat permette de lutter contre les discriminations. Je crains plutôt qu'il ne nourrisse les extrêmes, l'extrême droite comme l'extrême gauche. Je comprends et respecte la volonté des partis qui veulent en débattre, mais de grâce, faisons dès lors en sorte de porter ce débat au niveau de notre Région, et pas quartier par quartier ou commune par commune. Je partage l'avis de Françoise Schepmans selon lequel on ne peut avoir de neutralité à la carte, en fonction de sa commune et des services.

Je suis inquiet de voir la bourgmestre de Molenbeek-Saint-Jean, sous la pression de conseillers socialistes francophones et néerlandophones, engager un débat sur le règlement de travail pour les agents communaux. Quelques jours plus tard, une autre motion de ce type a été posée à Schaerbeek par le PTB, cosignée par le cdH.

¹¹⁶⁹ Il suffit de voir les tensions apparues dans ces partis - Ecolo à Molenbeek-Saint-Jean, cdH et même PS - pour prévenir les tensions qui pourraient surgir dans toutes les communes de notre Région. Le gouvernement doit agir.

Quelle est la position du gouvernement sur cette notion de neutralité ? Qu'est-il prévu dans l'accord de majorité pour les agents de la Région bruxelloise ?

En tant qu'autorité de tutelle garante du respect de la neutralité des pouvoirs locaux, quelle est votre position sur le débat que souhaitent ouvrir certaines communes sur le changement de règlement de travail ?

Par ailleurs, si une commune bruxelloise venait à autoriser le port de signes convictionnels dans l'administration communale, nous serions face à une situation de traitement différencié des citoyens, des agents communaux et des CPAS. Pour une question aussi fondamentale que la neutralité, vous comprendrez que ce n'est pas admissible pour nous. Quelle serait donc la réaction du gouvernement ?

Enfin - ce point est essentiel à mes yeux -, la notion de neutralité et les valeurs qui en découlent doivent être mieux expliquées et

geldt ook voor ambtenaren, die tijdens hun werk de overheid vertegenwoordigen. In een koninklijk besluit betreffende het statuut van de ambtenaren staat dat ze het vertrouwen van het publiek in hun neutraliteit, deskundigheid en waardigheid niet mogen beschadigen.

De Belgische staat besliste na lange debatten dat een religieus symbool tonen het vertrouwen van de burgers in de neutraliteit van de ambtenaar kan aantasten. Het kan gevaarlijk zijn en aanleiding geven tot nieuwe discriminatie en spanningen tussen burgers.

De neutraliteit van de staat is geen instrument voor uitsluiting. Ze heeft slechts één doel: elke burger op dezelfde manier behandelen. Sommigen willen dat debat overdoen. In plaats van te helpen in de strijd tegen discriminatie, zal dat echter de extremen sterker maken. Ik begrijp de partijen die dat debat willen voeren, maar laten we dat dan op gewestniveau doen, en niet in de wijken of gemeenten.

Het verontrust mij dat burgemeester Moureaux in Sint-Jans-Molenbeek onder druk van socialistische schepenen een debat aanging over het arbeidsreglement voor gemeentebestuurders. Enkele dagen later diende de PTB met steun van het cdH in Schaerbeek een gelijkaardige motie in.

De spanningen die in Molenbeek ontstonden, kunnen zich ook in de andere Brusselse gemeenten voordoen. De regering moet dan ook optreden.

Welk standpunt neemt de regering in over het neutraliteitsbeginsel? Wat staat er in het meerderheidsakkoord over de ambtenaren van het Brussels Gewest?

Hoe staat u tegenover het debat dat bepaalde gemeenten willen voeren over de wijziging van het arbeidsreglement?

Als een Brusselse gemeente het dragen van religieuze symbolen op de gemeentediensten zou toelaten, dan ontstaat er een ongelijke behandeling tussen burgers en tussen ambtenaren bij de gemeenten en de OCMW's. Voor de MR is dat onaanvaardbaar. Hoe zou de regering daarop reageren?

Ten slotte moeten het neutraliteitsbeginsel en de waarden die ermee samenhangen, beter worden onderwezen. Kan de regering zich daarvoor inzetten?

d'avantage enseignées. Votre gouvernement peut-il s'y engager activement ?

¹¹⁷¹ **M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)** (en néerlandais).- *Le 31 août 2020, le conseil communal de Molenbeek a adopté une motion visant à permettre aux femmes voilées de travailler pour l'administration communale. En 2019, des motions similaires avaient été rejetées à Schaerbeek, à Anderlecht et à la Ville de Bruxelles.*

Pour certains partis, la question sert d'appât électoral auprès de la frange de la population qui se tourne vers l'islam politique et l'islamisme radical. Face à eux se tiennent les défenseurs de la laïcité, qui veulent cantonner les religions à la sphère privée et soutiennent la neutralité des pouvoirs publics. Soyons clairs : le port du voile dans la fonction publique est également interdit dans de nombreux pays islamiques. Cette interdiction n'est mise à mal que dans les pays où l'islamisme gagne du terrain. Il est évident que le voile n'est pas un symbole religieux mais politique, qui traduit également l'oppression de la femme.

Alors que la liberté et la neutralité devraient être défendues, une surenchère politique pousse certains à se laisser manipuler par les islamistes en voulant autoriser les symboles politico-religieux au sein des institutions bruxelloises.

¹¹⁷³ *Je me réjouis de voir certains politiciens, même progressistes, tâcher de résister à ces pressions, au-delà des frontières idéologiques et politiques ; c'est en effet ensemble que nous devons lutter pour la neutralité et la liberté.*

En juin, la Cour constitutionnelle a rendu un arrêt statuant que l'interdiction du port du voile dans les écoles n'enfreint nullement la liberté de religion. Depuis lors, le lobby islamiste a lancé l'offensive contre cet arrêt et met les pouvoirs locaux sous pression. C'est pourquoi la Région de Bruxelles-Capitale doit soutenir les principes de neutralité et envoyer un signal clair aux pouvoirs locaux.

¹¹⁷⁵ *Le non-respect de la neutralité, de nos valeurs, de notre culture et de notre identité indignent les citoyens. Une indignation rapidement taxée de racisme par certains, alors que ces citoyens*

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Op 31 augustus 2020 werd in de gemeenteraad van Sint-Jans-Molenbeek een motie goedgekeurd die ervoor pleit dat vrouwen met een hoofddoek voor de gemeentelijke administratie moeten kunnen werken. In Schaerbeek, Anderlecht en Brussel-Stad werden gelijkaardige moties in 2019 weggestemd.

De hele kwestie wordt door bepaalde partijen gebruikt als electoraal lokaas voor het deel van de bevolking dat zich oriënteert op de politieke islam en het radicale islamisme. Daartegenover staan de verdedigers van de laïciteit, die religies en hun symboliek tot de privésfeer willen beperken en de neutraliteit van de overheid voorstaan. Voor alle duidelijkheid: het gebruik van de islamitische hoofddoek is ook in heel wat islamitische landen verboden in het openbare ambt. Enkel in landen waar het islamisme terrein wint, wordt dat verbod teruggeschroefd. Het is maar al te duidelijk dat de hoofddoek geen religieus symbool is, maar een politiek symbool, dat ook voor een stuk de onderdrukking van de vrouw symboliseert.

De vrijheid en de neutraliteit moeten worden verdedigd, maar door een politiek opbod gebeurt nu het omgekeerde. Sommige politici laten zich voor de kar spannen van islamisten en willen religieus-politieke symbolen introduceren in de Brusselse instellingen.

Het zijn vaak de politici en politieke partijen die in het verleden de kruisbeelden hebben weggehaald uit onze openbare gebouwen, scholen en gerechtsgebouwen. Diezelfde politici vinden nu blijkbaar dat de hoofddoek ingang moet vinden in het openbaar ambt.

Gelukkig zijn er ook politici, zelfs progressieve politici, die proberen te weerstaan aan deze druk. Ik heb respect daarvoor, want ik vind dat deze kwestie de ideologische grenzen en de partijgrenzen overstijgt. We moeten samen strijden voor neutraliteit en vrijheid.

Het Grondwettelijk Hof heeft in juni zeer duidelijk gesteld dat een hoofddoekenverbod in de scholen geenszins de godsdienstvrijheid schendt. Volgens mij geldt dat bij uitbreiding ook voor de gemeentelijke administraties. Sindsdien heeft de islamistische lobby echter een offensief gestart dat ingaat tegen dit arrest van het Grondwettelijk Hof en komen lokale overheden onder druk te staan. Daarom lijkt het mij nodig dat het gewest de principes van neutraliteit steunt. Zoals de heer Weytsman heeft gezegd, is het belangrijk dat deze problematiek niet wijk per wijk of gemeente per gemeente wordt bekeken, maar dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de lokale besturen een signaal geeft dat de neutraliteit van bijzonder groot belang is. Daarom is het belangrijk dat u een initiatief neemt.

Mijns inziens is wederzijds respect bijzonder belangrijk in het openbaar ambt. Het gaat dan om respect van de lokale overheden voor de bevolking, van de administratie voor de

veulent simplement être respectés par tout agent de la fonction publique.

Quelle est la situation dans les administrations communales ? À quels endroits et par quelles initiatives le principe de neutralité est-il mis sous pression ?

Qu'entreprenez-vous pour soutenir la neutralité des administrations communales et l'interdiction du port de signes politiques et convictionnels ?

¹¹⁷⁷ **M. Mathias Vanden Borre (N-VA)** (en néerlandais).- *Je voudrais commencer par une considération philosophique de M. Jurgen Slembrouck, qui a publié plusieurs cartes blanches sur le sujet. Selon lui, la neutralité convictionnelle ne vise pas l'islam. Il n'existe nulle part dans notre pays une interdiction de port du voile, mais bien une obligation de neutralité visant toutes les convictions qui, de par leur nature spécifique, peuvent créer un semblant de partialité.*

C'est précisément dans les endroits où il est impératif de garantir la liberté d'autrui, à savoir aux guichets des administrations et dans les écoles officielles, qu'il importe d'éviter cet effet d'entrave à la liberté, estime-t-il. Ne perdons pas de vue que, dans un État de droit libéral, les droits fondamentaux sont de la plus haute importance pour les plus vulnérables. C'est en effet cette neutralité qui permet le vivre ensemble et offre la garantie ultime de liberté philosophique, y compris pour les musulmans.

¹¹⁷⁹ *Je crains que les voix qui s'élèvent dans ce débat se soient laissées mystifier par des leaders d'opinion multiculturels, qui ces dernières années ont diabolisé la neutralité de l'État de droit démocratique et ouvert ainsi la boîte de Pandore identitaire.*

Certaines voix considèrent aujourd'hui la neutralité des pouvoirs publics comme discriminatoire. Elles ne comprennent plus en quoi la limitation de la liberté dans certains contextes tend précisément à garantir cette liberté dans d'autres.

Au-delà de cette opposition fondamentale, le débat est aujourd'hui plus actuel que jamais avec la volonté molenbeequoise de déliter l'obligation de neutralité dans

burger. Een gebrek aan respect voor de neutraliteit en voor onze waarden en onze cultuur, onze eigenheid en identiteit, leidt tot verontwaardiging bij de burgers. Die verontwaardiging wordt door sommigen al snel als racisme bestempeld, maar de burgers willen gewoon gerespecteerd worden door ieder die deel uitmaakt van het openbaar ambt.

Wat is de toestand bij de gemeentelijke administraties? Waar staat het principe van de neutraliteit onder druk en door welke initiatieven?

Wat onderneemt u om de neutraliteit van de gemeentebesturen en het verbod op het dragen van politieke en religieuze tekenen bij ambtenaren te ondersteunen?

Ik betrek er ook de politieke symbolen bij, want als de hoofddoek, die voor een stuk een politiek symbool is, getolereerd wordt, is het hek van de dam en kan iedereen allerhande symbolen beginnen te dragen in het openbaar ambt. Dan is de neutraliteit helemaal zoek en zoals gezegd is die neutraliteit een kwestie van respect voor de burger.

De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).- Ik begin mijn betoog in dit actuele en belangrijke debat met een filosofische beschouwing van de heer Jurgen Slembrouck, die een aantal interessante opiniestukken over het thema heeft geschreven. Volgens hem is de levensbeschouwelijke neutraliteit die op sommige plekken nagestreefd wordt, niet gericht tegen de islam. Nergens in ons land is er een hoofddoekenverbod van kracht, wel een neutraliteitsgebod. Dat viseert alle overtuigingen die wegens hun specifieke aard een schijn van partijdigheid kunnen creëren.

Uitgerekend op plekken waar we de vrijheid van anderen moeten garanderen, namelijk aan het overheidsloket en in de officiële school, is het van belang dat we dat vrijheidsbelemmerende effect vermijden. Daarom moeten we tekens weren, zegt de heer Slembrouck. We mogen niet uit het oog verliezen dat de grondrechten in een liberale rechtsstaat van het grootste belang zijn voor de meest kwetsbaren en het is een goede zaak dat we daarbij teruggrijpen naar het neutraliteitsgebod. Het is immers precies de neutraliteit die het samenleven kansen biedt en de ultieme waarborg vormt voor de levensbeschouwelijke vrijheid, onder andere van moslima's. Bovendien moeten we beseffen dat geen enkele vrijheid absoluut is.

Omwille van de vrijheid van anderen, is het rechtvaardig om in sommige contexten levensbeschouwelijke tekens te verbieden. Dat geldt a fortiori voor de overheid en onze scholen. Ik vrees dat de stemmen die zich nu roeren in dit debat, zich hebben laten misleiden door multiculturele opiniemakers. Zij hebben de voorbije jaren de neutraliteit van de democratische rechtsstaat gedemoniseerd en zo de identitaire doos van Pandora geopend.

Sommige stemmen in dit debat beschouwen de neutraliteit van de overheid vandaag immers als discriminatoir. Zij begrijpen niet langer hoe het inperken van de vrijheid in sommige contexten de

l'administration, avec l'horrible assassinat de Samuel Paty en France, avec l'attentat de Vienne et avec le possible renvoi d'un professeur, à Molenbeek, pour avoir montré la caricature d'un homme nu.

Pas plus tard qu'hier, l'ULB a publié une étude révélant de graves problèmes de tolérance dans les écoles bruxelloises. Nous devons mettre fin à ces discussions et poser des balises claires, dans l'intérêt de chacun.

1181 *Que faites-vous pour garantir la neutralité des services dans les communes bruxelloises ? Publiez-vous une directive générale concernant la neutralité des signes extérieurs pour les agents des pouvoirs locaux ?*

1183 **M. le président.-** En l'absence de Mme Farida Tahar, excusée, sa demande d'explications jointe est lue par M. Ahmed Mouhssin.

1183 **M. Ahmed Mouhssin (Ecolo).**- Le 29 avril 2020, un jugement du tribunal du travail de Bruxelles a condamné le CPAS de Ganshoren pour discrimination à l'encontre d'une dame portant le foulard.

Revenons rapidement sur le fond de l'affaire. La dame, qui était bénéficiaire du revenu d'intégration depuis 2016, s'est vu proposer en mars 2018 un emploi de technicienne de surface dans une maison de repos et de soins (MRS) dépendant du CPAS. Il s'agissait là d'une proposition d'emploi sous contrat "article 60", qui permet aux CPAS de proposer des emplois aux personnes éloignées du marché du travail dans le but de les réintégrer dans le circuit de l'emploi ainsi que dans le système de sécurité sociale.

Alors que la dame s'était montrée enthousiaste lors d'un premier entretien, le CPAS lui a signalé que la réglementation en vigueur dans son administration ne l'autoriserait pas à porter un foulard au travail. La dame a réagi en expliquant qu'en raison de ses convictions elle ne pourrait se défaire de son foulard. Elle a proposé de se couvrir les cheveux d'un couvre-chef ou d'un bonnet, mais cette proposition n'a pas été acceptée.

La dame a alors décliné la proposition d'emploi et le CPAS a pris la décision de supprimer à la victime son revenu d'intégration sociale. À la suite de ces événements, l'intéressée a décidé de porter plainte pour discrimination et de contester la suppression de son revenu d'intégration sociale.

vrijheid in andere contexten net mogelijk maakt. We hebben dus te maken met een fundamentele tegenstelling.

Meer actueel is de aanleiding van dit debat, namelijk de oproep in Molenbeek om het neutraliteitsgebod te laten varen in de administratie. Andere recente feiten zijn de gruwelijke moord op Samuel Paty in Frankrijk, de aanslagen in Wenen en het mogelijke ontslag van een leraar in Molenbeek wegens het tonen van cartoons met een naakte man, nota bene in de stad met Manneken Pis als symbool.

Gisteren heeft de ULB nog een studie bekendgemaakt waaruit blijkt dat er grote problemen bestaan in de Brusselse scholen inzake verdraagzaamheid. Helaas zijn moslimscholieren tot drie keer minder verdraagzaam voor het jodendom, homo's en verworvenheden van onze vrije democratie, die jammer genoeg vandaag ter discussie staan. We moeten deze discussies een halt toeroepen en duidelijke lijnen trekken in ieders belang. Dat is mijn oproep aan u.

Welke inspanningen levert u om de neutraliteit van de dienstverlening te waarborgen in de Brusselse gemeenten? Komt er een algemene richtlijn voor de ambtenaren van de lokale besturen in verband met de neutraliteit van hun uiterlijke kenmerken?

De voorzitter.- Bij afwezigheid van mevrouw Farida Tahar, die verontschuldigd is, wordt haar toegevoegde vraag om uitleg voorgelezen door de heer Ahmed Mouhssin.

De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo) (in het Frans).- *Op 29 april 2020 veroordeelde de arbeidsrechtbank van Brussel het OCMW van Ganshoren wegens discriminatie van een vrouw met hoofddoek.*

De vrouw in kwestie, die sinds 2016 een leefloon ontving, kreeg in maart 2018 een baan aangeboden in een rust- en verzorgingstehuis (RVT) dat afhing van het OCMW, in het kader van artikel 60, dat bedoeld is om langdurig werklozen te herintegreren in de arbeidsmarkt.

De vrouw was enthousiast over het aanbod, maar het OCMW liet haar weten dat ze de hoofddoek niet kon dragen tijdens het werk. De vrouw weigerde de hoofddoek af te leggen. Haar voorstel om eventueel een muts of iets dergelijks te dragen, werd afgewezen.

Daarom weigerde de vrouw de baan, waarop het OCMW besliste haar leefloon te schrappen. De vrouw diende daarop een klacht in wegens discriminatie en betwistte de intrekking van het leefloon.

De argumenten van het OCMW werden verworpen door de rechter. Het OCMW baseerde zich in haar verweer grotendeels op de neutraliteit van de dienstverlening, waardoor het werknemers kan vragen om geen uiterlijke tekenen van geloofsovertuiging te dragen. De rechter vond echter dat dat argument geval per geval moest worden geëvalueerd en dat het

Les arguments avancés par le CPAS de Ganshoren pour justifier leur décision ont chacun été réfutés par les juges. Tout d'abord, le CPAS se justifiait notamment sur la base du principe de neutralité des services publics (inclus dans le règlement de travail du CPAS), qui prévoit qu'il puisse être demandé aux membres du personnel de ne pas porter de signes convictionnels dans le cas où cela pourrait faire douter un usager d'un service public de l'impartialité avec laquelle il sera traité. Les juges ont estimé qu'une telle interdiction devait être évaluée au cas par cas et que, dans le cas d'un travail de ménage en maison de repos, elle n'était pas justifiée.

¹¹⁸⁵ Ensuite, le CPAS a mentionné dans son argumentation la vulnérabilité des résidents de la maison de repos. Les juges ont soulevé que le CPAS n'apportait aucun élément expliquant comment la personne effectuant des tâches de nettoyage coiffée d'un foulard pourrait accentuer la vulnérabilité des résidents et résidentes, et pointé que l'argument sous-jacent semblait être celui des préjugés des résidents et/ou de leurs proches à l'égard des membres du personnel qui porteraient un foulard ou un bonnet.

Finalement, les juges ont donc conclu qu'en prenant une décision sur la base des préjugés potentiels de la part des usagers le CPAS de Ganshoren s'est rendu coupable de discrimination indirecte fondée sur des convictions religieuses et qu'il a, ce faisant, échoué dans sa mission d'intégration par l'emploi. Ce jugement, relayé dans un communiqué d'Unia du 25 juin dernier, vient à nouveau mettre en lumière l'inadmissible prégnance des discriminations sur le marché de l'emploi, et jusque dans les organismes publics et les dispositifs d'accompagnement à la réinsertion par l'emploi. Le secteur public ne devrait-il pourtant pas être irréprochable et donner l'exemple en la matière ?

Avez-vous pris connaissance des conclusions du jugement du tribunal concernant le CPAS de Ganshoren ?

Pour lutter contre les discriminations sur le marché de l'emploi et améliorer l'inclusivité du monde du travail, les organisations d'employeurs (dont Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) pour les entreprises bruxelloises) et Unia ont signé un accord de coopération fin 2019. Les entreprises parties prenantes à cet accord se sont dotées d'une politique de diversité propre et se sont engagées à une collaboration plus structurelle avec les services d'Unia.

Qu'en est-il des organismes publics bruxellois ? Chacun d'eux dispose-t-il d'une politique de diversité spécifique ? Si oui, comment celles-ci ont-elles été élaborées ? Unia a-t-il apporté son expertise dans cet exercice ? Pouvez-vous nous donner un exemple concret de mesures prises par nos organismes publics bruxellois pour favoriser la diversité en leur sein ?

Depuis 2009, la Région attribue un "label diversité" aux entreprises et associations qui promeuvent la diversité en leur sein. Ce label est donné aux entreprises et associations élaborant un plan de diversité.

voor het uitvoeren van huishoudelijk taken in een rusthuis niet gerechtvaardigd was.

Vervolgens verwees het OCMW naar de kwetsbaarheid van de rusthuisbewoners. Volgens de rechter bracht het OCMW echter geen enkele reden aan waarom iemand die gaat schoonmaken met een hoofddoek, die kwetsbaarheid zou misbruiken. Dat argument kan alleen slaan op de vooroordelen van de rusthuisbewoners of hun naasten tegenover mensen met een hoofddoek. Dat het OCMW beslissingen neemt op basis van die vooroordelen, maakt het volgens de rechter schuldig aan onrechtstreekse discriminatie op basis van religieuze overtuigingen.

Bent u op de hoogte van die uitspraak? Daaruit blijkt dat de discriminatie op de arbeidsmarkt nog steeds aanwezig is, tot in de overheidsinstellingen toe. Moet de overheid net niet het goede voorbeeld geven?

Om de discriminatie te bestrijden en de inclusiviteit van de arbeidsmarkt te verbeteren, hebben de werkgeversorganisaties, waaronder Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) voor de Brusselse ondernemingen, eind 2019 een samenwerkingsakkoord ondertekend met Unia. De ondernemingen beloven daarin een eigen diversiteitsbeleid en een meer structurele samenwerking met Unia.

Beschikken de Brusselse overheidsinstellingen over een eigen diversiteitsbeleid? Heeft Unia daar met haar expertise toe bijgedragen? Kunt u een voorbeeld geven van een concrete maatregel die de overheidsdiensten genomen hebben om de diversiteit te verbeteren?

1187 Les organismes et entreprises publiques bruxellois effectuent-ils chaque année les démarches nécessaires pour l'octroi de ce label ? En 2019, quels organismes et entreprises publiques bruxellois ont-ils reçu ce label diversité ?

Quelles dispositions pouvez-vous prendre pour assurer qu'une clause "diversité" soit incluse dans toutes les offres d'emplois publics, en ce compris les emplois "article 60" ?

L'appel à projets "diversité et anti-discrimination" de Bruxelles Économie et emploi (BEE) prenait fin le 15 avril 2020. Quels projets ont-ils été soutenus et pour quels montants ? Des pouvoirs locaux ont-ils répondu et bénéficié de cet appel à projets ? Si oui, lesquels ?

2105 **M. Youssef Handichi (PTB).**- La position du PTB est claire et nette : il faut interdire l'interdiction. Nous sommes contre toute forme de prosélytisme, mais ce qui me choque, c'est que derrière les grands discours, les mots et les symboles, vous oubliez qu'il y a des êtres humains, des souffrances, des femmes, surtout, stigmatisées, discriminées et exclues du monde du travail. Pour le PTB, la neutralité, c'est une question de service rendu à la population, par exemple à un guichet communal, et pas de tenue vestimentaire. Regardez les pays anglo-saxons. Devons-nous rester au XVIe siècle ? L'important est ce qu'on a dans la tête, pas sur la tête.

La vision du PTB est celle d'une laïcité inclusive, à l'opposé de celle de la droite qui exclut. Cette interdiction est injuste, car, dans les faits, elle ne vise qu'une catégorie de personnes : les femmes musulmanes. On prétend donc les émanciper en les excluant, en les condamnant à une situation de dépendance. Non seulement l'interdiction s'oppose à l'émancipation, mais elle est aussi illégale, car elle viole la liberté convictionnelle inscrite dans la Constitution belge.

Le PTB souhaite par contre une cohérence dans ce domaine entre les dix-neuf communes. Quelle est la position du gouvernement ?

J'espère que les députés PS et Ecolo qui s'opposent ici à l'interdiction défendront les mêmes principes dans les autres majorités auxquelles ils participent.

2107 **M. Christophe Magdalijns (DéFI).**- Le parti DéFI réclame de longue date l'inscription de la laïcité dans notre Constitution. Nous attendons une réponse cohérente et claire sur ce que nous allons faire dans les semaines à venir.

Dans l'ordre du jour de cette demande d'explications, le fait de joindre les questions 1 et 5 aux questions 2 à 4 crée la confusion entre neutralité des services publics et discrimination à l'emploi. Cette confusion peut servir une instrumentalisation des notions de neutralité et de traitement égalitaire au profit de revendications identitaires, religieuses ou particulières.

DéFI a dit et continuera de dire qu'il est irresponsable d'assimiler neutralité et discrimination. La neutralité procède de l'essence

Sinds 2009 kent het gewest een diversiteitslabel toe aan ondernemingen en verenigingen met een diversiteitsplan. Zetten de Brusselse overheidsdiensten elk jaar de nodige stappen om dat label te verkrijgen? Welke instellingen behaalden het in 2019?

Hoe zult u ervoor zorgen dat alle openbare jobaanbiedingen, ook die in het kader van artikel 60, een diversiteitsclausule bevatten?

De projectoproep "diversiteit en antidiscriminatie" van Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW) liep af op 15 april 2020. Welke projecten werden geselecteerd en voor welke bedragen? Hebben er plaatselijke besturen een project ingediend?

De heer Youssef Handichi (PTB) (in het Frans).- *Het standpunt van de PTB is duidelijk: het zou verboden moeten zijn om hoofddoeken te verbieden. Wij zijn tegen elke vorm van bekeringsijver, maar wat mij choqueert, is dat u veel mooie woorden gebruikt en tegelijkertijd vergeet dat we te maken hebben met mensen die lijden onder discriminatie. Volgens de PTB moet niet de kleding van de ambtenaren, maar de dienstverlening aan de bevolking neutraal zijn.*

De PTB is voor een inclusieve scheiding van godsdienst en staat, in tegenstelling tot het rechtse, discriminerende model. Het verbod op het dragen van religieuze symbolen is onrechtvaardig omdat het in de praktijk slechts één categorie viseert, namelijk moslimvrouwen. Men wil ze zogezegd emanciperen door ze uit te sluiten en ze te veroordelen tot afhankelijkheid. Het hoofddoekenverbod staat hun emancipatie niet alleen in de weg, maar is ook illegaal, aangezien het de grondwettelijke vrijheid van godsdienst schendt.

De PTB wil dat er op dit vlak ook een samenhangend beleid wordt gevoerd in de negentien Brusselse gemeenten. Wat is het standpunt van de regering?

Ik hoop dat de PS en Ecolo, die zich tegen het verbod verzetten, dezelfde principes verdedigen in andere regeringen waarin ze vertegenwoordigd zijn.

De heer Christophe Magdalijns (DéFI) (in het Frans).- *DéFI pleit al lang voor het opnemen van het principe van de 'laïcité', of een strikte scheiding van kerk en staat, in de Belgische Grondwet. Wij willen een duidelijk antwoord op de vraag wat er de komende weken zal gebeuren.*

Doordat een aantal vragen zijn samengevoegd in deze commissie, ontstaat er verwarring tussen de neutraliteit van overheidsdiensten en discriminatie op het werk. Die verwarring kan ertoe leiden dat sommigen de begrippen neutraliteit en gelijke behandeling misbruiken om identitaire, religieuze of andere bijzondere eisen te stellen.

même de notre État de droit, qui tient l'égalité pour inviolable. Il est dès lors plus que légitime d'y voir une obligation de résultat et donc d'adopter des mesures volontaristes en amont, qui concernent les actes posés, comme l'apparence et les traits que l'on véhicule et oppose à l'administré. Les agents ne sauraient se soustraire à cette exigence d'apparence, en particulier ceux qui détiennent une parcelle de puissance publique ou interagissent avec le public, notamment pour informer, orienter et faire application des lois, règlements et directives.

Nous récusons les notions de neutralité exclusive ou inclusive en ce qu'elles sont porteuses de jugements de valeur qui tendent à dénaturer une notion juridique qui n'est ni l'une ni l'autre. Les caractéristiques et les exigences de la neutralité lui sont inhérentes et intrinsèques et se déduisent des objectifs que nous voulons atteindre impérativement en matière d'égalité de traitement.

²¹⁰⁹ Ce sont des ambitions larges, des ambitions politiques. C'est pourquoi la politisation même de l'administration doit être combattue. Elle est aussi une atteinte à la neutralité des administrations, encore plus large et plus systématique. Ici, comme en Communauté française, il est courant d'entendre certains partis critiquer, discréditer un arrêt de la Cour constitutionnelle ou un avis du Conseil d'État, tandis qu'en parallèle, ils sacralisent les rapports d'Unia ou citent en parfait exemple un arrêt du tribunal du travail. Cela atteste du caractère éminemment politique et donc orienté, voire très orienté, de la démarche et des débats de certains.

Dans ce débat politique, nous défendrons une neutralité en accord avec ce qui est exigé de tout temps, et en dehors de toute revendication particulière, de nos agents, qu'ils soient statutaires ou contractuels. La genèse de ces prescriptions est très largement antérieure au débat qui nous anime aujourd'hui et embrasse tous les aspects de la neutralité : philosophiques, politiques ou religieux.

Nos services publics doivent demeurer de puissants facteurs de cohésion sociale. Les 184 nationalités présentes en Région bruxelloise, comme d'aucuns aiment le rappeler, nous engagent à agir pour éviter que le patchwork bruxellois ne devienne une juxtaposition de communautés. Cela passe par des services publics performants, au service de tous, et non à l'image de tous !

Celles et ceux qui veulent intégrer la fonction publique et être au service de la collectivité doivent admettre que le service de l'État implique un certain abandon de soi au profit de la collectivité. Il en va de la neutralité, certes, mais aussi et tout simplement du respect exigé par tous les usagers.

²¹¹¹ **Mme Véronique Lefrancq (cdH).**- Il est très interpellant de voir la perception des uns et des autres sur cette thématique et la manière dont la société belge a fait preuve de très peu de grandeur par rapport à cette question. Le débat semble s'enliser entre neutralité inclusive ou exclusive, laïcité inclusive ou exclusive, etc. Chacun s'approprie des concepts et campe sur ses positions,

DéFI blijft erbij dat het onverantwoord is om neutraliteit en discriminatie aan elkaar te koppelen. Neutraliteit is onlosmakelijk verbonden met onze rechtsstaat, waarin gelijkheid als onschendbaar geldt. Er zijn dan ook maatregelen nodig om ervoor te zorgen dat gelijkheid altijd wordt gegarandeerd.

Wij scharen ons niet achter het onderscheid tussen exclusieve en inclusieve neutraliteit, omdat die begrippen een waardeoordeel inhouden over een juridisch begrip dat verkeerd wordt voorgesteld. De kenmerken en de vereisten van neutraliteit zijn onlosmakelijk met dat principe verbonden en kunnen worden afgeleid uit de doelstellingen die we op het gebied van gelijke behandeling willen bereiken.

Neutraliteit is een belangrijk politiek streven. Om die reden moet de politisering van de overheidsdiensten worden bestreden, want ook dat doet afbreuk aan de neutraliteit. Bepaalde partijen hebben vaak kritiek op een arrest van het Grondwettelijk Hof of een advies van de Raad van State, maar tegelijkertijd prijzen ze de rapporten van Unia de hemel in of halen ze een vonnis van een arbeidsrechtbank aan.

DéFI zal de neutraliteit die al van ambtenaren wordt gevraagd, blijven verdedigen. Die voorschriften dateren van lang voor dit debat en betreffen de neutraliteit op levensbeschouwelijk, politiek of religieus gebied.

De openbare diensten moeten in grote mate blijven bijdragen tot de sociale samenhang. De overheid moet ervoor zorgen dat de Brusselse samenleving geen lappendeken wordt van gemeenschappen die tegenover elkaar staan. Dat moet ze doen via goed presterende openbare diensten die ten dienste staan van allen, maar niet naar het beeld van allen!

Wie bij de overheid wil werken, moet aanvaarden dat hij daarvoor een deel van zijn identiteit opzij zet ten dienste van de gemeenschap. Dat is niet alleen een kwestie van neutraliteit, maar ook van respect ten aanzien van alle burgers.

Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH) (in het Frans).- *Het debat over neutraliteit is niet bepaald hoogstaand. De discussie gaat enkel over inclusieve of exclusieve neutraliteit en de partijen waren nog nooit zo verdeeld als nu.*

Volgens de rangschikking van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) is België het land waar

nous n'avons jamais autant été divisés au niveau politique sur cette question.

Les chiffres sont éminemment humiliants pour notre pays puisque la Belgique est le pays le plus discriminant dans le classement de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Je pense qu'il existe des indicateurs qui devraient nous faire réfléchir sur la question de la discrimination et du racisme. Je trouve décevant la façon dont chaque parti s'approprie cette question sans vouloir se rassembler en vue de trouver des solutions.

Je reviens sur la question posée à juste titre par M. Ikazban sur les plans de diversité au niveau des pouvoirs locaux et sur la question de la politique de lutte contre les discriminations prévue en Région bruxelloise. Je reprends un passage de M. Patrick Charlier qui se félicitait de plusieurs actions préventives contre la discrimination sur le marché de l'emploi notamment avec ediv.be. Ce site présente de nombreuses suggestions à destination des entreprises souhaitant développer une politique de prévention.

Pouvez-vous nous préciser les outils que la Région, Actiris ou autres mettent en œuvre dans la lutte contre la discrimination à l'embauche ? En parallèle, existe-t-il des aides pour les entreprises qui veulent développer une politique de prévention par exemple via des "quick scans" ?

Pouvez-vous nous faire un état clair et exhaustif du dossier de la mise en œuvre de l'ordonnance "testing" inscrite dans la déclaration de politique générale (DPG) du début de législature ? Les moyens d'inspection en collaboration avec Unia sont-ils prévus dans les prochains mois ?

²¹¹³ Enfin, je me range bien sûr derrière les interrogations de M. Ikazban, que je remercie au passage, concernant le suivi de l'ordonnance visant à instaurer une politique de diversité et de lutte contre les discriminations au sein de la fonction publique bruxelloise, ainsi qu'une actualisation et une évaluation des plans de diversité dans les communes bruxelloises.

Rappelons que ces plans de diversité ne sont pas contraignants. Subsiste-t-il des communes qui ne sont pas inscrites dans ces plans de diversité ? Dans ma commune, nous connaissons ce type de plan depuis trois législatures. Cela nous a permis de mener une politique portant sur quatre publics cibles et d'avoir une politique d'intégration assez intéressante en matière d'emploi, permettant d'aboutir à un équilibre non perceptible il y a vingt ans dans l'organigramme d'une administration. Ce programme peut donc fonctionner, mais il faudrait pour cela le rendre contraignant et que la Région bruxelloise pose ses conditions.

Quels sont les organismes et entreprises qui ont décroché le label diversité en 2019 ? Quels étaient leurs projets ?

²¹¹⁵ **M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)**.- Je n'avais pas l'intention d'intervenir, mais je suis scandalisé par les propos de M. Vanden Borre ! Qu'il se permette d'associer ma mère, mes sœurs, mes

het meest wordt gediscrimineerd. Ik betreur dat de partijen proberen te scoren met dit thema in plaats van samen naar oplossingen te zoeken.

Ik sluit mij aan bij de vragen van de heer Ikazban over de diversiteitsplannen van de plaatselijke besturen en de manier waarop het gewest discriminatie wil bestrijden. Ik verwijs naar ediv.be, een site met veel goede tips voor ondernemingen die een preventiebeleid willen voeren.

Welke middelen zetten het gewest, Actiris en andere instanties in om discriminatie bij aanwerving te bestrijden? Bestaat er steun voor ondernemingen die een preventiebeleid willen ontwikkelen, bijvoorbeeld met behulp van zogenaamde "quick scans"?

Kunt u een volledig overzicht geven van de uitvoering van de ordonnantie inzake praktijktests, zoals aangekondigd in de algemene beleidsverklaring? Zult u de komende maanden in samenwerking met Unia?

De gemeenten zijn niet verplicht om een diversiteitsplan op te stellen. Zijn er die dat niet gedaan hebben? Koekelberg heeft al lang zo'n plan en daardoor kon de gemeente een volwaardig beleid voeren dat gericht was op vier doelgroepen en dat geleid heeft tot een beter evenwicht in de administratie. Diversiteitsplannen werken dus, maar het gewest kan ze het best verplicht maken en onderwerpen aan bepaalde voorwaarden.

Welke instellingen en ondernemingen kregen in 2019 het diversiteitslabel? Wat waren hun projecten?

De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a) (in het Frans).- *Wat de heer Vanden Borre zegt, is schandalig! Hij associeert mijn moeder, mijn zussen, mijn collega's, mijn burens met terroristen*

collègues ou mes voisines, parce qu'elles portent une pièce de tissu sur la tête, à des criminels, des terroristes qui ont commis des actes odieux à travers le monde, je trouve cela scandaleux ! Tout le monde peut avoir son opinion, mais je n'accepte pas une telle association !

Moi aussi, je suis musulman. Ma mère également, et j'ai des enfants qui, demain, porteront peut-être le voile. Mais nous associer à un criminel coupable d'un tel acte dont nous nous sentons tous les victimes, c'est scandaleux !

Voir le MR rejoindre le Vlaams Belang en tenant le même discours haineux et en attisant la haine entre les citoyens, je trouve cela honteux ! M. Weytsman, vos propos déshonorent votre parti, au sein duquel j'entends des collègues qui affichent d'autres positions.

M. le ministre, pourquoi entend-on répéter la même chose depuis dix, vingt ou trente ans, comme Mme Lefrancq vient de le dire ? Pourquoi les membres des partis qui sont intervenus aujourd'hui dans le débat, parlant des pouvoirs locaux ou de l'égalité des chances, qu'ils soient de gauche ou de droite, reviennent-ils encore sur cette question ?

Quelles mesures pouvons-nous prendre pour améliorer la situation ? La question est également de savoir si notre État et nos administrations sont à la hauteur. Font-ils leur travail ? Car ce sont eux qui doivent montrer l'exemple. "L'important, ce n'est pas la couleur du chat, c'est qu'il attrape les souris." Peu importe qu'il soit blanc ou noir !

²¹¹⁹ M. Handichi l'a dit et c'est une phrase que je répète moi-même depuis des années : le plus important, ce n'est pas ce que ces femmes portent sur la tête, c'est ce qu'elles ont dans la tête. Nous ne comprenons pas pourquoi elles sont si politisées. Nous devons discuter de la diversité et nous nous retrouvons à débattre de la question du voile. Certaines femmes portent le voile, d'autres pas. Chacune le fait selon ses convictions. Elles demandent seulement à pouvoir apporter leur pierre à l'édifice. On me pose souvent la question de savoir pourquoi nous, les politiques, politisons la question du voile. Pourquoi politisons-nous les vêtements des femmes ? Pourquoi faisons-nous cela ?

Je tiens également à vous interroger sur l'image exemplaire que les administrations publiques sont censées donner en matière de diversité et de lutte contre la discrimination dans le processus d'engagement du personnel. Ces femmes ont étudié, elles veulent travailler et ce sont les politiques qui leur refusent l'accès à l'emploi. C'est scandaleux !

²¹²¹ **M. Bernard Clerfayt, ministre.**- À l'écoute de toutes ces questions et interventions, je tiens à rappeler que nous sommes ici dans la commission des affaires intérieures, et que nous discutons de la politique de diversité ou des règlements de travail à l'égard des pouvoirs locaux et des communes.

Je ne vais donc pas répondre aux questions relatives à la discrimination ou la promotion de la diversité dans le secteur

en criminelen, enkel omdat ze een hoofddoek dragen. Dat is onaanvaardbaar! Ik ben ook moslim.

Ook de heer Weytsman maakt zijn partij te schande door hetzelfde haatdiscours te hanteren als het Vlaams Belang, maar gelukkig zijn niet al zijn partijgenoten het met hem eens!

Waarom horen we dezelfde zaken al dertig jaar? Welke maatregelen kunnen we nemen om eindelijk verandering te brengen? Doen de overheid en de administraties wel hun best? Zij moeten immers het goede voorbeeld geven.

Zoals de heer Handichi al zei: het gaat niet om wat vrouwen op hun hoofd dragen, maar om wat zich in hun hoofd afspeelt. In plaats van over hoofddoeken, zouden we over diversiteit moeten debatteren. Sommige vrouwen dragen een hoofddoek, andere niet en dat moeten ze zelf beslissen. Waarom maken we van de kleding van vrouwen een politieke kwestie? Die vraag krijg ik dikwijls.

De overheden moeten inzake diversiteit het goede voorbeeld geven. Het kan niet dat gesluierde vrouwen die gestudeerd hebben en willen werken, daar niet toe in staat zijn omdat politici hun stokken in de wielen steken.

De heer Bernard Clerfayt, minister (in het Frans).- *Mag ik eraan herinneren dat we hier in de commissie voor de Binnenlandse Zaken zitten en het diversiteitsbeleid en de arbeidsreglementen van de gemeenten bespreken?*

Ik zal dan ook niet antwoorden op de vragen over discriminatie of de bevordering van de diversiteit in de privésector, want

privé. Cela relève des débats que nous tenons en commission des affaires économiques. Il y a quinze jours, nous y avons d'ailleurs discuté de l'évaluation des mesures, des tests de discriminations etc. Je suis disposé à répondre à ces questions dans le cadre de cette commission des affaires économiques.

Seconde remarque liminaire, avant de fournir une réponse plus structurée : conformément à ce que je vous rappelle régulièrement, les communes disposent de l'autonomie dans la gestion de leurs affaires et la tutelle s'exerce en cas de non-respect de la légalité. Tout ce qui relève de débats d'opportunité appartient à l'autonomie communale. Je vais néanmoins tenter de fournir une réponse qui couvre un maximum des sujets que vous avez abordés.

Le principe de neutralité suppose que l'État soit neutre et que les agents de la fonction publique qui le représentent agissent de manière neutre et non discriminatoire à l'égard des usagers des services publics. Cela signifie que la préférence ou la conviction personnelle des fonctionnaires ne peut interférer d'aucune manière dans leurs rapports avec les citoyens et dans le traitement qu'ils font des dossiers et des demandes. Tous les citoyens ont le droit d'être traités de manière égale. Ce principe général s'applique dans le secteur de la fonction publique locale.

²¹²³ Ce principe de neutralité est souvent invoqué pour imposer des règles, parfois restrictives, sur le port de symboles religieux ou philosophiques aux fonctionnaires dans l'exercice de leur fonction. La plupart des communes bruxelloises ont intégré dans leur règlement de travail les restrictions relatives au port de signes religieux pour leurs fonctionnaires, et cela bien avant que le débat ne soit ouvert par des motions votées récemment par les conseils communaux. Ces règlements de travail, adoptés par les conseils communaux, sont en vigueur depuis de très nombreuses années.

Je dispose d'un relevé de ces règlements de travail qui - dans la plupart des communes - vont dans le même sens. Par exemple, celui d'Anderlecht indique, à son article 17.3, qu'en ce qui concerne le principe de neutralité dans la fonction publique, il est interdit aux fonctionnaires de faire de leur fonction l'instrument d'une propagande quelconque - tant sur le plan politique, philosophique que religieux - et tout signe distinctif, acte ou parole pouvant refléter une quelconque appartenance politique, philosophique ou religieuse est formellement interdite sur le lieu de travail. Par signe distinctif - sans que cette liste soit exhaustive -, la présente disposition entend toute tenue vestimentaire, objet visible, bijou, tatouage, couvre-chef, insigne à connotation religieuse, philosophique, politique ou commerciale - hors logo vestimentaire - sur le lieu de travail.

C'est un premier exemple, qui est un peu plus précis que d'autres. D'autres communes ont des formules un peu plus floues, mais qui font toutes référence au principe du respect de la neutralité. La difficulté est bien là : l'interprétation de ce principe de neutralité, qui n'est pas mentionné littéralement dans la Constitution, il existe cependant différents textes juridiques concernant le statut des fonctionnaires, qui confirment la large application qui en est

dat moet in de commissie voor de Economische Zaken worden besproken.

Daarnaast wil ik er nog eens op wijzen dat de gemeenten autonoom beslissingen kunnen nemen en het toezicht alleen wordt uitgeoefend bij niet-naleving van de wet. Alles wat met opportuniteit te maken heeft, valt onder de gemeentelijke bevoegdheid. Toch zal ik trachten uw vragen zo goed mogelijk te beantwoorden.

Het neutraliteitsprincipe houdt in dat de staat neutraal moet zijn en dat de overheidsambtenaren die de staat vertegenwoordigen, zich neutraal en niet-discriminerend moeten opstellen tegenover de gebruikers van de overheidsdiensten. Dat betekent dat hun persoonlijke voorkeuren of overtuigingen geen rol mogen spelen in hun contacten met de burger en in de afhandeling van dossiers en aanvragen. Alle burgers hebben het recht om op dezelfde manier te worden behandeld. Dat algemene principe is ook bij de gemeentebesturen van toepassing.

Het neutraliteitsprincipe wordt vaak ingeroepen om ambtenaren bij de uitoefening van hun functie regels te kunnen opleggen in verband met het dragen van religieuze of levensbeschouwelijke symbolen. De meeste Brusselse gemeenten hebben jaren geleden al in hun arbeidsreglement beperkingen in verband daarmee opgenomen.

De moeilijkheid schuilt in de interpretatie van het neutraliteitsprincipe, dat overigens niet letterlijk wordt genoemd in de Grondwet. Het grote aantal juridische teksten betreffende het statuut van de ambtenaren wijst op de ruime toepassing ervan. Een formele indicatie van hoe de openbare diensten hun neutraliteit moeten uitdrukken, is er echter niet.

faite. Pour autant, il n'existe aucune indication formelle sur la manière dont la neutralité des pouvoirs publics doit s'exprimer.

2125 *(poursuivant en néerlandais)*

D'après Unia, il existe différentes interprétations de ce principe de neutralité, et son site parle de neutralité exclusive ou inclusive.

2127 *(poursuivant en français)*

Personnellement, je n'aime pas trop ces concepts, mais ce sont ceux qu'Unia diffuse sur son site internet et qui sont utilisés par beaucoup dans l'examen de cette question.

La neutralité exclusive interdit tous les symboles religieux et philosophiques, ce qui implique l'interdiction de manifester sa conviction philosophique ou religieuse, et ce pour tous les fonctionnaires. Ceux-ci ont donc un devoir de réserve absolu, même dans le vêtement. Cette interprétation implique également qu'outre le service fourni par le fonctionnaire, son apparence doit être neutre. L'autorité du fonctionnaire est donc liée à l'apparence qu'il donne en public avant même de s'exprimer ou de traiter un dossier. Son apparence fait partie de la mission de service public.

La neutralité inclusive autorise le port de signes religieux ou philosophiques. Elle part du principe que les agents qui représentent la fonction publique peuvent être un reflet de la diversité de la société. Cette interprétation implique dès lors l'absence d'interdiction pour les fonctionnaires de porter des signes extérieurs de leurs convictions philosophiques ou religieuses et donc que tous les signes extérieurs sont autorisés. Seul le service fourni, et non l'apparence du fonctionnaire, est soumis à un examen ou au principe de neutralité.

2129 *(poursuivant en néerlandais)*

Des conceptions mixtes de la neutralité sont aussi possibles. Le site d'Unia donne ainsi l'exemple d'un service public qui n'interdirait les signes philosophiques et religieux qu'aux agents de première ligne ou qui exercent une autorité sur les citoyens.

2131 Pour plus d'informations sur ce sujet, je vous renvoie au site d'Unia.

Le fait d'interdire de manière générale à des fonctionnaires de manifester leurs convictions ou, en d'autres termes, d'autoriser la manifestation de certaines convictions n'est pas qu'une question technico-juridique. Si la neutralité des fonctionnaires est en soi un principe juridique, sa mise en œuvre concrète se trouve clairement à l'intersection du droit et de la politique.

(verder in het Nederlands)

We kijken vaak naar Unia voor antwoorden op die vraag. Volgens de website van Unia kan het neutraliteitsbeginsel op verschillende manieren worden geïnterpreteerd. Unia spreekt van een exclusieve of inclusieve neutraliteit.

(verder in het Frans)

Zelf heb ik het niet zo op die concepten begrepen, maar ze staan op de Unia-website en worden in zulke kwesties vaak ingeroepen.

Exclusieve neutraliteit verbiedt alle godsdienstige en filosofische symbolen, wat impliceert dat ambtenaren hun filosofische of religieuze overtuiging niet kenbaar mogen maken, ook niet in de manier waarop ze zich kleden. Het gezag van de ambtenaar is gebonden aan hoe hij of zij eruitziet in het openbaar.

Inclusieve neutraliteit staat het dragen van religieuze of filosofische tekens toe. Ze gaat uit van het principe dat het ambtenarenkorps een afspiegeling van de maatschappelijke diversiteit mag zijn. Die interpretatie impliceert dat ambtenaren uiterlijke tekenen van hun filosofische of religieuze overtuiging mogen dragen. Alleen de dienstverlening, niet het uiterlijk van de ambtenaar, wordt dan aan het neutraliteitsprincipe onderworpen.

(verder in het Nederlands)

Gemengde opvattingen van de neutraliteit, ergens tussen inclusieve en exclusieve neutraliteit, zijn natuurlijk ook mogelijk. Zo staat op de website van Unia te lezen: "Zo kan een overheidsdienst bijvoorbeeld beslissen om religieuze of filosofische symbolen enkel te verbieden voor bijvoorbeeld eerstelijnsambtenaren of ambtenaren die gezag en/of macht uitoefenen over de burgers, bijvoorbeeld politieagenten, magistraten enzovoort."

Meer informatie hierover vindt u op de website van Unia.

Een algemeen verbod op het dragen van tekenen waarmee ambtenaren hun overtuiging kenbaar maken, is geen louter technisch-juridische kwestie. De neutraliteit van ambtenaren is op zich wel een juridisch principe, maar de toepassing ervan zit duidelijk op het kruispunt van recht en beleid.

Unia zegt daarover dat het neutraliteitsprincipe in het openbaar ambt sterk verbonden is met het verbod op discriminatie in het algemeen en het principe van gelijkheid van de

Concernant la neutralité dans le secteur public, Unia indique que "le principe de neutralité est donc intimement lié à l'interdiction de discrimination en général et au principe d'égalité des usagers du service public en particulier. Le principe d'impartialité est violé dès qu'une apparence de partialité suscite des doutes légitimes quant à l'aptitude de l'agent à exercer sa tâche en toute impartialité." Cette citation rappelle l'arrêté royal de 1937 cité par M. Weytsman au début de son intervention. Chaque mot est important. Certains se focaliseront sur "l'apparence de partialité", d'autres sur les "doutes légitimes" quant à l'aptitude de l'agent à exercer sa tâche en toute impartialité.

Il n'y a pas de consensus sur la manière dont la neutralité des pouvoirs publics doit être interprétée et mise en pratique dans les communes. En l'absence de réglementation supérieure, les pouvoirs publics peuvent donc, dans le cadre de leur autonomie communale, élaborer leurs propres règlements qui donnent corps à la neutralité de leur personnel. Il appartient à chaque commune d'interpréter cela. Les règlements des dix-neuf communes prévoient donc le respect du principe de neutralité sans définir explicitement, ou seulement dans de très rares cas, la question du port du voile, qui ressort aujourd'hui.

²¹³³ Dans tous les cas, une réglementation locale ne peut être discriminatoire car elle serait contraire aux principes de non-discrimination et d'égalité des traitements prévus dans la Constitution. Dans le cadre de l'exercice du contrôle administratif, il appartiendra à l'autorité de tutelle de vérifier, au cas par cas, si une décision communale viole la loi.

À ce stade, aucun des règlements de travail des communes ne semble violer la loi. Ils ont été approuvés par l'autorité de tutelle par le passé. Il faut rappeler cependant que toute décision communale bénéficie de l'application du principe juridique du "privilège du préalable". Il existe donc une présomption de légalité pour ces réglementations communales.

Dans l'analyse que pourrait faire la tutelle, il s'agirait donc de prouver la légalité d'une décision communale, mais certainement pas de vérifier si elle est conforme à une certaine position politique sur le principe de neutralité.

Dans ce débat, certains ont invoqué la nécessité d'adopter un concept unique de neutralité, qui soit valable non pas par quartier ou par commune, mais sur tout le territoire de la Région bruxelloise. Puisqu'il s'agit d'un même principe, les principes de neutralité doivent être les mêmes partout dans le pays.

Si la neutralité ne doit pas trouver de déclinaison différente dans chacune des dix-neuf communes bruxelloises, cela doit être le cas pour toutes les communes du pays, qui rencontrent les mêmes réalités. Les principes supérieurs découlent de la Constitution ou même de traités internationaux, qui fixent le cadre à la fois de la neutralité et de l'interdiction de toute forme de discrimination, soit à l'égard des usagers, soit à l'encontre des employés des services publics.

gebruikers van openbare diensten in het bijzonder. Dat onpartijdigheidsbeginsel wordt geschonden als een schijn van partijdigheid gegronde twijfel oproept over de bekwaamheid van de ambtenaar om zich onpartijdig van zijn taak te kwijten. Elk woord in deze omschrijving doet ertoe. Sommigen leggen de nadruk op de schijn van partijdigheid, anderen op de gegronde twijfel.

Er is geen eensgezindheid over hoe de neutraliteit van de openbare dienst er bij de gemeenten uit moet zien. Bij gebrek aan hogere wetten kunnen de gemeenten dus eigen reglementen uitwerken. De negentien gemeentereglementen omvatten dus de naleving van het neutraliteitsprincipe, maar op een enkele uitzondering na wordt de hoofddoek er niet in vermeld.

Een lokaal reglement mag hoe dan ook niet discrimineren, want dan zou het tegen de Grondwet ingaan. Als een gemeentelijke beslissing ingaat tegen de wet, moet de toezichhoudende overheid daar per geval over oordelen.

Momenteel lijkt geen enkel gemeentelijk arbeidsreglement in strijd met de wet. Bovendien geldt voor elke gemeentelijke beslissing dat ze, in principe, uitvoerbaar is zonder voorafgaand toezicht.

De toezichhoudende overheid moet dus nagaan of een gemeentelijke beslissing wettelijk is, niet of ze overeenstemt met een politiek standpunt over het neutraliteitsprincipe.

Sommigen sturen aan op een eenvormig neutraliteitsconcept voor het hele Brussels Gewest, maar omdat het om één principe gaat, moet het voor het hele land gelden. Zulke hogere principes vloeien voort uit de Grondwet of zelfs uit internationale verdragen die het neutraliteitsbeginsel en het verbod op alle vormen van discriminatie vastleggen.

2135 La décision communale qui serait prise et sur laquelle la tutelle trouverait à exercer ses compétences ne pourrait être refusée que si son illégalité était prouvée, ce qui, appliqué au principe de neutralité, signifie qu'il doit y avoir une discrimination manifeste. Il m'est dès lors difficile de me prononcer anticipativement sur ce que feraient ou non les communes ou sur ce que déciderait telle ou telle autorité. D'ailleurs, dans certains cas, il peut apparaître qu'une décision d'application de ce règlement par l'autorité communale est considérée comme discriminatoire par un employé des services publics communaux ou par quelqu'un à qui l'on refuse un emploi.

Les tribunaux sont appelés à trancher au cas par cas, parce que ce concept de neutralité et de non-discrimination dépend également des circonstances dans lesquelles il s'exerce. Si les tribunaux sont parfois amenés à donner des avis qui peuvent paraître contradictoires, c'est parce qu'ils sont appliqués aux circonstances particulières dans lesquelles une interdiction figurant dans un règlement crée ou non des effets de discrimination.

J'en viens à présent à la question de M. Ikazban qui évoque la promotion de la diversité dans les services publics locaux. Adoptée à la fin de la législature précédente, l'ordonnance du 25 avril 2019 visant à assurer une politique de diversité et de lutte contre les discriminations au sein de la fonction publique locale bruxelloise doit encore faire l'objet d'un arrêté d'exécution. Le projet m'a été transmis par mon administration et se trouve pour l'instant à l'examen.

Dans l'intervalle, afin de garantir la sécurité juridique et le respect des droits acquis, c'est l'arrêté d'exécution du 19 juillet 2012 de l'ordonnance du 4 septembre 2008 visant à assurer une politique de diversité au sein de la fonction publique bruxelloise qui est toujours d'application. Il n'y a donc pas encore de possibilité de tirer un bilan de la mise en œuvre de l'ordonnance du 25 avril 2019, puisque ces nouvelles dispositions ne peuvent pas encore s'appliquer de par l'absence d'arrêté d'application. Nous nous trouvons entre l'ancien régime et le nouveau régime, qui n'est pas totalement d'application.

2137 *(poursuivant en néerlandais)*

Dans la mesure où le rapport d'Unia ne fait pas de distinction entre les administrations locales et régionales bruxelloises, je ne peux en déduire les chiffres de discrimination à l'embauche dans les administrations communales. Je vous renvoie vers Unia pour les obtenir.

2139 *(poursuivant en français)*

En effet, le rapport chiffré d'Unia pour 2019 mentionne que le centre a émis quinze recommandations et avis : neuf dans le domaine des biens et services, un dans le domaine de l'enseignement, trois dans le domaine de l'emploi et deux dans le domaine de la police et de la justice. Néanmoins, ces avis et recommandations ne sont pas rendus publics. Il s'agit de

Een gemeentelijke beslissing kan maar ongedaan worden gemaakt als ze manifest onwettig is, wat in het geval van het neutraliteitsprincipe betekent dat er sprake is van duidelijke discriminatie. Ik kan dus moeilijk van tevoren uitspraken doen over wat gemeenten of andere instellingen al dan niet zouden doen of beslissen. In bepaalde gevallen zou een gemeentebeambte of iemand die voor een vacature wordt afgewezen, de toepassing van het reglement trouwens als discriminerend kunnen ervaren.

Rechtbanken moeten elk geval apart beoordelen omdat het neutraliteits- en non-discriminatiebeginsel ook afhangt van de omstandigheden. Rechtbanken moeten soms oordelen vellen die tegenstrijdig lijken omdat ze van toepassing zijn in omstandigheden waarin een verbod al dan niet aanleiding geeft tot discriminatie.

De ordonnantie van 25 april 2019 met het oog op een beleid voor de bevordering van diversiteit en de bestrijding van discriminatie bij de Brusselse plaatselijke ambtenarij wacht nog op een uitvoeringsbesluit. Mijn administratie bekijkt het ontwerp momenteel.

In afwachting blijft het uitvoeringsbesluit van 19 juli 2012 bij de ordonnantie van 4 september 2008 ter bevordering van diversiteit en ter bestrijding van discriminatie in het Brussels gewestelijk openbaar ambt van toepassing. Het is dus nog te vroeg voor een balans van de toepassing van de nieuwe ordonnantie.

(verder in het Nederlands)

In verband met de discriminatie bij aanwerving kan ik niet preciseren welke cijfers in het rapport van Unia betrekking hebben op de plaatselijke besturen, omdat Unia geen onderscheid maakt tussen de Brusselse plaatselijke en gewestelijke besturen. U kunt natuurlijk altijd de gedetailleerde cijfers voor de gemeentelijke dossiers bij Unia opvragen.

(verder in het Frans)

Het Unia-jaarverslag over 2019 vermeldt dat het vijftien adviezen heeft uitgebracht: negen in verband met goederen en diensten, een in verband met het onderwijs, drie in verband met de arbeidsmarkt en twee in verband met politie en

recommandations spontanées et d'avis émanant d'Unia, transmis au cas par cas et adressés à chaque niveau de pouvoir concerné.

De son côté, Equal.Brussels, relevant de la compétence de Mme Ben Hamou, coordonne pour l'instant l'évaluation du plan régional 2019-2020 de lutte contre les discriminations et le racisme. Bruxelles Pouvoirs locaux (BPL), comme Unia, fait partie du comité de pilotage de l'évaluation de ce plan et fera partie de celui du nouveau plan élaboré à partir de 2021.

Vous m'interrogez également sur les communes qui disposent ou pas d'un plan de diversité, comme l'impose l'ordonnance régionale. Aujourd'hui, douze communes disposent d'un plan de diversité de plein exercice qui est en application. Cinq communes sont en train de le construire et sont accompagnées à cet égard par les services d'Actiris. Deux communes ne sont pas encore inscrites dans cette volonté de développer un plan de diversité. Par manque de moyens budgétaires et de personnel, elles ne peuvent mener ce travail d'accompagnement au sein de leur administration.

BPL est pour sa part impliquée dans le comité de pilotage du plan régional de lutte contre le racisme et les discriminations. Dans le nouveau plan prévu pour 2021, des actions spécifiques feront usage des leviers que sont les pouvoirs locaux dans la lutte contre certaines formes de racisme et de discrimination. L'articulation sera réalisée, notamment, par le biais du dispositif des plans de diversité.

Je transmets au parlement le rapport que le service juridique d'Actiris a réalisé à propos des plans de diversité dans les communes et de la mise en œuvre de l'ordonnance relative à la non-discrimination dans les pouvoirs locaux. Je suis également disposé à débattre avec vous des éléments disponibles aujourd'hui ou à les évaluer, même si l'on est dans la période de transition entre les deux législations.

²¹⁴¹ J'ai le sentiment que l'ordonnance de 2019 atteint certains résultats, mais manque pour beaucoup ses objectifs. Il y a peut-être lieu de recalibrer le mécanisme. Lorsque nous disposerons de tous les chiffres, nous pourrions en reparler tous ensemble.

Ce débat soulève beaucoup d'interprétations et est éminemment politique. Dans l'exercice de ma fonction de ministre de tutelle, je me dois de rester dans l'application des principes légaux supérieurs qui encadrent l'action des communes dans le respect de leur autonomie.

²¹⁴³ **M. Jamal Ikazban (PS).**- Je ne réagirai pas à l'insulte portée contre mon intervention.

J'attends avec impatience que nous puissions examiner ensemble les chiffres des études et du rapport d'Actiris. Je constate qu'il reste beaucoup à faire dans la mise en œuvre des plans de diversité dans les communes. Je remercie mes collègues pour leurs interventions, en particulier Mme Lefrancq, car elle est la seule à s'en être tenue à l'objet de ma question.

justitie. Het gaat om spontane adviezen van Unia aan diverse overheidsinstellingen, die niet openbaar worden gemaakt.

Equal.Brussels coördineert momenteel de evaluatie van het gewestelijk plan 2019-2020 ter bestrijding van discriminatie en racisme. Brussel Plaatselijke Besturen (BPB) heeft net als Unia zitting in het stuurcomité dat het plan evalueert.

Momenteel hebben twaalf gemeenten een diversiteitsplan. Vijf gemeenten werken eraan en krijgen daarbij hulp van Actiris. Bij gebrek aan middelen en personeel zijn twee gemeenten nog niet begonnen met het opstellen van een diversiteitsplan.

BPB was betrokken bij het stuurcomité voor het gewestelijk plan ter bestrijding van racisme en discriminatie. Het nieuwe plan voor 2021 omvat specifieke acties waarbij de gemeentebesturen worden ingeschakeld in de strijd tegen bepaalde vormen van racisme en discriminatie.

Het parlement ontvangt het verslag van de juridische dienst van Actiris over de gemeentelijke diversiteitsplannen en over de uitvoering van de ordonnantie bij de plaatselijke besturen.

Ik heb de indruk dat de ordonnantie bepaalde doelstellingen waarmaakt, maar dat er niettemin nood aan bijsturing is. We kunnen het daarover hebben als we alle gegevens hebben.

Als toezichhoudend minister moet ik me beperken tot de toepassing van de hogere rechtsprincipes die van toepassing zijn op de gemeenten.

De heer Jamal Ikazban (PS) (in het Frans).- *Ik wacht ongeduldig op de studies en het verslag van Actiris. Ik stel vast dat er nog veel werk aan de winkel is bij de uitvoering van de diversiteitsplannen van de gemeenten.*

Ik had het over de promotie van diversiteit, over racisme en discriminatie en ik dank mevrouw Lefrancq, die als enige bij dat onderwerp gebleven is. Het was geenszins mijn bedoeling om een debat uit te lokken over het neutraliteitsbeginsel. Ik stel wel vast dat een gemeente als Molenbeek islamistisch genoemd wordt,

Mon interpellation visait la promotion de la diversité, le racisme et les discriminations. Je la remercie d'avoir recadré le débat. Le ministre a rappelé le principe d'autonomie communale. Mon but n'était pas de provoquer un débat sur la neutralité. Lorsqu'il s'agit d'une commune comme Molenbeek-Saint-Jean, celle-ci se voit traiter d'islamiste. Par contre, quand le même type d'ouverture survient en Flandre, ce qualificatif n'est pas utilisé.

J'ai fondé mon intervention concernant les discriminations et le racisme sur des rapports et des données chiffrées d'Unia, un organisme sérieux. Je n'ai pas de leçons à recevoir. La loi de 1981 dite "loi Moureaux" a vu le jour à l'initiative de mon parti. Le PS a également désigné la première femme présidente du Parlement fédéral. Et en 2020, pour la première fois, une femme issue de la diversité devient vice-présidente des États-Unis.

²¹⁴⁵ J'ai parlé de toutes les discriminations, de celles qui touchent les personnes handicapées, les réfugiés, les femmes. Ceux qui m'ont attaqué sur cette question ne déploient pas autant d'énergie lorsqu'il s'agit de mettre en place des politiques pour garantir l'égalité salariale et l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes !

Je vous ai dit que je n'avais pas voulu provoquer un débat sur la neutralité. Nous aurons certainement l'occasion d'en parler dans le cadre des assises contre le racisme pilotées par le président du parlement, M. Rachid Madrane.

J'aurais pu parler - c'est pour cela qu'un plan de diversité est important - des discriminations auxquelles sont confrontés les jeunes en raison de leur couleur de peau, de leur origine culturelle, sociale ou économique, ou de leur association à un quartier ou une commune. Je suis curieux de savoir dans quelle mesure les jeunes issus d'un quartier populaire comme Molenbeek-Saint-Jean et Anderlecht ont les mêmes chances que des jeunes issus d'Uccle ou d'Auderghem.

Je souhaiterais évoquer l'autodiscrimination des femmes. Ces femmes pour lesquelles nous nous sommes battus afin qu'elles puissent accéder à l'enseignement changeant d'orientation scolaire et professionnelle parce qu'elles savent qu'elles seront discriminées sur le marché de l'emploi. Est-ce là l'émancipation que nous voulons pour les femmes ? Je ne le pense pas.

Derrière ces discriminations, des femmes souffrent. Les femmes veulent simplement être engagées pour leurs compétences, et rien de plus ! Elles veulent, dans la fonction publique, faire vivre les citoyens et citoyennes comme elles le font de manière exemplaire au sein d'Actiris, un organisme régional exemplaire pour le service qu'il rend à la population.

²¹⁴⁹ **M. Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang)** (*en néerlandais*).- *D'après M. Ahidar, tout le monde peut avoir un opinion, pour autant qu'elle ne diffère pas de la sienne. Il a été le premier à reprendre un président de commission qui affichait son identité flamande, mais les musulmans pourraient, eux, revendiquer leur identité.*

terwijl die term niet valt wanneer Vlaamse gemeenten dezelfde openheid vertonen.

Mijn betoog is gebaseerd op cijfers van Unia, een ernstige instelling. Sommigen proberen mij hier onterecht de les te spellen. De zogenaamde wet-Moureaux van 1981 was een initiatief van mijn partij. De PS heeft ook de eerste vrouwelijke voorzitter van het federale parlement geleverd. En in 2020 wordt voor het eerst een vrouw, afkomstig uit de diversiteit, vicepresident van de Verenigde Staten.

Ik heb over alle vormen van discriminatie gesproken, tegenover personen met een handicap, vluchtelingen en vrouwen. Degenen die mij aanvallen, zouden hun energie beter steken in de gelijkheid tussen mannen en vrouwen!

Het ging eigenlijk over de diversiteitsplannen en dus had ik het kunnen hebben over de discriminatie waarmee jongeren geconfronteerd worden wegens hun huidskleur, hun culturele, sociale of economische achtergrond of het feit dat ze uit een bepaalde wijk of gemeente komen. Krijgen jongeren uit Molenbeek of Anderlecht wel dezelfde kansen als die uit Ukkel of Oudergem?

Ik wilde het ook hebben over de zelfdiscriminatie van vrouwen. We hebben ervoor gevochten dat die vrouwen konden studeren, maar ze vatten sommige studies niet aan omdat ze weten dat ze toch gediscrimineerd zullen worden op de arbeidsmarkt.

Vrouwen lijden onder die discriminatie. Ze willen een baan krijgen dankzij hun vaardigheden en meer niet! Ze willen in overheidsdienst de burgers helpen, zoals velen dat voorbeeldig doen bij Actiris, dat op dat vlak een voorbeeld is voor het gewest.

De heer Dominiek Lootens-Stael (Vlaams Belang).- Iemand merkte op dat we niet meer in de zestiende eeuw leven. Wel, ik dacht hetzelfde. West-Europa heeft ondertussen de Verlichting doorgemaakt. Wanneer ik echter in de media lees dat een korantherapeut in Molenbeek wordt lastiggevallen omdat hij

(Remarques de M. Ahidar)

Un fonctionnaire d'une maison communale doit être aussi neutre que le président d'une commission. Point.

M. le ministre, vous vous cachez derrière l'autonomie communale, et surtout derrière Unia. Ce n'est pas à Unia, une organisation qui vit de la lutte contre le prétendu racisme et la prétendue discrimination, de nous dire comment nous devons lire la loi.

Unia ferait mieux de prendre conscience de l'indignation que susciterait la suppression de la neutralité dans la fonction publique. Par ailleurs, la Cour constitutionnelle a déclaré que l'interdiction du port du foulard dans la fonction publique, l'enseignement, etc., ne violait pas la liberté de culte.

²¹⁵³ *M. le ministre, vous avez dit que la même réglementation et la même neutralité devaient s'appliquer à toutes les communes du pays. Porteriez-vous ce débat au niveau fédéral pour que nous puissions définitivement clore ce chapitre ?*

²¹⁵⁷ **M. David Weytsman (MR).** - Le débat concernait la neutralité et son application dans les règlements communaux. Je comprends la mauvaise humeur de M. Ikazban, qui semble avoir abordé un autre problème. Peut-être cela doit-il être discuté au Bureau.

D'abord, je remercie le ministre pour ses explications sur les diverses interprétations qu'on peut avoir de la neutralité. C'est évidemment un débat à la jonction entre le juridique et le politique. Quelle est la position du gouvernement bruxellois ? Je n'ai pas eu de réponse. Sur le principe, il existe effectivement une définition qui devrait peut-être être belge, voire européenne, mais c'est la Région qui est l'autorité de tutelle. Nous attendons donc votre avis sur les processus engagés à Schaerbeek et Molenbeek-Saint-Jean.

Ensuite, si une commune bruxelloise venait à autoriser le port de signes convictionnels dans l'administration communale, nous

zich zou bezondigen aan hekserij, dan vrees ik dat we misschien weer naar de zestiende eeuw zijn afgeleden.

Ik heb ook geleerd dat volgens de heer Ahidar iedereen een mening mag hebben, zolang die maar niet verschilt van de zijne. Ik stel vast dat hij de eerste was om een commissievoorzitter die zijn Vlaamse identiteit afficheert, terecht te wijzen, maar moslims mogen blijkbaar wel uitpakken met hun identiteit, want anders is er sprake van discriminatie.

(Opmerkingen van de heer Ahidar)

Een ambtenaar in een gemeentehuis moet even neutraal zijn als een commissievoorzitter en daarmee basta.

Mijnheer de minister, u verschuilt zich achter de gemeentelijke autonomie, maar vooral achter Unia. Het zal u niet verwonderen dat ik Unia niet beschouw als een instelling die gemachtigd is om de wetgeving te interpreteren en te zeggen hoe wij de wetgeving moeten lezen. Dat is niet haar taak. Unia is een organisatie van professionele antiracisten die hun brood verdienen met de strijd tegen racisme, maar vooral tegen vermeend racisme en vermeende discriminatie.

Unia zou, meer dan wie ook, moeten beseffen dat wanneer de neutraliteit in het openbaar ambt wordt afgeschaft, er grote verontwaardiging zal ontstaan bij de bevolking. Sommige mensen zeggen dat ze racist zullen worden als ze zoiets moeten slikken. Het Grondwettelijk Hof verklaarde trouwens ook dat het geen schending inhoudt van de godsdienstvrijheid wanneer de hoofddoek wordt verboden in het openbaar ambt, het onderwijs enzovoort.

Mijnheer de minister, u zei dat dezelfde regelgeving en dezelfde neutraliteit zouden moeten gelden in alle gemeenten in het land. Zult u contact opnemen met de federale overheid om dat te bewerkstelligen? Zult u het debat naar het federale niveau brengen om ervoor te zorgen dat in de drie gewesten van het land dezelfde regelgeving geldt en dat wij die kwestie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest eindelijk definitief kunnen afsluiten?

De heer David Weytsman (MR) *(in het Frans).* - *Het debat ging over de neutraliteit en de toepassing daarvan in de gemeentelijke reglementen. De heer Ikazban had het echter over een ander probleem. Dat is een misverstand, dat misschien in het Bureau besproken moet worden?*

Ik dank de minister voor zijn uiteenzetting over de verschillende interpretaties van neutraliteit. Ik heb echter niet gehoord wat het standpunt is van de Brusselse regering. Het toezicht op de gemeenten is toch de bevoegdheid van het gewest.

Als een Brusselse gemeente het dragen van religieuze tekens toelaat in de gemeentelijke administratie, betekent dat dat gemeentelijke ambtenaren en ambtenaren van het OCMW verschillend behandeld worden. Wat vindt u daarvan?

serions confrontés à une différence de traitement entre agents communaux et agents du CPAS. Quel est votre point de vue sur cette question ?

Enfin, M. Ahidar, je vais vous répondre directement. Votre attitude à mon égard est scandaleuse. Vos propos sont à la limite du mensonge et rien dans ce que j'ai dit n'attise la haine. Au contraire, j'ai seulement parlé du bilan de l'action socialiste en matière de cohésion sociale et de lutte contre les discriminations, et je suis convaincu que vous êtes également désolé des mauvais résultats des dix ou quinze dernières années.

Nous pouvons nous rejoindre sur le fait que la neutralité ne doit pas être une exclusion, au contraire. La question ne touche d'ailleurs pas que les femmes musulmanes, comme vous l'avez dit, mais aussi les hommes musulmans, les femmes juives, les hommes juifs, qui veulent parfois porter la kippa et ne le peuvent pas, ou même des catholiques qui veulent montrer davantage leur foi. Cela concerne toute la diversité des convictions religieuses et philosophiques.

²¹⁶¹ **M. Mathias Vanden Borre (N-VA)** (en néerlandais).- *Je suis surpris par l'attaque personnelle de M. Ahidar. J'ai juste condamné l'islamisme politique.*

L'islamisme politique est une idéologie qui résulte d'une interprétation stricte de l'islam. Les islamistes exigent de tous les musulmans une application rigoureuse du Coran et de la charia, y compris en matière de droit familial et de sanctions. Ils estiment que ces règles prévalent sur les lois civiles. C'est notamment cette attitude par rapport aux lois civiles qui distingue les islamistes des autres musulmans.

L'islamisme politique est malheureusement puissant, notamment à Bruxelles. D'après le professeur français Bernard Rogier, Molenbeek est le modèle le plus accompli de ce qu'il appelle un écosystème islamiste, dans lequel un discours islamiste sur ce qui est autorisé ou pas est répandu dans une série d'endroits. Son objectif est d'uniformiser les comportements et d'empêcher l'intégration dans la société mécréante.

(Remarques de M. Ikazban)

Dans ce système, les principes salafistes de l'obéissance et du blâme sont mis en pratique. Celui qui n'obéit pas n'est plus musulman.

Mijnheer Ahidar, het is uw houding tegenover mij die schandalig is. Niets van wat ik gezegd heb, kan als haatdragend beschouwd worden. Ik had het alleen over het resultaat van het antidiscriminatiebeleid van de socialistische partijen en ik ben ervan overtuigd dat ook u dat niet erg positief vindt.

Neutraliteit hoeft niemand uit te sluiten, integendeel. Het gaat trouwens niet alleen om moslimvrouwen, maar ook om moslimmannen, joodse mannen of zelfs katholieken. Het gaat om alle religieuze en filosofische overtuigingen.

De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).- Ik ben verrast door de harde persoonlijke aanval van de heer Ahidar. Zo ben ik helemaal niet. Wat ik op het einde van mijn betoog heb veroordeeld, is het politieke islamisme en alle feiten die ik in die context heb geciteerd.

Het debat over het politiek islamisme zou hier in Brussel vaker moeten worden gevoerd, want het is brandend actueel en meer dan relevant. Politiek islamisme is een politieke ideologie die voortvloeit uit een strikte interpretatie van de islam. Islamisten schrijven alle moslims een strikte naleving van de koran en de sharia voor, met inbegrip van de daarin opgenomen regels voor familiaal recht en de straffen. Volgens hen hebben die regels voorrang op de burgerlijke wetten. De houding tegenover de burgerlijke wetten is een van de factoren om islamisten van andere moslims te onderscheiden, en dat onderscheid maak ik ook.

Politiek islamisme wint helaas aan macht, ook in Brussel. Ik citeer Bernard Rogier, een bekende Franse professor die samen met Arabische studenten onderzoek heeft gedaan in Molenbeek en daarover een boek heeft geschreven: Les territoires conquis de l'Islamisme. Hij stelt dat Molenbeek het meest ontwikkelde model is van wat hij een islamistisch ecosysteem noemt, waarbij via moskeeën, sportclubs, kebabzaken, islamitische boekhandels, scholen, markten, halalslagers en nog andere plaatsen een religieus discours wordt verspreid over wat halal of toegestaan is en wat haram of verboden is. Het doel is om de gedragingen op één lijn te krijgen en integratie in de ongelovige samenleving te voorkomen.

(Opmerkingen van de heer Ikazban)

In het systeem wordt het salafistische principe van gehoorzaamheid en afkeuring, al-wala' wa-l-bara' in het Arabisch, in praktijk gebracht. Wie niet gehoorzaam is, is geen

2165 **M. Jamal Ikazban (PS)**.- J'aimerais que l'on rappelle à l'ordre certains députés parce que les anathèmes, les insultes, les calomnies et les diffamations n'ont pas leur place ici. Nous connaissons les promesses de la N-VA. À force de vouloir ressembler au Vlaams Belang, vous finissez par ne former plus qu'un seul parti !

(Remarques de M. Vanden Borre)

2169 **M. Mathias Vanden Borre (N-VA)** *(en néerlandais)*.- *M. Ikazban, vous vous égarez dans l'obscurantisme. Vous refusez qu'un parlementaire cite un professeur de la Sorbonne. Vous refusez de mener un débat fondamental et urgent à Bruxelles et le transformez en attaques personnelles avec diverses accusations. M. Ahidar a carrément accusé trois parlementaires de mensonges. C'est en dessous de tout !*

M. Clerfayt, je regrette que vous n'adoptiez pas un point de vue clair. Vous renvoyez aux communes et aux niveaux fédéral et international, alors que vous vous pourriez légiférer. Je comprends qu'il s'agit d'un équilibre délicat et que vous veuillez vous positionner avec prudence. Je sais aussi que vous ne prenez pas les décisions seul et que vous essayez de le faire de manière juste et équitable. La N-VA vous soutient pleinement lorsque vous continuez à défendre le principe de neutralité dans tous les canaux prévus, parce qu'il est dans l'intérêt de tous d'appliquer ce principe à Bruxelles.

2171 **M. Ahmed Mouhssin (Ecolo)**.- Je remercie le ministre pour ces éléments de réponse partiels aux questions de ma collègue Farida Tahar. Pour le reste, je pense qu'elle demandera des compléments d'information.

Je pense qu'il ne faut pas stigmatiser un groupe ou un citoyen parce qu'il adopte des positions et présupposer qu'il se fonde pour cela sur une certaine confession religieuse. Le groupe Ecolo a par exemple toujours combattu pour la défense des libertés individuelles. C'est le fondement de notre politique, pour lequel nous nous battons.

Dans les années 2000 à 2003, nous militions dans les quartiers populaires pour le droit au mariage de partenaires homosexuels. Cela nous apparaissait comme un élément fondamental du droit des citoyens de poser leurs propres choix. Nous avons toujours mené un combat en faveur de la liberté de culte, car nous y voyons également un fondement pour les citoyens.

Ce n'est pas l'apanage de la gauche ou de la droite. À Gand, des libéraux ont décidé que des foulards pouvaient être portés

moslim meer volgens de tien nietigverklaringen die zijn bedacht door Mohammed Ibn Abd al-Wahhab.

De heer Jamal Ikazban (PS) *(in het Frans)*.- *Ik zou willen dat bepaalde parlementsleden tot de orde worden geroepen, want hun beledigingen horen hier niet thuis. We kennen de beloften van de N-VA. Door voortdurend op het Vlaams Belang te willen lijken, versmelten die partijen op den duur tot een enkele partij!*

(Opmerkingen van de heer Vanden Borre)

De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).- Mijnheer Ikazban, u verliest zich in obscurantisme. U weigert dat een wettig verkozen volksvertegenwoordiger een professor aan de Sorbonne citeert. Zoiets is ongezien in een Belgisch parlement. U weigert een fundamenteel debat aan te gaan, dat dringend moet worden gevoerd in Brussel. Er wordt dan overgegaan tot persoonlijke aanvallen met allerlei soorten beschuldigingen. De heer Ahidar heeft niet minder dan drie parlementsleden rechtstreeks beschuldigd van onwaarheden. Dat is beneden alle peil.

Minister Clerfayt, ik betreur dat u geen duidelijk standpunt wilt innemen. U verwijst naar de gemeenten en het federale en internationale niveau, maar u hebt zelf ook een aantal bevoegdheden en u kunt wel degelijk wetgevend optreden. Ik begrijp dat het een delicaat evenwicht is en dat u zich daarin voorzichtig wilt positioneren. Ik begrijp ook dat u niet alleen daarover beslist en ik weet dat u als een rechtschapen bestuurder een salomonsoordeel probeert te vellen. De N-VA-fractie steunt u voluit wanneer u binnen alle voorziene kanalen het neutraliteitsprincipe blijft verdedigen, want het is in ieders belang dat principe in Brussel te handhaven.

De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo) *(in het Frans)*.- *We mogen geen bevolkingsgroep of burger stigmatiseren door ervan uit te gaan dat de groep of de burger zich op een religieuze overtuiging baseert wanneer hij een standpunt inneemt. De strijd voor de individuele vrijheid vormt de basis van het beleid van Ecolo.*

Dat is trouwens geen voorrecht van links of rechts. In Gent waren het bijvoorbeeld liberalen die beslist hebben dat de ambtenaren van het stadsbestuur wel een hoofddoek mogen dragen en dat heeft de werking van de stad Gent niet overhoopgehaald of iets dergelijks.

We moeten het hoofd koel houden en ik wil iedereen suggereren om de 'Declaration universelle sur la laïcité au XXIe siècle' van de heer Hasquin en zo'n 250 andere intellectuelen te lezen.

In artikel 18 van die verklaring staat dat de scheiding van Kerk en Staat niet mag uitdraaien op een soort antiklerikale burgerreligie, maar dat de inherente principes ervan kunnen bijdragen tot een cultuur van vreedzaam samenleven.

au sein de l'administration publique et cela n'a pas bouleversé le fonctionnement de la ville.

Nous nous devons de rester le plus calmes possible et j'invite tout un chacun à lire ce qu'a écrit et signé un intellectuel libéral en 2005, à savoir la "Déclaration universelle sur la laïcité au XXI^e siècle". M. Hasquin en est l'auteur, avec quelque 250 autres intellectuels. Ce texte est particulièrement intéressant et constitue le fond du débat : qu'est-ce que la neutralité et la laïcité ? Ces questions méritent d'être abordées avec un peu de hauteur.

Je vous en lirai ici l'article 18. Il est vraiment essentiel et si un jour, nous sommes amenés à aborder la problématique de la laïcité, ce document pourrait figurer dans un corpus sur lequel s'appuieraient nos travaux. Dans ce dix-huitième et dernier article, il est écrit : "Tout en veillant à ce que la laïcité ne prenne elle-même, dans ce nouveau contexte, des aspects de religion civile où elle se sacrifierait plus ou moins, l'apprentissage des principes inhérents à la laïcité peut contribuer à une culture de paix civile. Ceci exige que la laïcité ne soit pas conçue comme une idéologie anticléricale ou intangible. C'est une conception laïque, dynamique et inventive qui donnera une réponse démocratique aux principaux défis du XXI^e siècle. Cela lui permettra d'apparaître réellement comme un principe fondamental du vivre ensemble dans des contextes où la pluralité des conceptions du monde ne doit pas apparaître comme une menace mais plutôt comme une véritable richesse."

Je crois que c'est sur cette base que devons s'articuler nos futurs débats.

²¹⁷⁵ **M. Youssef Handichi (PTB).**- M. le ministre, vous et moi sommes originaires de Schaerbeek. Je me rappelle que, dans les années 80, lorsque j'accompagnais mes parents pour une démarche administrative, nous étions souvent discriminés aux guichets 16 et 17. Souvenez-vous, c'était à l'époque de M. Nols. Ces agents communaux n'arboraient ni signes religieux ni signes politiques distinctifs. Leur apparence était très neutre, mais le service qui nous était rendu était hautement discriminatoire.

En l'espèce, la question est de savoir qui est le garant de cette neutralité. Le garant, c'est nous, c'est l'administration, les responsables communaux. C'est cela que nous devons établir, c'est cela, la balise de la neutralité que nous devons aux citoyens.

Cela dit, je vous ai entendu au sujet de l'autonomie des communes, et j'ai entendu de nombreux collègues faire référence à des propos d'intellectuels. En réalité, il s'agit de bavardages qui permettent aux discriminations de continuer. Comme l'a rappelé ma collègue du cdH, la Belgique est le plus mauvais élève de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), et à entendre le débat politique de ce matin, je crains que cela ne perdure. C'est la raison pour laquelle je soutiens toutes les femmes qui se mobilisent et s'organisent pour changer les choses et revendiquer une laïcité inclusive et non pas excluante. Ce point est essentiel pour le PTB.

De heer Youssef Handichi (PTB) (in het Frans).- *In de jaren tachtig vergezelde ik mijn ouders vaak naar balie 16 en 17 in het gemeentehuis van Schaerbeek. Het uiterlijk van de gemeentebeambten was volstrekt neutraal, maar de dienstverlening was uitermate discriminerend. De gemeenten en de administratie moeten garant staan voor de neutraliteit die we de burger verplicht zijn.*

U hebt het over de gemeentelijke autonomie en diverse collega's verwezen naar intellectuelen, maar dat is allemaal geklets waardoor de discriminatie blijft bestaan. België is de slechtste leerling van de OESO-klas (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling) en op basis van het debat van vanochtend vrees ik dat we dat nog een hele tijd blijven. Daarom steun ik de vrouwen die ijveren voor een inclusieve scheiding tussen Kerk en Staat, iets wat de PTB als essentieel beschouwt.

2179 **M. Christophe Magdalijns (DéFI).**- M. le ministre, vous avez été, dans ce débat, la voix de la sagesse. Vous avez également montré votre capacité à maîtriser la complexité de ce débat. Nous savons que, malgré les divergences, vous et votre gouvernement pourrez rassembler les formations politiques de bonne volonté, celles qui chercheront une voie équilibrée pour permettre aux Bruxellois de bénéficier de services publics de qualité et impartiaux. C'est cela l'essentiel.

Le niveau local constitue la première ligne, c'est la première administration à laquelle sont confrontés les Bruxellois. Nous avons donc un travail collectif à réaliser afin que ces services deviennent de puissants acteurs de la cohésion sociale bruxelloise. C'est notre objectif autant que notre souhait.

Ces débats comptent une part d'irrationnel. Il faudra que chacun recherche une voie commune afin que l'administration soit perçue en toute circonstance comme étant fiable et impartiale, comme étant celle qui aide et accompagne les Bruxellois. Il ne s'agit pas qu'elle soit perçue ici comme incompétente, là comme partielle, ailleurs encore comme appliquant de manière obtuse les règlements et la législation. Voilà à mon sens le défi que nous avons à relever collectivement entre partis politiques responsables.

3105 **Mme Véronique Lefrancq (cdH).**- M. le ministre, vous restez égal à vous-même. Lorsqu'une question est assez épineuse, vous y répondez par le droit et par l'autonomie des communes, ce qui est assez intelligent. Mais vous répondez aussi qu'un débat doit être mené au niveau fédéral, puisque vous évoquez la Constitution. Finalement, nous n'avons pas de réponse, mais chacun sera peut-être rassuré par la manière dont vous tentez de prendre de la hauteur, si je puis me permettre cette expression.

Bien évidemment, les plans de diversité sont essentiels parce que l'administration doit être exemplaire. La promotion de la diversité est aussi un enjeu de notre société multiculturelle. Vous avez abordé la question de l'impartialité, mais approfondissons un peu la question. Qu'est-ce que l'impartialité ? C'est finalement le comportement idéal d'un fonctionnaire. Or, le propre de l'homme ne sera jamais d'être impartial dans son expression. Nous ne sommes pas des clones, nous n'avons pas des machines derrière les guichets, mais des êtres humains. Une personne peut porter une épinglette du RWDM, une autre un cache-col d'Anderlecht, un passionné pourrait exprimer une appartenance ou un combat à travers ses tatouages.

Nous devons donc avoir un débat sur l'impartialité, mais aussi - comme l'a soulevé M. Mouhssin - sur la laïcité. De quelle manière les responsables ou la laïcité organisée ont-ils envie de se repenser, de savoir quelle est leur place ? Comment peuvent-ils être crédibles dans une société multiculturelle ? C'est là tout l'intérêt des débats sur la laïcité.

3107 Le climat actuel est assez inédit. Nous avons traversé plusieurs crises. Avant la crise sanitaire, nous avons connu la montée du terrorisme, qui a crispé nos sociétés européennes. Les discours populistes, qui sont parfois complètement décomplexés, n'ont

De heer Christophe Magdalijns (DéFI) (in het Frans).- *Mijnheer de minister, in dit debat was u de stem van de wijsheid.*

Het gemeentebestuur vormt de eerste lijn waarmee de Brusselaar te maken krijgt. We moeten er samen voor zorgen dat de gemeentelijke diensten de Brusselse sociale cohesie ten goede komen.

Het debat verloopt niet altijd rationeel. We moeten op zoek naar een gemeenschappelijke basis waardoor de administratie in alle omstandigheden als betrouwbaar en onpartijdig overkomt.

Mevrouw Véronique Lefrancq (cdH) (in het Frans).- *Als er een netelige vraag komt, pakt u het handig aan door met het recht en de gemeentelijke autonomie te schermen. U zegt ook dat er een federaal debat moet komen, want u verwijst naar de Grondwet. Uiteindelijk krijgen we geen antwoord, al zal iedereen zich misschien kunnen vinden in de manier waarop u afstand neemt.*

Diversiteitsplannen zijn essentieel omdat de administratie het goede voorbeeld moet geven. Onpartijdigheid is het ideale gedragspatroon voor een ambtenaar, maar menselijke communicatie verloopt nooit volkomen onpartijdig.

We hebben dus nood aan een debat over onpartijdigheid en over de scheiding tussen Kerk en Staat.

Na diverse uiteenlopende crises heerst er een vreemd klimaat waarin het populisme hoogtij viert.

jamais été aussi répandus. Notre pays est fortement divisé, avec une montée de l'extrême droite au nord. Voilà la réalité de notre société.

Qu'avons-nous donc envie de faire ensemble ? Il nous faut construire un projet commun, quitte à dépasser parfois nos propres limites ou à revoir nos théories. Ce projet demande une volonté politique.

3109 **M. Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a)**- Je remercie les personnes qui ont posé cette question, M. Ikazban, Mme Tahar, M. Vanden Borre et les autres collègues concernés.

3111 *(poursuivant en néerlandais)*

M. Vanden Borre, de nombreux problèmes doivent être traités.

3113 *(poursuivant en français)*

Nous devons nous occuper de ces problèmes. M. Vanden Borre, nous sommes tous victimes de ce terrorisme. Ce n'est pas parce que nous avons un problème avec un groupe que nous allons jeter l'opprobre sur toute la communauté.

3117 C'est du problème que nous devons nous occuper. À titre d'exemple, le taux de divorce et de femmes maltraitées est élevé : 25 % des femmes sont concernées. Interdirons-nous pour autant le divorce ? Non, c'est la maltraitance qui doit être ciblée. S'il existe en effet des personnes qui exercent une pression sur une communauté, c'est d'elles que nous devons nous occuper. Nous sommes tous victimes de ce problème.

Le rapport du Comité permanent de contrôle des services de police (Comité P) nous fournit un autre exemple. Les policiers portent tous le même uniforme et sont en théorie tous neutres. Pourtant, au commissariat, il arrive que des personnes ressentent le racisme de certains agents. Il faut s'attaquer au problème et pas aux personnes.

Nous débattons aujourd'hui de cette question pour lutter contre une injustice, comme l'a souligné à juste titre M. Mouhssin. Cessez d'avoir peur et approchez les personnes concernées. Vous constaterez qu'il s'agit de gens responsables, uniquement désireux d'apporter leur contribution à la société.

- Les incidents sont clos.

3121 **QUESTION ORALE DE M. CHRISTOPHE DE BEUKELAER**

3121 à **M. Bernard Clerfayt**, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,

We moeten op zoek naar een gemeenschappelijk project, maar dat vergt politieke goodwill.

De heer Fouad Ahidar (one.brussels-sp.a) *(in het Frans)*- *Ik dank mijn collega's voor hun vragen.*

(verder in het Nederlands)

Mijnheer Vanden Borre, er zijn zeer veel problemen die aangepakt moeten worden.

(verder in het Frans)

Wij zijn allemaal slachtoffers van het terrorisme, maar dat er problemen zijn met een bepaalde groep, betekent nog niet dat we een hele gemeenschap moeten stigmatiseren.

We moeten het probleem zelf aanpakken. Om een voorbeeld te geven: het aantal scheidingen ligt hoog en het aantal vrouwen dat mishandeld wordt ook. Moeten we daarom scheidingen verbieden? Neen, we moeten de mishandelingen aanpakken.

Het rapport van het Vast Comité van Toezicht op de Politiediensten (Comité P) levert een ander voorbeeld. Politieagenten zijn in theorie neutraal en dragen allemaal hetzelfde uniform, maar toch voelen sommigen het racisme van bepaalde agenten. We moeten het probleem aanpakken en niet de personen.

We voeren dit debat vandaag om onrechtvaardigheid te bestrijden. Als u naar de personen kijkt waar het over gaat, zult u zien dat dat verantwoordelijke mensen zijn, die alleen maar een steentje willen bijdragen aan de maatschappij.

- De incidenten zijn gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER CHRISTOPHE DE BEUKELAER

aan de heer **Bernard Clerfayt**, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

3121 concernant "les aides régionales pour les infrastructures sportives communales".

3123 **M. Christophe De Beukelaer (cdH).**- Il y a plus de six mois, nous avons appris que vous aviez débloqué 60 millions d'euros pour soutenir les infrastructures communales afin de répondre à la croissance démographique bruxelloise. Les moyens mis à disposition pourraient notamment financer des projets d'infrastructures sportives.

À ce titre, plusieurs échos me reviennent de projets qui n'ont jamais abouti : le stade communal et les terrains synthétiques à Jette, le centre sportif à Neerpede, le système d'aération de la piscine à Woluwe-Saint-Pierre, etc.

En décembre dernier, une quarantaine de projets communaux étaient concernés. Dans la foulée d'une sortie des échevins dans la presse, vous remettiez la responsabilité sur le gouvernement précédent, ce qui ne règle pas vraiment le problème.

Lors de la précédente législature, 47 millions d'euros en trois ans avaient été promis par la secrétaire d'État en charge des infrastructures sportives communales, sans que rien ne soit finalement inscrit au budget régional.

Où les 60 millions d'euros évoqués seront-ils précisément inscrits dans le budget régional ?

D'où proviennent les recettes de ces financements ? S'agit-il d'une réallocation de budget ou de nouvelles recettes ?

Lors du dépôt de ma question voici plus de six mois, la presse précisait qu'en pratique, les communes devaient répondre à un appel à projets avant le 30 septembre 2020. Comment cela va-t-il se passer avec les dossiers lancés avant cette annonce ? Seront-ils financés rétrospectivement ? Pourront-ils, d'une manière ou d'une autre, bénéficier de ces subventions ?

Toutes les subventions promises précédemment seront-elles payées ? Si oui, selon quel délai ?

Pouvez-vous nous transmettre un état des lieux complet des projets d'infrastructures sportives communales qui ont fait une demande d'aide à la Région et des réponses à ces demandes ?

Pouvez-vous nous confirmer que certaines communes ont reçu l'ensemble des aides annoncées précédemment ? Si c'est le cas, quelles sont les raisons expliquant ce choix ?

3125 **M. Bernard Clerfayt, ministre.**- Votre question date en effet d'un certain temps. L'appel à projets lancé par le précédent gouvernement n'ayant pas trouvé de financement au sein du budget, nous avons aujourd'hui défini une alternative, que j'ai rendue publique à la veille des vacances, d'où probablement votre question.

betreffende "de gewestelijke steun voor de gemeentelijke sportinfrastructuur".

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- Ruim zes maanden geleden vernamen we dat u 60 miljoen euro hebt uitgetrokken voor de gemeentelijke sportinfrastructuur om in te spelen op de demografische groei in Brussel.

Ondertussen blijft een veertigtal projecten onafgewerkt, zoals het gemeentelijke stadion en de synthetische terreinen in Jette, het sportcentrum in Neerpede, het luchtverversingssysteem van het zwembad van Sint-Pieters-Woluwe enzovoort.

U legde de verantwoordelijkheid daarvoor bij de vorige regering. De toenmalige staatssecretaris beloofde toen 47 miljoen euro op drie jaar, maar uiteindelijk kwam daar niets van in de gewestbegroting.

Waar zal de 60 miljoen euro precies ingeschreven worden in de begroting? Gaat het om een herbestemming van bestaande middelen of gebruikt u nieuwe inkomsten daarvoor?

Toen ik een half jaar geleden mijn vraag indiende, schreef de pers dat de gemeenten voor 30 september 2020 moesten reageren op een projectoproep. Hoe zit het echter met de projecten die al voor uw aankondiging van start gingen? Worden die met terugwerkende kracht gefinancierd?

Zullen alle eerder beloofde subsidies betaald worden? Zo ja, wanneer?

Kunt u een volledig overzicht geven van de ingediende projecten en van uw antwoorden?

Kunt u bevestigen dat sommige gemeenten reeds alle eerder beloofde hulp ontvangen hebben? Hoe verklaart u in dat geval die keuze?

De heer Bernard Clerfayt, minister (in het Frans).- Aangezien er voor de projectoproep van de vorige regering uiteindelijk geen financiering was, heeft de huidige regering een alternatief uitgewerkt. In totaal heeft ze 60 miljoen euro uitgetrokken voor gemeentelijke infrastructuur in de breedste zin. Het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT) deed de oproep in juni

Cet appel à projets portait sur un ensemble de projets communaux pour un financement de 60 millions d'euros destinés à soutenir la réalisation d'infrastructures communales au sens large, dans le cadre de l'essor démographique. Il a été lancé par le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC) en juin 2020. La date butoir pour l'introduction des projets, le 30 septembre dernier, marquait la fin de la première phase d'examen de ces projets.

La dépense se retrouvera donc dans le budget du FRBRTC. L'appel vise des financements trisannuels, à savoir pour les années 2020, 2021 et 2022. Un montant de 40 millions d'euros est déjà prévu au budget 2020 du FRBRTC et des montants similaires seront inscrits les années suivantes.

Le FRBRTC dispose d'une dotation de la Région qui lui permet de remplir ses missions au profit des pouvoirs locaux bruxellois. Parmi ces missions, citons l'octroi de prêts aux communes pour financer des investissements. Cette dotation permet donc de couvrir les opérations de prêts consentis par le FRBRTC dans le cadre de ses missions. Ces prêts peuvent être transformés en créances irrécouvrables et devenir ainsi des subsides.

³¹²⁷ Les dossiers relatifs à des infrastructures sportives lancés précédemment, qui répondent aux conditions énoncées dans l'appel à projets du FRBRTC, pourraient bénéficier d'un financement par ce dernier. Il suffit aux communes intéressées de déposer leur projet aux conditions fixées par l'appel à projets, à savoir :

- justifier d'un lien avec l'essor démographique. Tous les projets de rénovation ou d'aménagement d'infrastructure supplémentaire répondent à cette condition ;

- les travaux envisagés doivent avoir une durée d'amortissement de vingt ans minimum ;

- la dépense doit être engagée au budget communal en 2020, 2021 ou 2022. Cette formule laisse une importante marge de souplesse aux communes concernées, qui peuvent présenter soit des projets ayant fait l'objet d'une préparation et prêts à être engagés, soit des projets qui seront engagés en 2021 ou 2022.

Le FRBRTC se prononcera sur l'éligibilité des projets déposés par les communes sur la base des conditions définies par l'arrêté du 25 juin 2020. Il était prévu qu'un accord sur l'éligibilité des projets soit transmis aux communes au plus tard le 30 octobre 2020, cela a donc déjà été fait.

³¹²⁹ Toutes les communes ont répondu à l'appel à projets dans le délai fixé. Nous avons reçu un total de 96 projets. Le montant total sollicité par les communes s'élève à 174 millions d'euros, sachant que nous n'avons qu'un budget de 60 millions d'euros.

L'appel englobe des projets liés à l'essor démographique, et pas uniquement des projets d'infrastructures sportives. Il appartenait

2020 en de uiterste datum om een project in te dienen was inderdaad 30 september 2020.

De middelen zijn dus ingeschreven in het budget van het BGHGT. De financiering wordt in principe gespreid over drie jaar, 2020-2022. In het budget van het BGHGT voor 2020 staat al 40 miljoen euro ingeschreven.

Een van de opdrachten van het BGHGT is het toekennen van leningen aan de gemeenten voor het financieren van investeringen. Het fonds krijgt daarvoor een gewestelijke dotatie. Die leningen kunnen ook omgevormd worden tot oninbare vorderingen, met andere woorden subsidies.

De eerder gestarte projecten die voldoen aan de voorwaarden van de nieuwe projectoproep, komen ook in aanmerking voor de financiering door het BGHGT. Die voorwaarden zijn:

- een aantoonbaar verband met de demografische groei;

- een afschrijvingstermijn van minstens twintig jaar;

- de uitgaven moeten in de gemeentelijke begrotingen voor 2020, 2021 of 2022 staan.

Het BGHGT zou nagaan of de ingediende projecten voldoen aan de voorwaarden en ten laatste op 30 oktober 2020 een akkoord daarover bezorgen aan de gemeenten. Dat is ondertussen dus gebeurd.

Alle gemeenten hebben binnen de termijn geantwoord. In totaal waren er 96 projecten voor een totaalbedrag van 174 miljoen euro. De regering heeft besloten om het budget van 60 miljoen euro te verdelen volgens dezelfde verdeelsleutel als de algemene dotatie aan de gemeenten (ADG).

Het gaat niet alleen om sportinfrastructuur, sommige projecten hebben betrekking op scholen of gemeentelijke gebouwen. Slechts 15 projecten hebben betrekking op sportinfrastructuur:

aux communes de choisir de mettre en avant un projet d'école, de bâtiment communal ou d'infrastructure sportive.

Nous avons également décidé de répartir les budgets sur la base de la clé de la dotation générale aux communes.

Plus spécifiquement, 15 projets sur les 96 concernent des infrastructures sportives. La commune de Schaerbeek a déposé quatre projets, les communes d'Anderlecht, Bruxelles et Koekelberg ont déposé deux projets et les communes d'Evere, Ganshoren, Saint-Gilles, Woluwe-Saint-Lambert et Woluwe-Saint-Pierre en ont déposé un.

Dans le cadre d'un autre appel à projets, je viens également de valider une sélection proposée par l'administration afin de subsidier des projets d'infrastructures communales de proximité pour un montant d'environ 2 millions d'euros.

Enfin, dans le cadre du dossier de la reconversion des terrains synthétiques, le gouvernement a retenu 26 projets, pour un montant de 10 millions d'euros. Cette décision a été prise à la fin de l'année passée.

Pour obtenir le détail des projets, posez-moi une question écrite et je vous fournirai un tableau très complet des dossiers.

3131 **M. Christophe De Beukelaer (cdH).**- Si je comprends bien, chaque commune aura sa part des 60 millions d'euros ?

3131 **M. Bernard Clerfayt, ministre.**- Oui. Chaque commune choisit les projets qu'elle veut mettre en avant - école ou terrain sportif par exemple - en fonction de la part qu'elle reçoit. C'est pour cela que les communes n'ont pas toutes introduit autant de projets sportifs : elles pouvaient choisir.

Le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC) est bien un mécanisme qui soutient les communes - en l'occurrence, dans leur programme d'investissement pour répondre à l'explosion démographique - dans le domaine des écoles, des bâtiments communaux, de l'aménagement de parcs ou des infrastructures sportives. Le budget triennal du FRBRTC de 60 millions d'euros n'est pas forcément récurrent, mais nous avons décidé de le renouveler en dégageant les moyens pour en recréer un nouveau de 60 millions d'euros de dotations aux investissements communaux. Nous avons élargi l'objet de ceux-ci aux terrains et équipements sportifs pour que les communes puissent obtenir par ce biais des financements adéquats en fonction de leurs projets.

3131 **M. Christophe De Beukelaer (cdH).**- J'en déduis aussi que nous n'avons pas comblé le retard dû à la non-inscription au budget de la législature précédente.

3131 **M. Bernard Clerfayt, ministre.**- Nous débattons du budget dans quelques jours.

vier van de gemeente Schaerbeek, telkens twee van Anderlecht, Brussel-Stad en Koekelberg en een van Evere, Ganshoren, Sint-Gillis, Sint-Lambrechts-Woluwe en Sint-Pieters-Woluwe.

In het kader van een andere projectoproep subsidieert het gewest ook kleinschalige gemeentelijke infrastructuur voor een bedrag van zo'n 2 miljoen euro en de projectoproep voor de omschakeling van kunstgrasvelden, waarover eind vorig jaar beslist werd, omvat 26 projecten voor een bedrag van 10 miljoen euro.

Ik stel voor dat u een schriftelijke vraag stelt, dan laat ik u een gedetailleerd overzicht van alle projecten bezorgen.

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) *(in het Frans).*- *Elke gemeente krijgt dus een deel van de 60 miljoen euro?*

De heer Bernard Clerfayt, minister *(in het Frans).*- *Inderdaad. Elke gemeente kiest zelf de projecten die ze daarmee wil uitvoeren.*

Het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT) steunt de gemeenten bij de bouw of renovatie van scholen, gemeentelijke gebouwen, parkinrichtingen of sportinfrastructuur. Het budget van 60 miljoen euro voor drie jaar wordt niet noodzakelijk hernieuwd, maar deze regering heeft nu dus besloten om dat wel te doen en om de dotatie voor gemeentelijke investeringen uit te breiden tot de sportinfrastructuur.

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) *(in het Frans).*- *Ik begrijp daaruit dat de achterstand die is opgelopen doordat de eerder beloofde middelen niet in de gewestbegroting werden opgenomen, dus niet ingehaald wordt?*

De heer Bernard Clerfayt, minister *(in het Frans).*- *De begroting bespreken we over enkele dagen.*

- *L'incident est clos.*

- *Het incident is gesloten.*

3139 **QUESTION ORALE DE M. AHMED MOUHSSIN**

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER AHMED MOUHSSIN

3139 à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,

aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

3139 concernant "les états généraux sur la structure institutionnelle de Bruxelles".

betreffende "de staten-generaal over de institutionele structuur van Brussel".

3141 M. Ahmed Mouhssin (Ecolo).- Nul n'en doute, la Belgique est un État à la structure institutionnelle bien complexe. Bruxelles l'est cependant encore plus. Cette structure, que certains appellent lasagne ou dentelle institutionnelle, est le fruit de compromis politiques et communautaires et implique un grand éparpillement des compétences. En effet, l'existence à la fois de la Région, des trois Commissions communautaires, des communes et d'autres instances et autorités rend parfois la structure de Bruxelles peu lisible.

De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo) (in het Frans).- *Het lijdt geen twijfel dat de institutionele structuur van België ingewikkeld is, en zeker die van Brussel. Die gelaagde structuur is het resultaat van politieke en communautaire compromissen en leidt tot een aanzienlijke versnippering van bevoegdheden. Door het samengaan van het gewest, de drie gemeenschapscommissies, de gemeenten en nog meer overheden zie je in Brussel soms door de bomen het bos niet meer.*

Nous plaçons dès lors pour une simplification institutionnelle en vue d'une meilleure lisibilité pour le citoyen et d'une plus grande efficacité dans les prises de décisions. Fort heureusement, l'accord de majorité le prévoit déjà à travers la mise en place des états généraux.

Ecolo pleit daarom voor een institutionele vereenvoudiging die de besluitvorming efficiënter en de staatsstructuur duidelijker maakt voor de burger. Wij zijn verheugd dat de regering daar werk wil van maken via een staten-generaal. Sommigen staan huiverachtig tegenover nieuwe institutionele hervormingen, maar wij zien vooral mogelijkheden:

Nous aimerions également soulever, sans tabou, le terme présent dans la déclaration de politique régionale (DPR). Si l'expression "réformes institutionnelles" peut sembler rébarbative, elle recouvre pour nous de nombreuses possibilités :

- *tweetalige lijsten of fracties in het Brussels Parlement;*

- des listes ou groupes bilingues pour le Parlement bruxellois ;

- *een enkele regering voor het gewest, en dus de afschaffing van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Franse Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschapscommissie;*

- un gouvernement unique pour la Région, sans plus avoir de Commission communautaire commune (Cocom), de Commission communautaire française (Cocof) et de Commission communautaire flamande (Vlaamse Gemeenschapscommissie, VGC) ;

- *tweetalige scholen in Brussel;*

- des écoles bilingues à Bruxelles ;

- *een eenvormig inburgeringstraject voor nieuwkomers;*

- un parcours d'accueil uniformisé pour les primo-arrivants ;

- *een gewestelijke gehandicaptenbeleid;*

- une politique du handicap gérée au niveau régional ;

- *een harmonisering van alle belastingen, taksen en retributies;*

- l'uniformisation au niveau régional des impôts, taxes et redevances ;

- *een eenheid van commando voor de politiediensten;*

- la mise en place d'un état-major régional assurant un centre de commandement et de coordination de nos polices ;

- *een harmonisering van de OCMW-praktijken;*

- une convergence des pratiques des CPAS ;

- *een aanpassing van de gemeentegrenzen;*

- *een inperking van de gemeentebevoegdheden om een einde te maken aan de concurrentie tussen gemeenten.*

- la reconfiguration des limites géographiques des communes ;
- le resserrement des compétences des communes pour supprimer une série d'effets de concurrence.

³¹⁴³ Présenté ainsi, l'institutionnel sera beaucoup plus attrayant et incitera de nombreux citoyens à participer aux discussions.

En avril dernier, vous parliez de la rédaction de la note-cadre pour le lancement des états généraux et le dégagement d'un budget. Vous annonciez également qu'aucun réajustement de budget n'aurait lieu avant le printemps 2020. Vous me répondez peut-être que le budget sera bientôt discuté par le parlement, mais il serait souhaitable que vous puissiez déjà nous en dire un mot.

Les états généraux fixeront les priorités dans le cadre de la simplification structurelle de Bruxelles. La présence d'un calendrier est donc essentielle car il nous permettra d'avancer sereinement. Il faut donc établir ce dernier au plus vite. Il était prévu de fixer le calendrier du rapport et d'un plan d'action concret pour septembre 2021. Cependant, en avril, vous aviez annoncé qu'aucune décision n'avait été prise à cet égard. Enfin, j'aimerais souligner qu'il importe d'associer le plus grand nombre, en particulier les citoyens et citoyennes.

Une réflexion a-t-elle été menée sur la participation de la population au processus ? Quelles pistes ont-elles été envisagées ? L'implication des citoyens et la prise en compte de la diversité devront être primordiaux dans le cadre de cette réflexion.

Où en est la note-cadre sur les états généraux qui devait être présentée au gouvernement ? Le calendrier commence-t-il à prendre forme ? Quelles sont les prochaines échéances et étapes fixées ?

³¹⁴⁵ **M. Bernard Clerfayt, ministre.**- Je ne doutais pas que vous resteriez attentif à la question des états généraux. Les états généraux tels qu'inscrits dans la déclaration de politique régionale (DPR) peuvent se concevoir comme un moyen de permettre au citoyen d'évaluer avec nous le système institutionnel dans lequel il évolue au quotidien.

Cette évaluation, pour être pertinente, circonstanciée et utile, doit être conçue de manière à apporter des solutions aux vrais besoins de changement, en concertation et collaboration avec les acteurs clés. Sans cela, le risque est de dépenser beaucoup d'énergie, de temps et d'argent pour aboutir à des conclusions et des solutions impraticables. Si l'intention est d'aborder tous les sujets sans tabou et de repenser toutes les questions, il faudra, à un moment donné, converger vers des changements pratiques susceptibles d'être mis en œuvre.

Dans le cadre de la préparation des états généraux, j'ai tenté de répertorier tous les groupes de travail déjà créés pour entamer des réformes institutionnelles en Région bruxelloise. La consultation des documents du Centre de recherche et d'information sociopolitiques (Crisp) ou de documents historiques révèle que

Als wij de institutionele hervormingen op die manier voorstellen, worden ze heel wat aantrekkelijker en zullen meer burgers aan de discussies willen deelnemen.

In april kondigde u een kadernota en een budget voor de staten-generaal aan, maar u voegde daaraan toe dat er geen nieuwe begrotingsaanpassing zou komen voor de lente 2021. Ik weet dat wij binnenkort de begroting in het parlement zullen bespreken, maar kunt u vandaag al een tipje van de sluier oplichten?

De staten-generaal zal de prioriteiten voor de vereenvoudiging van de Brusselse instellingen vastleggen. Een planning is dus belangrijk om sereen te werk te kunnen gaan. Normaal gezien zou die in september 2021 klaar moeten zijn. In april deelde u evenwel mee dat daarover nog geen beslissing genomen was.

Hoever staat de kadernota? Begint de planning vorm te krijgen? Wat zijn de volgende stappen?

Tot slot is het belangrijk dat zo veel mogelijk spelers, en in het bijzonder burgers, aan het overleg deelnemen. Hoe zult u de bevolking in al haar diversiteit bij de staten-generaal betrekken?

De heer Bernard Clerfayt, minister (in het Frans).- *De staten-generaal zal burgers de gelegenheid geven om samen met ons het institutionele systeem te evalueren. Om nuttig te zijn, moet die evaluatie evenwel ook tot concrete oplossingen leiden. Het is goed om openlijk over alle onderwerpen te discussiëren, maar zonder concrete resultaten verspillen we veel energie, tijd en geld.*

Bij de voorbereiding van de staten-generaal heb ik getracht om een overzicht te maken van alle werkgroepen die reeds werden opgericht om zich over institutionele hervormingen in Brussel te buigen. Het waren er tientallen. We moeten dan ook op een praktisch ingestelde, concrete manier te werk gaan.

des dizaines de groupes de travail comptant des experts, des spécialistes et des groupes de pression ont été constitués. Il est nécessaire de procéder de manière pratique et concrète.

³¹⁴⁷ Pour ce qui est du respect du calendrier, mon objectif est de me conformer à notre déclaration de politique générale, même si l'échéance initiale de septembre 2021 exige une certaine souplesse compte tenu de la crise du Covid-19 et du fait que je n'ai pas obtenu de moyens budgétaires en automne dernier. Nous n'avons donc pas pu commencer en 2020, mais nous en débattons dans quelques jours.

J'ai pu inscrire des crédits au budget de l'année 2021 pour entamer nos travaux - ils seront peut-être achevés cette même année, mais cela n'est pas certain - sur cette réflexion relative aux états généraux. Nous sommes encore en train de rédiger une note au gouvernement, maintenant que nous disposons des crédits budgétaires, pour préciser les contours du processus que nous souhaitons mettre en œuvre rapidement.

Je n'ai aucune réserve sur la notion de débat sans tabou. Au contraire, nous devons réfléchir de manière créative. Le but est de discuter en toute liberté et de dépasser nos clivages en interpellant les citoyens, les habitants, tous ceux qui ont une opinion civile et non politique sur la question.

D'un point de vue pratique, la grande difficulté est aussi de savoir ce que nous allons pouvoir mettre en œuvre. Dans votre liste, votre "menu", de nombreux points méritent que nous en discutions, mais beaucoup ne relèvent absolument pas de nos prérogatives institutionnelles. Bon nombre de vos propositions sont fortement contraintes par la Constitution ou par les lois spéciales s'appliquant à la Région bruxelloise, et le débat que nous mènerions entre nous ne pourrait aboutir à une modification du cadre légal que moyennant un accord qui dépasserait le niveau bruxellois. Il faudrait alors le Parlement fédéral amender la Constitution ou les lois spéciales qui encadrent assez strictement notre fonctionnement.

³¹⁴⁹ Les écoles bilingues, l'uniformisation des taxes communales et la limitation des compétences communales sont autant de matières encadrées par la Constitution. Nous pouvons nous montrer créatifs sur des projets pilotes, mais nous ne pourrions pas en faire davantage si la Constitution reste telle quelle. Les écoles bilingues, la suppression des gouvernements communautaires ou les politiques relatives au handicap relèvent à mon sens de la loi spéciale relative aux institutions bruxelloises. Des majorités spéciales sont nécessaires pour les modifier.

Il existe déjà un état-major régional chargé d'assurer un centre de commandement et une coordination des polices. Le gouvernement précédent l'a créé. D'ailleurs, nous avons inauguré récemment cette salle de commandement coordonné.

Je proposerai prochainement une loi-cadre au gouvernement. J'ai fait indiquer par le ministre-président, dans sa déclaration de politique régionale, que nous y travaillerions en 2021 et que

Met betrekking tot de planning hoop ik de werkzaamheden in 2021 te kunnen voltooien. Ik weet echter niet of de initiële deadline van september 2021 haalbaar is, gelet op de coronacrisis en het feit dat ik in het najaar geen begrotingsmiddelen ontving. Het werk kon dus nog niet in 2020 worden aangevat.

Nu er middelen in de begroting van 2021 zijn ingeschreven, ben ik gestart met de nota voor de regering over de krachtlijnen van het proces, waarmee we snel van start willen gaan.

Ik heb geen bewaar tegen een open debat. Integendeel, we moeten creatief zijn, in alle vrijheid discussiëren en onze verschillen overstijgen door naar de burgers te luisteren, zodat we niet alleen een politieke kijk op de zaak hebben.

Vanuit praktisch oogpunt is de hamvraag natuurlijk wat we zullen kunnen realiseren. Heel wat punten uit uw lijst zijn een debat waard, maar veel zaken vallen niet onder onze bevoegdheden en vereisen een wijziging van de Grondwet of van de bijzondere wetten door het federale parlement.

Zo zijn de harmonisering van de gemeentebelastingen en de beperking van de gemeentelijke bevoegdheden aangelegenheden die door de Grondwet worden geregeld. Zolang de Grondwet niet gewijzigd wordt, kunnen we wel enkele proefprojecten opzetten, maar daar houdt het op. Tweetalige scholen, de afschaffing van de gemeenschapsregeringen of het gehandicaptenbeleid vallen dan weer onder de bijzonder wet met betrekking tot de Brusselse instellingen. Er zijn bijzondere meerderheden nodig om die te wijzigen.

De vorige regering heeft al een eenheid van commando voor de politie ingevoerd. Wij hebben onlangs het nieuwe commandocentrum ingehuldigd.

Ik zal binnenkort een kaderwet aan de regering voorleggen. Wij zullen die nadien in het parlement kunnen bespreken. De grote vraag is natuurlijk hoe de situatie in 2021 zal evolueren. Als de gezondheids crisis aansleept, zal het moeilijk zijn om overleg

des budgets seraient prévus à cet effet. Nous y reviendrons prochainement.

Mon inquiétude est la suivante : dans quel contexte aura lieu le débat public en 2021 ? Si la crise sanitaire perdure et continue de réduire notre capacité de mener les débats, cela limitera la nature des discussions avec la société civile. Il s'agit d'une épée de Damoclès, mais je souhaite malgré tout soumettre prochainement quelques principes au gouvernement, que je pourrai alors vous exposer plus largement.

3151 **M. Ahmed Mouhssin (Ecolo).**- En dressant cette liste, je me suis attaché à évaluer les points intéressants. Il serait judicieux de la comparer avec votre note afin d'en dégager les éléments communs et les tabous et d'envisager des recommandations à l'État fédéral. J'ai rédigé cette liste sans tabou et j'en attends autant de votre part. Je regrette que nous n'ayons pas eu le budget cet automne. La réalité du Covid-19 s'est imposée à la Région et il aurait été difficile de mobiliser les moyens humains pour avancer sur le dossier.

Vous me rassurez sur la participation des citoyens qui, je l'espère, figurera dans votre note, mais aussi sur les moyens budgétaires qui ont été dégagés et le fait que le retard restera raisonnable puisque vous prévoyez de demeurer dans le cadre de 2021. Nous sommes donc plutôt d'accord sur l'orientation. J'attends avec impatience la présentation de votre note.

- *L'incident est clos.*

3155 **DEMANDE D'EXPLICATIONS DE M. JAMAL IKAZBAN**
3155 **à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,**

3155 **concernant "la gestion de la crise sanitaire par les communes".**

3157 **M. Jamal Ikazban (PS).**- La crise sanitaire que nous subissons depuis la mi-mars a donné du fil à retordre aux pouvoirs locaux.

Même si l'autonomie communale limite considérablement l'intervention de la Région, celle-ci a étendu les pouvoirs des dix-neuf communes bruxelloises dans le cadre de la gestion du Covid-19. Il faut reconnaître que les bourgmestres et les autres agents communaux ont donné de leur personne, n'hésitant pas à aller vers les citoyens les plus vulnérables pour les soutenir. Ils étaient sur le terrain afin de tenter un tant soit peu de ne laisser personne sur le carreau.

La situation est inédite et, pour y faire face, les communes ont beaucoup communiqué entre elles sur les bonnes pratiques à mettre en œuvre en vue de répondre aux besoins de leur population.

met het middenveld en een openbaar debat te organiseren. Ik zal niettemin enkele ideeën aan de regering voorleggen.

De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik kijk ernaar uit om mijn lijst naast uw nota te leggen om na te gaan welke gemeenschappelijke punten ze bevatten en welke aanbevelingen er aan de federale overheid kunnen worden gedaan. Ik heb mijn lijst zonder taboes opgesteld. ik verwacht dat u hetzelfde met uw nota doet.*

Ik ben blij dat de begrotingsmiddelen eindelijk zijn vrijgemaakt en dat de vertraging beperkt zal blijven, aangezien u de werkzaamheden nog in 2021 wilt voltooien. Ik ben het vrij eens met de richting die u uitgaat en kijk vol ongeduld uit naar uw nota.

- *Het incident is gesloten.*

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER JAMAL IKAZBAN
aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

betreffende "het beheer van de gezondheids crisis door de gemeenten".

De heer Jamal Ikazban (PS) *(in het Frans).*- *Het gewest heeft de negentien Brusselse gemeenten extra bevoegdheden toegekend om de coronacrisis het hoofd te bieden.*

Het gewest heeft er goed aan gedaan om de begrotingsregels minder strikt te maken. Eind mei heeft het de algemene dotatie aan de gemeenten (ADG) voortijdig vrijgegeven. De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) deed hetzelfde waardoor de OCMW's hun begunstigden kunnen helpen.

De gemeenten staan er alleen voor en ze doen allemaal hun uiterste best. Ze hebben heel wat vindingrijkheid aan de dag gelegd om hun bevolking en werknemers te beschermen. Ze hebben mondkapjes aangekocht, plexiglas geplaatst, de bevolking op verschillende manieren ingelicht

La Région a été bien inspirée d'assouplir les règles en matière d'équilibre budgétaire. À la fin du mois de mai, elle a libéré anticipativement la dotation générale aux communes. La Commission communautaire commune (Cocom) a fait de même, permettant aux CPAS de venir en aide à leurs bénéficiaires qui subissent de plein fouet cette crise sanitaire.

Les communes se retrouvent seules confrontées à une pandémie qu'il faut gérer en bon père de famille en fonction des spécificités de leur population. Elles doivent décider de prendre des mesures qui répondent à des besoins particuliers. Elles ont d'ailleurs rivalisé d'ingéniosité dans la mise en œuvre de mesures pour faire face au Covid-19 : achat de masques pour la population et le personnel ; placement de plexiglas dans certains commerces ; installation d'affiches visibles rappelant l'obligation du port du masque ; indications similaires à même le sol ; publication de vidéos pédagogiques ; annulation ou réduction de certaines taxes, etc.

³¹⁵⁹ Voilà plus de six mois que cette pandémie nous affecte, certains plus que d'autres. Il serait utile de dresser un premier bilan des choix opérés par les communes pour gérer la crise, afin que chacune d'entre elles puisse s'adapter. Vous êtes vous-même bourgmestre empêché, et donc bien placé pour répondre à ces questions.

Quelles mesures ont-elles été le plus largement privilégiées par les communes ?

Les règles mises en œuvre par les communes ont-elles été respectées ?

Dans quelle mesure l'obligation du port du masque a-t-elle été respectée par la population et les pouvoirs organisateurs ?

Certaines communes ayant pris des mesures importantes ont pourtant été particulièrement touchées par la Covid-19. Comment l'explique-t-on ?

Les communes se sont concertées tout l'été pour répondre au défi de la pandémie. Quelles actions communes ont-elles été privilégiées ? Le gouvernement a-t-il encadré la mise en œuvre de ces mesures ? Si oui, de quelle manière ?

³¹⁶¹ **M. Bernard Clerfayt, ministre.** - Je pense avoir déjà répondu à de nombreuses reprises que la crise sanitaire du Covid-19 a été - et est d'ailleurs toujours - pilotée par le Centre de crise national. Le ministre-président de la Région bruxelloise est associé aux discussions et relaie les décisions fédérales auprès des institutions régionales et des communes bruxelloises, dans le cadre du Conseil régional de sécurité (Cores), qui se réunit régulièrement pour assurer la coordination au niveau local.

Pour le reste, je ne peux que répéter que les communes ont une autonomie propre dans leur fonctionnement quotidien. Cette autonomie a permis un traitement de crise différencié et centré sur les besoins de chacune d'elles, en fonction de leurs moyens. Je ne peux que me féliciter de leur réactivité et de leur grand

over de maatregelen, belastingen verlaagd of kwijtscholden enzovoort.

Na ruim zes maanden coronacrisis is het tijd voor een eerste balans van de manier waarop de gemeenten ze hebben aangepakt.

Welke maatregelen zijn het populairst bij de gemeenten?

Worden de regels die de gemeenten opleggen, nageleefd?

In welke mate leven de bevolking en de medewerkers van de inrichtende machten de mondmaskerplicht na?

Hoe valt te verklaren dat een enkele gemeenten die strenge maatregelen invoerden, toch veel coronagevallen telden?

Wat hebben de gemeenten gemeenschappelijk ondernomen om de coronapandemie het hoofd te bieden? Heeft de regering de gemeenten bij de invoering van die maatregelen gesteund?

De heer Bernard Clerfayt, minister *(in het Frans).* - *Het Nationaal Crisiscentrum (NCCN) neemt het voortouw in de bestrijding van de coronacrisis. De minister-president is betrokken bij de besprekingen en communiceert de federale beslissingen aan de gewestelijke instellingen en de Brusselse gemeenten in de Gewestelijke Veiligheidsraad.*

Voor het overige kan ik alleen maar herhalen dat de gemeenten autonoom zijn in hun dagelijkse werking. Daardoor verschilde de aanpak van de coronacrisis van gemeente tot gemeente. Elke gemeente heeft ingespeeld op de vele specifieke en lokale omstandigheden die voor hogere beleidsniveaus moeilijk in te

engagement pour répondre à des tas de situations locales : fermeture d'école, organisation des garderies, sensibilisation au respect des mesures sanitaires dans les quartiers plus populaires, soutien aux maisons de repos ou centres d'hébergement en difficulté, etc. Chaque commune a tenté de répondre aux circonstances locales qui ne peuvent être appréhendées par le niveau supérieur, qu'il soit fédéral ou régional, et c'est bien là leur raison d'être.

³¹⁶³ Nous avons édicté des directives générales pour clarifier certaines matières qui s'inscrivent dans notre compétence régionale et assurer un minimum de coordination en ce qui concerne l'organisation du travail, la tenue virtuelle des conseils communaux - nous avons voté une ordonnance pour l'autoriser car la crise devient plus permanente -, l'interprétation de certaines dispositions de l'ordonnance traitant des funérailles et sépultures et l'assouplissement de certaines obligations budgétaires. Nous avons donc pris une mesure régionale chaque fois que c'était nécessaire mais, pour le reste, nous nous appuyons sur l'autonomie, la créativité et la bonne gestion au niveau local.

Le pouvoir de tutelle ne me donne ni le pouvoir, ni le devoir de recenser l'ensemble de mesures prises par les communes. Certaines d'entre elles ont même des difficultés à tenir la liste de tout ce qu'elles font au quotidien. Ce sont les décisions hebdomadaires de leur collègue des bourgmestre et échevins qui répondent à telle ou telle urgence. Le rôle de la tutelle régionale n'est pas d'analyser le degré d'adhésion aux règles de la population ou de recenser les infractions à celles-ci. Cela relève de la police et des injonctions et instructions du niveau fédéral.

Je ne dispose pas non plus de l'expertise médicale pour déterminer les raisons pour lesquelles les chiffres diffèrent selon les territoires communaux concernés. Les épidémiologistes qui s'expriment le soir à la télévision tiennent d'ailleurs parfois des discours différents. Cette matière, particulièrement complexe, ne relève pas du tout de mes compétences.

Néanmoins, sur le fond, je continue à faire confiance, dans l'ensemble, aux communes pour répondre aux circonstances locales. Je pense que, de manière générale, elles l'ont fait avec beaucoup de dévouement et de compétence. Dans certains cas, il nous incombe de vérifier si telle ou telle décision d'une commune respecte la loi. Il m'est par exemple arrivé de corriger ou de suspendre une décision qui ne respectait pas les règles relatives aux marchés publics ou d'autres instructions de ce type.

Nous assurons notre travail d'appui aux communes dans ce cadre, et nous apporterons également notre soutien financier aux communes dont la situation financière l'exigera. Cependant, j'ai répondu tout à l'heure que la situation financière des communes était globalement bonne avant que la crise du Covid-19 ne vienne la mettre à mal.

³¹⁶⁵ **M. Jamal Ikazban (PS)**.- Merci d'avoir clarifié certains éléments, notamment au sujet de la précieuse autonomie communale. En même temps, vous avez précisé que la Région

schatten zijn. Ze hebben daarbij heel wat reactievermogen en inzet aan de dag gelegd.

Het gewest heeft algemene richtlijnen uitgevaardigd om bepaalde materies te verduidelijken en de aanpak van de gemeenten minimaal te coördineren, maar voor het overige speelt de gemeentelijke autonomie.

Als toezichhoudende minister heb ik de macht noch de plicht om de maatregelen die de gemeenten nemen, te inventariseren of om na te gaan in welke mate de bevolking zich naar de gemeentelijke maatregelen schikt.

Mij ontbreekt ook de medische expertise om uit te leggen waarom de cijfers van gemeente tot gemeente verschillen. Zelfs epidemiologen zijn het er niet altijd over eens.

Ik heb er vertrouwen in dat de gemeenten doen wat ze moeten doen. Af en toe moeten we nagaan of een of andere gemeentelijke beslissing niet in tegenstrijd is met de wet.

De steun aan de gemeenten verloopt in die context en gemeenten met financiële problemen kunnen op onze bijstand rekenen.

De heer Jamal Ikazban (PS) (in het Frans).- *Bedankt voor de verduidelijking over de gemeentelijke autonomie en de gewestelijke coördinatie en steun.*

assurait un rôle de coordination, d'échange de bonnes pratiques et de soutien.

À la crise sanitaire actuelle succédera une crise socio-économique que nous devons gérer.

À votre exemple, je saisis l'occasion pour féliciter et remercier l'ensemble des pouvoirs locaux, nos communes, leurs collègues, les conseillers communaux et surtout tous les agents communaux, en ce compris ceux du CPAS, qui sont présents pour ne laisser personne sur le bord du chemin.

Merci encore pour votre attention et votre vigilance. Ces communes, ces pouvoirs locaux et ces agents mériteront notre soutien demain encore plus qu'aujourd'hui.

- *L'incident est clos.*

DEMANDE D'EXPLICATION DE M. MATHIAS VANDEN BORRE

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé du développement territorial et de la rénovation urbaine, du tourisme, de la promotion de l'image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional,

et à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,

concernant "le manque de piscines et la 'structure supracommunale' pour développer de nouvelles infrastructures de piscines publiques".

M. Mathias Vanden Borre (N-VA) (en néerlandais).- *L'accord de gouvernement stipule que le gouvernement proposera la création d'une structure supracommunale pour développer de nouvelles infrastructures de piscines publiques et fixera des règles de gestion régionales pour les piscines communales qui lui seraient confiées. Le texte précise que le gouvernement prêtera une attention spécifique à l'harmonisation des tarifs et à la non-discrimination entre Bruxellois.*

Bruxelles manque en effet de piscines depuis plusieurs décennies. Ce problème, qui augmente avec la croissance démographique, n'est pas seulement dû la fermeture de longue durée de plusieurs piscines pour rénovation. Il est structurel et surtout à imputer à l'inefficacité que provoque le morcellement communal.

Les finances de beaucoup de communes ne leur permettent pas d'assumer les frais élevés de gestion et d'entretien de ces infrastructures. Je suis d'accord avec le passage de l'accord

De gezondheidscrisis zal een sociaal-economische nasleep krijgen, die we het hoofd moeten bieden.

Ook ik dank iedereen die zich bij de gemeenten en de OCMW's inzet om niemand in de kou te laten staan. Zij verdienen dan ook de steun van het gewest, ook in de toekomst.

- *Het incident is gesloten.*

VRAAG OM UITLEG VAN DE HEER MATHIAS VANDEN BORRE

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,

en aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

betreffende "het gebrek aan zwembaden en de 'bovengemeentelijke structuur' om nieuwe openbare zweminfrastructuur te ontwikkelen".

De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).- In het regeerakkoord staat het volgende: "Om het gebrek aan openbare zwembaden die voor alle Brusselaars toegankelijk zijn op te vangen, zal de regering daarnaast voorstellen om een bovengemeentelijke structuur op te richten om nieuwe openbare zweminfrastructuur te ontwikkelen. De regering zal de gewestelijke beheersregels vastleggen voor de zwembaden die door de gemeenten aan deze bovengemeentelijke structuur zouden worden toevertrouwd. De regering zal tevens permanente of tijdelijke projecten voor openluchtzwembaden steunen. Naar aanleiding van de projectoproepen zal de regering bijzondere aandacht besteden aan de harmonisering van tarieven en het vermijden van discriminatie tussen Brusselaars."

Brussel kampt inderdaad al sinds meerdere decennia met een tekort aan zwembaden door de langdurige sluiting van meerdere zwembaden voor renovatie. Het gaat bijvoorbeeld om de zwembaden van Elsene, Schaarbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost-ten-Node enzovoort. Verder is er een structureel tekort aan zwembaden. Dat gebrek wordt bovendien steeds groter als gevolg van de gestage bevolkingsgroei. Veel Brusselaars zijn

de gouvernement que j'ai cité : collaboration, coordination et économies d'échelle favorisent l'efficacité.

het dan ook beu dat ze hun favoriete sport niet meer kunnen beoefenen. Het probleem is, zoals zo vaak in het Brussels Gewest, grotendeels te wijten aan inefficiëntie ten gevolge van de gemeentelijke versnippering.

Veel gemeenten kunnen de hoge beheers- en onderhoudskosten niet dragen wegens geldtekort. Ik sta dan ook achter de uit het regeerakkoord geciteerde passage. Schaalvergroting, samenwerking en coördinatie zijn immers bevorderlijk voor de efficiëntie en doen de kosten dalen.

³¹⁷⁷ *En outre, les piscines existantes ont des heures d'ouverture beaucoup trop limitées, ce qui empêche notamment les personnes qui travaillent d'y nager en semaine*

Bovenop het structurele tekort aan zwembaden, komt dan nog het feit dat de bestaande zwembaden veel te beperkte openingsuren hebben. Sommige sluiten bijvoorbeeld om 18 of 19 uur tijdens de week. Voor werkende mensen is het dan bijna onmogelijk om te gaan zwemmen.

De plus, le manque de coordination régionale entraîne une discrimination entre les Bruxellois puisqu'ils doivent en général payer beaucoup plus cher s'ils se rendent dans une piscine située dans une commune où ils ne résident pas, même si elle est plus proche de leur domicile. De telles pratiques, contraires au marché interne, sont interdites au niveau européen mais pas à Bruxelles.

Het gebrek aan gewestelijke coördinatie leidt bovendien tot regelrechte discriminatie tussen de Brusselaars onderling, die vaak aanzienlijk meer moeten betalen als ze gebruik willen maken van een zwembad in een andere gemeente dan die waar ze wonen. Het zwembad van Jette is voor mij bijvoorbeeld veel dichterbij dan dat van Laken, maar ik moet er dus wel veel meer betalen, wat onlogisch is. Op Europees niveau zouden zulke praktijken verboden zijn, omdat ze strijdig zijn met de interne markt, maar in Brussel kan dat allemaal.

Il est urgent d'adopter une approche régionale, par-delà les frontières communales, pour enfin avancer à propos de cette question si importante pour les Bruxellois.

Een gedegen gewestelijke aanpak, over de gemeentegrenzen heen, is dan ook dringend nodig, zodat er na decennialange stilstand eindelijk eens vooruitgang kan worden geboekt in deze voor de Brusselaars zo belangrijke kwestie.

Où en est le développement de la structure supracommunale ? Quelles actions cette structure a-t-elle déjà entreprises ?

Hoever staat de bovengemeentelijke structuur die nieuwe openbare zweminfrastructuur moet ontwikkelen? Is die al opgericht en welke acties heeft ze al ondernomen?

Les communes auront-elles le choix de confier la gestion de leur piscine à cette structure ? Vous attendez-vous à ce que beaucoup de communes le fassent ? Dans la mesure où l'intérêt de ces infrastructures dépasse le niveau local, la Région ne peut-elle pas agir de manière plus contraignante ?

Heb ik goed begrepen dat de gemeenten de keuze zullen hebben om hun zwembad al dan niet door die bovengemeentelijke structuur te laten beheren? Verwacht u dat veel gemeenten dat daadwerkelijk zullen doen? Kan het gewest, aangezien het toch gaat om infrastructuur waarvan het belang het lokale niveau duidelijk overstijgt, niet op een meer dwingende manier te werk gaan?

³¹⁷⁹ *Cette structure supracommunale est-elle uniquement destinée à construire de nouvelles piscines ou peut-elle également être utilisée pour rénover et gérer les piscines existantes ?*

Is die bovengemeentelijke structuur enkel bedoeld om nieuwe openbare zwembaden te bouwen of kan ze ook worden gebruikt voor de renovatie en het beheer van bestaande zwembaden?

Que pensez-vous de l'extension des heures d'ouverture ? Ne trouvez-vous pas qu'il est urgent d'introduire un tarif unique pour tous les Bruxellois ?

Wat is uw standpunt over de uitbreiding van de openingsuren en de invoering van eenzelfde tarief voor alle Brusselaars? Vindt u niet dat een dergelijk eenheidstarief hoogstnoodzakelijk is en uiterst dringend moet worden ingevoerd?

Dans les précédents gouvernements Vervoort, il avait aussi été question de créer une structure permettant à la Région de gérer les piscines en collaboration avec les communes. Qu'est ce qui bloque ce dossier depuis des décennies ?

Waarom wordt er in dit dossier zo weinig vooruitgang geboekt? Ook in de vorige regeringen-Vervoort was er immers sprake van een structuur die het gewest zou toelaten de zwembaden te beheren in samenwerking met de betrokken gemeenten. Waarom

3181 **Mme Fadila Laanan (PS).**- Je remercie M. Vanden Borre d'avoir inscrit ce point à notre ordre du jour. Certes, il peut sembler futile au regard de la pandémie. Les activités liées aux loisirs et qui procuraient du plaisir ont dû être suspendues. Cependant, la pandémie va se terminer et nous aurons envie de retrouver notre liberté et le bien-être procuré par la pratique de la natation. Pratiquer un sport contribue également à la qualité de vie. Dans certains cas, savoir nager permet également de sauver sa vie ou celle d'autrui.

Par conséquent, pour le groupe socialiste, l'importance des piscines publiques ne fait aucun doute. Le caractère public de ces piscines est également essentiel, vu la problématique des tarifs qui y sont pratiqués. Les citoyens doivent en effet pouvoir s'adonner à la natation à des tarifs abordables.

Chacun sait que, pour les communes, l'impact financier de telles infrastructures est important. M. Ikazban peut en témoigner en tant qu'ancien échevin des sports : la gestion d'une piscine est assez coûteuse.

Dans le cadre des appels à projets, le gouvernement bruxellois avait annoncé qu'une attention particulière serait accordée à l'harmonisation des tarifs et à la non-discrimination entre Bruxellois. Une offre sportive de proximité avec de petits équipements accessibles gratuitement dans les quartiers devait également être disponible.

La question du manque criant de piscines en Région bruxelloise, particulièrement dans le nord-ouest, a été débattue de nombreuses fois. Ce manque d'infrastructure a été souvent mis en évidence et j'en ai été témoin.

Pour la construction et la rénovation des bassins, les travaux sont essentiellement financés par deux entités à Bruxelles : Beliris et la Région, dans le cadre de son plan pluriannuel d'investissement en matière d'infrastructures sportives communales.

C'est en mutualisant nos efforts que nous arriverons à développer une politique optimale dans ce domaine. En effet, je suis intimement persuadée qu'il est nécessaire de coordonner les différentes actions des intervenants en la matière en Région bruxelloise.

3183 Le gouvernement devait travailler sur l'ouverture des infrastructures sportives scolaires aux clubs et associations sportives en dehors des heures de cours, en concertation avec les pouvoirs organisateurs et les entités communautaires. Nous devons collaborer avec la Commission communautaire française (Cocof) et la Commission communautaire flamande (Vlaamse Gemeenschapscommissie, VGC), car si la Région est compétente pour les infrastructures, ce sont les Communautés qui sont chargées de la gestion des dispositifs sportifs. Ce dialogue a-t-il été entamé ? Si oui, quel en a été le résultat ?

komt er maar geen schot in dit dossier? Welke hinderpalen blokkeren het al decennialang?

Mevrouw Fadila Laanan (PS) (in het Frans).- Dit lijkt een detail in het licht van de pandemie, maar die zal ooit voorbijgaan en zwemmen kan ons dan deugd doen. Sport draagt bij tot onze levenskwaliteit.

Voor de PS staat het belang van openbare zwembaden buiten kijf. De burgers moeten kunnen zwemmen tegen haalbare tarieven. Voor de gemeenten is zo'n zwembad echter een erg dure investering.

In het kader van een projectoproep kondigde de Brusselse regering aan dat ze bijzondere aandacht zou besteden aan de harmonisering van de tarieven en ervoor zou zorgen dat alle Brusselaars gelijk werden behandeld. Er moest ook in de wijken een gratis aanbod zijn aan kleinschalige sportinfrastructuur.

Er zijn veel te weinig zwembaden in het gewest, in het bijzonder in het noordwesten. De bouw en renovatie ervan worden in principe gefinancierd door Beliris en door het gewest, in het kader van het meerjareninvesteringsplan voor de gemeentelijke sportinfrastructuur. Voor een optimaal beleid moeten de acties van de betrokken instanties op elkaar afgestemd worden.

De regering moet ernaar streven om de sportinfrastructuur van de scholen te openen voor clubs en sportverenigingen, in samenwerking met de inrichtende machten en de gemeenschapscommissies. Voert u die dialoog? Zo ja, met welk resultaat?

3185 **M. Bernard Clerfayt, ministre** (en néerlandais).- *La décision de faire construire ou gérer des piscines est de la compétence exclusive des communes. La Région ne dispose d'aucun pouvoir d'injonction ou de contrôle à cet égard.*

Comme vous l'avez dit, les piscines ont un impact important sur les finances communales. Ce n'est que par le biais d'une intervention financière que la Région pourra éventuellement convaincre les communes de gérer ensemble leurs piscines. Cela favoriserait en outre la coordination des horaires de fermeture régulière ou des périodes de fermeture temporaire, ainsi que celle de leurs tarifs et conditions d'accès.

Ce dossier n'a toujours pas avancé parce que nous avons consacré notre énergie à d'autres urgences. Il ne pourra le faire que si la Région parvient à dégager d'importants moyens financiers pour susciter l'intérêt des communes. Espérons que les finances régionales le permettront !

3187 *En avril 2020, perspective.brussels a publié un état de lieux des piscines sur le territoire de la Région bruxelloise. D'après ce document, il en manque surtout à Forest et Molenbeek-Saint-Jean.*

La collaboration entre les communes en matière de piscines est également à l'étude au sein de Bruxelles Pouvoirs locaux (BPL). Les résultats de cette réflexion seront communiqués dès qu'ils seront connus. D'après ce travail, les prix d'entrée des piscines se situent entre 2 et 5 euros à Bruxelles, ce qui laisse une petite marge pour les harmoniser, ainsi que les conditions d'accès.

En résumé, c'est surtout une question budgétaire. L'important est d'éveiller l'intérêt des communes pour une collaboration entre communes ou une politique conjointe avec la Région.

3189 (poursuivant en français)

Mme Laanan, la question de l'accès à la piscine se pose en effet dans certains quartiers, en particulier pour les écoles, puisque l'apprentissage de la nage est obligatoire. De nombreuses

De heer Bernard Clerfayt, minister.- De gemeenten zijn vandaag volledig bevoegd om te beslissen of ze al dan niet zwembaden laten bouwen of beheren. Het gewest heeft geen enkele bevoegdheid tot bevel of controle daarover.

Zoals u terecht aangaf, is het een budgettair probleem, want zwembaden hebben een grote impact op de gemeentelijke financiën. Enkel via een financiële tussenkomst van het gewest bij een tekort aan zwembaden zal het eventueel mogelijk zijn om de gemeenten ervan te overtuigen hun zwembaden samen te beheren. Dat heeft verschillende voordelen:

- een betere coördinatie van de vaste sluitingstijden ('s avonds, in het weekend, tijdens vakantieperiodes) of van de tijdelijke sluitingen (kalender voor renovatiewerkzaamheden);

- een betere coördinatie van de tarieven, de toelatingsvoorwaarden voor scholen en clubs enzovoort.

In dit dossier, dat in de algemene beleidsverklaring is opgenomen, werd nog steeds geen vooruitgang geboekt, omdat we onze energie tot nu toe aan andere, dringende zaken hebben besteed. Er kan enkel vooruitgang worden geboekt als het gewest aanzienlijke financiële middelen kan vrijmaken om de belangstelling van de gemeenten voor zo'n vorm van coördinatie te wekken.

Het is te hopen dat de gewestelijke financiën de mogelijkheid bieden om middelen vrij te maken waarmee we in de toekomst vooruitgang kunnen boeken in dit dossier. Er wordt al een eerste analyse gemaakt. Perspective.brussels heeft in april 2020 een zeer volledig document opgesteld met een stand van zaken van de behoeften op het vlak van zwembaden op het grondgebied van het Brussels Gewest. U kunt het terugvinden op de website van perspective.brussels. Het is een zeer volledig overzicht van de bestaande zwembaden en de plaatsen waar er een gebrek is aan zwembaden. Er is vooral een tekort in Vorst en Sint-Jans-Molenbeek.

Brussel Plaatselijke Besturen (BPB) heeft eveneens een interne denkoefening opgestart om samenwerking tussen de gemeenten inzake zwembaden te bestuderen. De resultaten van deze denkoefening zullen worden meegedeeld zodra ze bekend zijn. Dankzij deze denkoefening heb ik al een zicht op de toegangsprijzen van de zwembaden. De laagste prijs bedraagt 2 euro en de hoogste 5 euro. Er is dus een kleine marge voor de harmonisering van de prijzen en toegangsvoorwaarden.

Kortom, dit is grotendeels een budgettaire kwestie. Het komt erop aan om de interesse op te wekken van de gemeenten door middel van samenwerking tussen de gemeenten of een gezamenlijk zwembadbeleid met het gewest.

(verder in het Frans)

Mevrouw Laanan, in sommige wijken is de toegang tot een zwembad inderdaad problematisch, in het bijzonder voor de

écoles, tant néerlandophones que francophones, éprouvent des difficultés à accéder aux piscines et à garantir dès lors cet apprentissage. Je vous invite à lire l'étude de perspective.brussels qui dresse un état des lieux des piscines sur le territoire bruxellois.

S'agissant de votre dernière question sur le dialogue avec les Communautés, je ne suis pas compétent en la matière, mais je peux me renseigner auprès de mes homologues sur son état d'avancement. Ces questions sont en partie liées aux compétences du ministre-président, notamment chargé d'un programme de subventions visant à encourager les écoles à ouvrir leurs installations sportives au quartier.

Je continue de penser que la Région ne pourra inciter les communes à un partage qu'en intervenant partiellement dans la prise en charge du déficit. Il existe une marge d'amélioration par la simple mise en commun des moyens et par une meilleure coordination des heures d'ouverture. Par exemple, il est logique qu'un gestionnaire de piscine décide de fermer son établissement s'il constate une baisse de la fréquentation en soirée ou le samedi. Mais si tout le monde raisonne de la même façon, toutes les piscines seront fermées à ces moments-là. Nous pourrions limiter les coûts en nous coordonnant davantage et en ne fermant que certaines piscines en soirée. Je me pose en fervent défenseur de cette réflexion commune, mais elle n'est possible que si la Région dégage une vision et des moyens. À ce propos, je vous renvoie à l'étude de perspective.brussels et au travail de Bruxelles Pouvoirs locaux.

³¹⁹¹ **M. Mathias Vanden Borre (N-VA)** (en néerlandais).- *Votre réponse me déçoit. Ce dossier n'est malheureusement pas neuf et la crise du coronavirus n'est pas une excuse pour ignorer son contexte plus large. Cela fait des décennies que ce dossier stagne, voire régresse.*

Par exemple, Océade, une piscine privée partiellement en plein air, a été effacée de la carte au bénéfice du projet Neo, dont nous ne savons toujours pas à quoi il ressemblera.

Par ailleurs, aucune nouvelle grande infrastructure de piscine n'est prévue sur le territoire bruxellois. Vous êtes ministre depuis un an et demi et ce dossier n'a toujours pas progressé. Je vous encourage à faire preuve de plus de dynamisme. Vous devriez commencer à mettre l'accord de gouvernement en œuvre et créer cette structure supracommunale.

La question budgétaire joue certainement, mais vous disposez d'autres moyens pour inciter les communes à intégrer leurs piscines dans une structure supracommunale.

scholen. Zwemlessen zijn immers verplicht, maar veel scholen vinden geen zwembad in de buurt.

De dialoog met de gemeenschappen is niet mijn bevoegdheid, maar ik kan navragen hoe het daarmee staat. De minister-president is bevoegd voor een subsidieprogramma dat scholen moet aansporen om hun sportinfrastructuur open te stellen voor de wijk.

De gemeenten zullen hun zwembaden pas delen met andere gemeenten als het gewest een deel van de kosten op zich neemt. Er zijn natuurlijk ook schaalvoordelen mogelijk en een betere coördinatie van de openingsuren kan eveneens nuttig zijn. Het is bijvoorbeeld logisch dat een zwembadbeheerder geneigd is het zwembad te sluiten op momenten dat er minder bezoekers zijn, zoals 's avonds of op zaterdag, maar het is natuurlijk niet de bedoeling dat er op die momenten helemaal geen zwembad meer open is. Door een betere coördinatie kunnen er heel wat kosten bespaard worden. Ik verwijst naar de studie van perspective.brussels en het werk van Brussel Plaatselijke Besturen (BPB).

De heer Mathias Vanden Borre (N-VA).- Uw antwoord stelt me bijzonder teleur. Helaas is dit geen nieuw dossier. Door de coronacrisis is het momenteel uiteraard nogal moeilijk om te gaan zwemmen, maar dat is geen excuus om de ruimere context te negeren. Het loopt al decennia mis met de Brusselse zwembaden. Er zit geen vooruitgang in het dossier. We gaan zelfs achteruit.

Neem bijvoorbeeld Océade, op de Heizel, dat moest verdwijnen voor het Neoproject. In feite was dat een privézwembad met een gedeelte in de openlucht en veel faciliteiten. Het is van de kaart geveegd voor een vaag project waarvan we nog steeds niet weten hoe het er precies uit zal zien.

Overigens is er helemaal geen nieuwe grote zweminfrastructuur gepland op het Brusselse grondgebied. Dat probleem sleept al decennia aan. Inmiddels bent u al anderhalf jaar minister en is er nog steeds geen vooruitgang in dit dossier. Ik vind dat bijzonder teleurstellend en roep u op tot meer daadkracht. U zou moeten beginnen met het regeerakkoord uit te voeren. U zou die bovengemeentelijke structuur moeten oprichten en op twee sporen werken.

Volgens u is er enkel een budgettair probleem. Dat speelt zeker mee, maar u hebt andere middelen om de gemeenten ertoe aan te sporen om hun zwembaden in een bovengemeentelijke structuur te integreren.

3193 *S'il ne s'agit que de budget, nous pourrions bientôt en parler. La Région s'endette pour des millions d'euros et laisse de l'argent s'envoler par les fenêtres, mais n'a plus construit des infrastructures aussi essentielles que des piscines depuis des années. On se trompe de priorités ! J'attendais mieux de votre part. Je continuerai à insister sur ce dossier, parce que les Bruxellois méritent des eaux de baignade.*

3195 **Mme Fadila Laanan (PS).**- Effectivement, nos vies sont quelque peu mises entre parenthèses en raison de cette pandémie qui dure depuis près de huit mois et de la priorité de prendre en charge les conséquences de cette crise.

J'interrogerai probablement la membre du collège de la Commission communautaire française (Cocof) chargée des infrastructures sportives, ainsi que le ministre-président de la Région, afin de savoir ce qu'il en est du dialogue entre entités fédérées.

J'invite aussi le ministre à sonder les communes sur la mise en place d'une infrastructure supracommunale et à étudier la manière dont la Région pourrait soutenir ce type de dispositif.

Par ailleurs, nous devrions profiter que la compétence de Beliris a été confiée à une ministre bruxelloise au niveau fédéral. Je suis sûre que cette dernière se montrera très attentive à ce type de dossier.

- *L'incident est clos.*

3199 **INTERPELLATION DE M. JOHN PITSEYS**

3199 **à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,**

3199 **concernant "le décumul des mandats".**

3201 **M. John Pitseys (Ecolo).**- Il y a de cela quelques mois, M. le ministre, je vous ai adressé une demande d'explications portant sur le décumul des mandats, et plus particulièrement sur l'application de l'accord de majorité visant à interdire le cumul des mandats de parlementaires et de membres des collèges communaux, notamment. Vous aviez alors affirmé que cette question était une priorité à vos yeux et que vous déposeriez une proposition en ce sens lors de la rentrée parlementaire.

S'il est évident que la crise sanitaire a bouleversé le calendrier législatif, le dossier qui nous intéresse présente l'avantage d'avoir déjà été instruit et d'avoir mené à un texte qui a passé toutes les vérifications juridiques d'usage. Un de nos collègues au niveau fédéral, membre du CD&V, disait qu'il suffisait parfois de cinq minutes de courage politique pour prendre certaines décisions.

Als het uiteindelijk alleen maar op budget aankomt, dan kunnen we dat binnenkort bespreken. Het gewest zal honderden miljoenen in het rood gaan of op zijn minst buiten de begroting houden. Er vliegt dus geld door ramen en deuren, maar essentiële infrastructuur als zwembaden wordt al jarenlang niet meer gebouwd. De prioriteiten zitten helaas volledig fout. Ik had eerlijk gezegd net iets beter van u verwacht, mijnheer de minister. Ik zal op dit dossier blijven hameren, want de Brusselaars verdienen zwemwater.

Mevrouw Fadila Laanan (PS) (in het Frans).- *De coronacrisis heeft onze prioriteiten inderdaad grondig dooreengeschud.*

Over de dialoog tussen de overheden zal ik de minister-president ondervragen, alsook het collegelid van de Franse Gemeenschapscommissie dat bevoegd is voor sportinfrastructuur.

Ik wil de minister ook vragen om de gemeenten aan te spreken over een vorm van bovengemeentelijke infrastructuur en over hoe het gewest die kan ondersteunen.

Het is ook een goede zaak dat de huidige federale minister die Beliris in zijn portefeuille heeft, een Brusselaar is. Die zal ongetwijfeld de nodige aandacht aan deze kwestie besteden.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER JOHN PITSEYS

tot de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

betreffende "de decumul van mandaten".

De heer John Pitseys (Ecolo) (in het Frans).- *Enkele maanden geleden zei u dat u de decumul van parlements- en gemeenteraadsmandaten als een prioriteit beschouwde en dat u bij de start van het parlementaire jaar een voorstel ter zake zou indienen.*

De coronacrisis heeft natuurlijk alles op z'n kop gezet, maar in dit geval had de tekst al alle juridische proeven doorstaan.

Volgens Ecolo zou de decumul een sterk signaal zijn aan de Brusselaar die van mening is dat politiek al te vaak neerkomt op machtsvergarings of belangenvermenging.

Tel est le cas, en l'occurrence, pour le cumul puisque le texte est déjà en grande partie bouloigné.

Je ne dresserai pas ici la liste intégrale des études qui montrent la désaffiliation croissante des citoyens vis-à-vis de leurs élus. Le décumul envoie, selon Ecolo, un signal fort à tous les citoyens et citoyennes bruxellois qui pensent que la politique est trop souvent une simple affaire d'accumulation de pouvoir ou de confusion d'intérêts.

3203 Penser que la proximité entre le parlementaire et le citoyen dépend de l'obtention d'un mandat d'échevin ou de bourgmestre en dirait alors bien long sur l'idée que nous nous faisons de cette proximité : une relation de services entre l'élu et les citoyens, ou un totem de la proximité à bout de souffle. Ce sujet m'importe tout particulièrement, car il est l'un des premiers sur lesquels j'ai travaillé il y a des années, en tant que jeune conseiller politique pour le parti Ecolo.

Avez-vous eu l'occasion de déposer le projet de texte sur le décumul au gouvernement lors de cette rentrée ? Si ce n'est pas le cas, avez-vous eu l'occasion d'en délibérer, et quand avez-vous prévu de déposer ce texte ?

3205 **M. Emmanuel De Bock (DéFI).** - Il est très important pour notre parti d'avancer sur ce point. Nous sommes attachés à atteindre un équilibre général entre les fonctions parlementaires et les fonctions communales, au niveau de l'exécutif, et à ce que le lien avec le mandat communal (de conseiller communal ou au niveau du CPAS) soit conservé.

Il faut aussi garder un œil sur la rémunération, qui est l'un des aspects ayant freiné l'avancement de ce type de projet, ainsi que sur le contrôle.

Sous la précédente législature, lorsque nous avons élaboré l'ordonnance plafonnant le montant des rémunérations pour tout conseiller communal et pour tout élu à 150 % du plafond fédéral, la volonté était d'englober toutes les rémunérations provenant de toutes les institutions, en ce compris les associations privées financées par le public. J'attire l'attention du gouvernement et de celles et ceux qui appliquent nos ordonnances sur ce point. Il faut exercer un contrôle strict, faire des recoupements et vérifier effectivement qu'aucun mandataire n'est en contradiction avec ce texte voté sous la précédente législature.

En réalité, avant cette ordonnance déposée par un large nombre d'élus au parlement, un texte que j'avais déposé en 2016 appliquait déjà le plafonnement de 150 % à tous les conseils communaux.

3207 Nous évoluons dans un contexte particulier : les asbl de financement des partis politiques sont financées par de l'argent public. J'ai d'ailleurs pu lire récemment dans la presse qu'un certain nombre de ces asbl versaient des rémunérations à certains mandataires, élus ou non. En l'occurrence, ce sont les mandataires élus qui m'intéressent. Je ne voudrais pas que la loi soit contournée à travers ces asbl satellitaires des partis

Het spreekt boekdelen dat sommigen denken dat je maar dicht bij de burger kunt staan als je naast parlamentslid ook nog eens burgemeester of schepen bent: hebben we het hier over een relatie van dienstbaarheid tussen verkozenen en burgers of over een achterhaald beeld van wat nabijheid moet zijn?

Hebt u de tekst intussen aan de regering kunnen voorleggen?

De heer Emmanuel De Bock (DéFI) (in het Frans).- *DéFI hecht groot belang aan een evenwicht tussen parlementaire en gemeentelijke mandaten en aan het behoud van de band met het gemeentelijke mandaat.*

Tijdens de vorige regeerperiode hebben we een ordonnantie uitgewerkt die de lonen, met inbegrip van inkomsten uit private vzw's die met openbare middelen werken, voor gemeenteraads- en parlementsleden begrenst op 150% van het federale maximum. Die begrenzing vergt strikte controle.

De financierings-vzw's van politieke partijen worden zelf met belastinggeld gefinancierd. Een aantal van die vzw's keren bepaalde al dan niet verkozen mandatarissen blijkbaar een loon uit. Ik zou niet willen dat zulke satelliet-vzw's van de politieke partijen de wet omzeilen. Volgens mij moet de ordonnantie ook op die vzw's van toepassing zijn.

politiques. Pour moi, une asbl chargée de la gestion d'un parti politique et financée par de l'argent public rentre également dans le champ d'application de l'ordonnance.

Je profite donc de l'occasion pour rappeler mon attachement à un décumul tant politique que financier, afin que les élus s'occupent pleinement des responsabilités qu'on leur a confiées en les élisant.

³²⁰⁹ **M. Bernard Clerfayt, ministre.**- Avant de répondre, j'aimerais commenter deux choses que j'ai entendues. M. Pitseys, je ne pense pas qu'il faille réduire le mandat communal d'échevin ou de bourgmestre à une relation de service entre l'élu et le citoyen, comme vous l'affirmez dans votre intervention.

J'ose croire que les bourgmestres et les échevins ont aussi, à l'instar des parlementaires, le souci de l'intérêt général, de la bonne gouvernance, de la gestion concrète de leurs communes face aux sollicitations et du bien-être général de leurs citoyens et qu'ils ne sont pas uniquement dans une relation de type clientéliste. Il serait injurieux à l'égard des mandataires de votre parti, qui exercent ces fonctions de bourgmestre et d'échevin dans diverses communes, de l'insinuer. La plupart d'entre eux sont mus par la volonté de bien faire et de répondre au niveau local à des questions de société.

Pour répondre à M. De Bock, qui m'interroge très légitimement sur la question du contrôle des cumuls des rémunérations dans la fonction publique - un débat qui nous a fortement mobilisés au cours de la législature précédente -, je rappelle que même si je suis le ministre des pouvoirs locaux, cette tâche n'incombe pas à mes services. Elle incombe tout d'abord au secrétaire communal, qui doit faire un rapport et rendre publiques ces rémunérations afin de permettre à tout un chacun de l'accompagner dans le contrôle des rémunérations locales.

Ensuite, au niveau régional, une commission a été créée au sein du parlement afin de vérifier ces rémunérations. Il convient donc à ces deux organes de compléter notre dispositif de transparence et de limitation des cumuls de rémunérations.

³²¹¹ J'ai en effet annoncé la présentation au gouvernement d'un texte permettant de concrétiser cet engagement fort de la déclaration de politique régionale (DPR) : le décumul des fonctions entre mandat de parlementaire et mandat exécutif local. Nous nous engageons réellement dans cette voie.

Toutefois, la DPR m'invite également à réformer d'autres aspects de la gouvernance locale. Il est apparu à l'analyse du dossier qu'il semblait plus cohérent de mener ces débats de front et de proposer dans un premier temps au gouvernement, et au parlement ensuite, une réforme plus globale de la loi communale reprenant divers enjeux liés à la gouvernance locale, dont celui-ci.

En effet, l'enclenchement du train de réformes avec le seul décumul n'a que peu de sens, puisque ce changement fondamental affecte directement d'autres aspects de la

Ik wil nogmaals benadrukken dat de politieke en financiële decumul me na aan het hart ligt, zodat de verkozenen zich volledig aan de hun toevertrouwde taken kunnen wijden.

De heer Bernard Clerfayt, minister (in het Frans).- *Mijnheer Pitseys, ik denk niet dat we een schepen- of burgemeestersmandaat kunnen reduceren tot een relatie van dienstbaarheid tussen verkozenen en burger.*

Ik durf te hopen dat burgemeesters en schepenen, net als parlementsleden, het algemeen belang, goed bestuur en het welzijn van de burger voor ogen hebben, zonder dat ze die dingen louter als dienstbaarheid beschouwen.

Mijnheer De Bock, ik ben als minister verantwoordelijk voor de gemeenten, maar de controle op de cumul van lonen in het openbaar ambt, is in de eerste plaats de taak van de gemeentesecretaris. Die stelt een verslag op en maakt dat vervolgens bekend zodat iedereen kan nagaan of de cumulregels worden nageleefd. Voorts heeft het parlement een gewestelijke commissie opgericht die de lonen controleert.

Ik heb inderdaad aangekondigd dat ik de regering een tekst zou voorleggen die de decumul moet regelen, maar volgens de gewestelijke beleidsverklaring moet ik ook andere aspecten van het gemeentebestuur aanpakken. Uit de analyse van het dossier is gebleken dat ik beide beter tegelijkertijd aanpak met een globale hervorming van de Nieuwe Gemeentewet.

Alleen de decumul organiseren heeft niet veel zin, aangezien dat een fundamentele wijziging is die invloed heeft op andere aspecten van het gemeentebestuur, zoals de vermindering van het aantal schepenen of de verbetering van het statuut van sommige mandatarissen en wettelijke graden.

Ik wil trouwens eerst een akkoord over loonsverhoging in het lokale openbare ambt alvorens de wettelijke graden en de openbare mandatarissen te bekijken. Nu we de voorbije weken vooruitgang hebben geboekt, kunnen we werk maken

gouvernance locale, comme la réduction du nombre d'échevins ou la revalorisation du statut de certains mandataires publics et grades légaux. Il importe de ne pas cloisonner ces débats en proposant des textes distincts. Cette réforme doit se concevoir comme un tout et permettre d'atteindre les objectifs de gouvernance pour la Région bruxelloise.

Par ailleurs, je m'étais fixé pour objectif fondamental de parvenir à un accord sur la revalorisation des agents de la fonction publique locale avant de mettre sur la table celle des grades légaux, en forte demande, et des mandataires publics. Étant donné les avancées notables et favorables que nous avons engrangées ces dernières semaines en faveur des agents locaux, il semble désormais justifié de tenter de mettre en œuvre les clauses de l'accord de majorité concernant les mandataires publics et les grades légaux et de finaliser le texte sur lequel travaille très activement mon administration. Le travail préparatoire qui a déjà été effectué, et notamment l'avis du Conseil d'État, a bien été pris en considération. Nous espérons arriver très vite à un texte réformant la gouvernance locale.

3213 **M. John Pitseys (Ecolo).**- Vous me donnez l'occasion de préciser mon propos. Mon intention n'est évidemment pas de laisser entendre que la fonction de bourgmestre, d'échevin ou de conseiller communal ne consiste qu'à rendre des services ou de faire du clientélisme. Je veux simplement souligner que, souvent, lorsqu'on parle de proximité entre les élus et les citoyens, cette proximité recouvre un grand nombre de notions : relations d'information, contacts, réseaux, relations avec le monde associatif. A priori, toutes ces activités peuvent également être assurées par un conseiller communal. Je voulais simplement remettre en question l'idée que, pour être dans cette relation de proximité avec le terrain, avec la commune, il fallait forcément être échevin ou bourgmestre. Vous nous permettez de débattre de ce point, ce dont je vous remercie.

Par ailleurs, j'entends votre engagement à déposer le projet d'ordonnance sur le décumul. Il s'agira donc du même projet que celui qui a déjà été discuté et envoyé au Conseil d'État. Serait-il possible d'en savoir davantage sur l'échéancier du dossier ? Je peux comprendre votre volonté d'avancer de front avec les autres sujets que vous avez abordés. Toutefois, la déclaration de politique régionale (DPR) précisait que l'adoption du décumul aurait lieu avant la fin de cette année. Est-ce encore possible ? Quel calendrier prévoyez-vous donc ?

3215 **M. Bernard Clerfayt, ministre.**- Bruxelles Pouvoirs locaux (BPL) travaille très activement à ce projet de modification de la nouvelle loi communale visant à améliorer la gouvernance locale. Le chapitre relatif au décumul aborde la réduction du nombre d'échevins, la revalorisation barémique des mandataires communaux, qu'ils soient membres du collège ou conseillers communaux, ainsi que d'autres aspects de gouvernance.

Ce document, toujours en préparation, doit me parvenir incessamment. Il est à noter que mon administration est actuellement sans locaux, puisque l'emménagement dans son nouveau bâtiment accuse du retard. Cependant, étant donné le

van de bepalingen van het regeerakkoord over de openbare mandatarissen en de wettelijke graden met een tekst waar mijn administratie druk mee bezig is. Er is wel degelijk rekening gehouden met het voorbereidende werk en het advies van de Raad van State. ik hoop u binnenkort een tekst te kunnen voorleggen betreffende de hervorming van het gemeentebestuur.

De heer John Pitseys (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik wilde niet insinueren dat burgemeesters, schepenen of gemeenteraadsleden er alleen maar zijn om diensten te verlenen of aan vriendjespolitiek te doen. Ik wilde maar zeggen dat verkozen politici op veel verschillende manieren dicht bij de burger kunnen staan en dat een gemeenteraadslid dat even goed kan als een burgemeester of een schepen.*

U wilt het ontwerp van ordonnantie op de decumul indienen dat al door de Raad van State behandeld werd. Wanneer zult u dat doen? Volgens de algemene beleidsverklaring moest die tekst nog dit jaar goedgekeurd worden. Is dat nog mogelijk?

De heer Bernard Clerfayt, minister *(in het Frans).*- *Brussel Plaatselijke Besturen (BPB) werkt hard aan het ontwerp tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet. Het onderdeel daarvan over de decumul omvat een vermindering van het aantal schepenen en een verhoging van de barema's voor gemeentelijke mandatarissen, naast andere aspecten van goed bestuur.*

Mijn administratie is bijna klaar met de tekst. Die administratie zit overigens zonder kantoren, omdat de verhuizing naar een nieuw gebouw vertraging opgelopen heeft. Gezien de telewerkregeling ga ik er echter wel van uit dat het ontwerp vlot

télétravail mis en place, je ne doute pas de l'avancement du projet. Nous devrions pouvoir en débattre en commission des affaires intérieures au plus tard au début de l'année prochaine. Ces évolutions en matière de gouvernance locale font du bien à la Région bruxelloise.

- *L'incident est clos.*

3219 **QUESTION ORALE DE M. CHRISTOPHE DE BEUKELAER**

3219 à M. Bernard Clerfayt, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'emploi et de la formation professionnelle, de la transition numérique, des pouvoirs locaux et du bien-être animal,

3219 concernant "la transparence administrative en Région bruxelloise".

3221 **M. Christophe De Beukelaer (cdH).**- La transparence est essentielle en démocratie. Elle permet aux citoyens un accès légitime aux informations de la fonction publique, mais aussi d'avoir confiance en cette fonction publique et de comprendre les décisions qui s'y prennent. Cette transparence permet une gestion publique plus saine, au-dessus de tout soupçon.

C'est pourquoi le gouvernement a fait de la transparence de l'administration un droit constitutionnel et qu'il a créé la Commission d'accès aux documents administratifs (CADA) en tant que garante de ce droit. Aucun de nous ne peut se satisfaire d'un manque de transparence et d'un refus de coopérer quand la CADA remet un avis positif. Bien entendu, la transparence n'est pas absolue ; dans certains cas précis, elle peut être refusée. La CADA évalue ces cas et rend un avis. Si elle estime que la transparence doit être appliquée, c'est souvent que la loi en fait une obligation.

On me rapporte qu'une plainte a été introduite contre les communes d'Etterbeek et de Saint-Josse-ten-Noode à la suite du non-respect de deux décisions de la CADA. La demande porte sur la composition des cabinets communaux des deux communes. La CADA a rendu des décisions favorables à la demande, le 6 avril 2020, mais les communes refusent d'obtempérer. En juin dernier, le sujet faisait même l'objet d'un article dans l'hebdomadaire *Le Vif/L'Express*.

Quels contacts avez-vous pris avec ces deux communes dans le cadre de ce dossier ?

Pourquoi les demandes de transparence, confortées par l'avis de la CADA, n'ont-elles pas été respectées ?

Avez-vous été en contact avec les citoyens ayant fait cette demande ? Si oui, quelle suite y a-t-elle été donnée ?

Il semble qu'une fois son avis rendu, la CADA affiche un suivi relativement faible. Pouvez-vous préciser la procédure que cette

zal vorderen. De commissie zal zich ten laatste begin 2021 over de tekst kunnen buigen.

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER CHRISTOPHE DE BEUKELAER

aan de heer Bernard Clerfayt, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn,

betreffende "de administratieve transparantie in het Brussels Gewest".

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- *Transparantie is essentieel in een democratie. Ze biedt de burger inzage in het openbaar ambt en dat schept vertrouwen. Transparantie zorgt voor gezonder beheer, dat boven elke verdenking staat.*

Net daarom heeft de regering van transparantie in de administratie een grondwettelijk recht gemaakt en een Commissie voor Toegang tot Bestuursdocumenten (CTB) opgericht. Transparantie is natuurlijk geen absoluut gegeven. In een aantal precieze gevallen kan inzage worden geweigerd. De CTB beoordeelt zulke gevallen en brengt advies uit. Als ze van mening is dat transparantie aan de orde is, komt dat vaak doordat ze in de wet is vastgelegd.

Er is me een klacht tegen de gemeente Etterbeek en de gemeente Sint-Joost-ten-Node ter ore gekomen naar aanleiding van de niet-naleving van twee CTB-beslissingen. De vraag ging over de samenstelling van de gemeentelijke kabinetten. De CTB gaf op 6 april 2020 een gunstig advies over de vraag, maar de gemeenten weigeren zich daarbij neer te leggen.

Hebt u dat voorval met de gemeenten in kwestie besproken?

Waarom zijn de verzoeken tot transparantie, onderbouwd met het CTB-advies, niet nageleefd?

Hebt u contact met de burgers die het verzoek hebben ingediend? Wat is er verder met dat contact gebeurd?

Blijkbaar blijft de follow-up vrij beperkt als de CTB eenmaal een advies heeft uitgebracht. Hoe verloopt de procedure? Zijn er verbeteringen op til?

Welke maatregelen neemt de regering om het openbaar bestuur transparanter te maken?

commission est censée suivre ? Certaines améliorations sont-elles prévues pour renforcer l'effectivité de ses décisions dans notre Région ?

Quelles mesures le gouvernement mettra-t-il en œuvre afin de renforcer la transparence au sein de l'administration publique ?

³²²³ Un autre fait, à Schaerbeek cette fois, révèle un problème similaire. En effet, depuis février de cette année, un débat anime les séances du conseil communal : la cession de la gestion du parking à l'agence régionale et le passage des zones bleues en zones vertes. À la suite de la non-transmission d'un document demandé par un conseiller communal de l'opposition, ce qui était initialement un dossier de mobilité a dévié dans votre champ de compétences.

Cette absence de transmission a mené à une plainte du conseiller auprès de la tutelle régionale, tendant à contraindre le collège à respecter l'article 84 de la nouvelle loi communale. Vous avez donné raison au plaignant et demandé au collège, au début du mois de juillet, de transmettre le document. Malgré cela, à la mi-septembre, le collège communal vous a fait part de son refus d'obtempérer.

Quelle suite allez-vous donner au refus de la commune de transmettre le document ? Comment pouvez-vous contraindre le collège à respecter la transparence administrative ?

³²²⁵ **M. Bernard Clerfayt, ministre.**- Tout d'abord, je reviens à votre question mentionnant le dépôt d'une plainte d'un conseiller communal à Schaerbeek, qui invoquait le non-respect de l'article 84 de la nouvelle loi communale, c'est-à-dire le droit à consulter les pièces de l'administration.

Je vous rappelle que le respect du droit des conseillers communaux à consulter toute pièce et à pouvoir en obtenir une copie n'est pas soumis à la Commission d'accès aux documents administratifs (CADA), mais bien à l'administration de tutelle sur les pouvoirs locaux. Ces plaintes sont traitées par mon administration.

J'ai donné la suite que vous avez évoquée à la plainte qui m'a été transmise. À ma connaissance, je n'ai pas eu de retour ni pris de nouvelles décisions en tant que ministre de tutelle.

Concernant vos questions relatives au suivi des plaintes de la CADA, il faut savoir qu'il s'agit d'une autorité administrative indépendante.

Les décret et ordonnance conjoints de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire commune (Cocom) et de la Commission communautaire française (Cocof) relatifs à la publicité de l'administration dans les institutions bruxelloises, votés le 16 mai 2019, ont centralisé les obligations en cette matière, jusqu'alors éclatées entre plusieurs textes. Confortée par ce nouveau dispositif, la CADA statue par voie de décisions, elles-mêmes susceptibles d'un recours devant le Conseil d'État.

In Schaerbeek speelt een soortgelijk probleem. Sinds februari debatteert de gemeenteraad over de overdracht van het parkeerbeheer aan parking.brussels en de wijziging van blauwe in groene zones. Een gemeenteraadslid van de oppositie kreeg geen toegang tot een gevraagd document, wat leidde tot een klacht bij de gewestelijke toezichthouder.

U gaf de eiser gelijk en vroeg het college begin juli om het document te overhandigen. Half september liet het college weten dat het dat weigerde.

Hoe reageert u op die weigering? Kunt u het college verplichten tot administratieve transparantie?

De heer Bernard Clerfayt, minister (in het Frans).- *Klachten in verband met de toegang van gemeenteraadsliden tot administratieve stukken, vallen onder het toezicht op de plaatselijke besturen en worden dus behandeld door mijn administratie. Zoals u zegt, heeft het Schaarbeekse gemeenteraadslid gelijk gekregen, maar ik heb geen weet van verdere stappen in het dossier.*

U vraagt ook naar de klachten bij de Commissie voor Toegang tot Bestuursdocumenten (CTB). Dat is een onafhankelijke instelling, die beslissingen neemt op basis van het samengevoegde decreet en ordonnantie van het Brussels Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) en de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) van 16 mei 2019.

Tegen haar beslissingen kun je alleen beroep aantekenen bij de Raad van State, maar ondertussen zijn de beslissingen van de CTB bindend. Als ze vaststelt dat een administratieve overheid in gebreke blijft bij het openbaar maken van documenten, kan de CTB die overheid opleggen om zonder verwijl haar verplichtingen na te komen.

Ces décisions sont contraignantes. Les parties au recours sont donc tenues de s'y conformer. Lorsqu'elle constate le défaut, pour une autorité administrative, de satisfaire à une obligation liée à la publicité active, la CADA lui donne l'injonction de satisfaire sans délai à cette obligation.

³²²⁷ Ma compétence en cette matière n'est pas un pouvoir de tutelle sur les décisions de la CADA. Je peux, tout au plus, proposer au parlement d'en réviser les règles de fonctionnement interne par le biais d'une modification législative ou d'un arrêté. À cet effet, des contacts ont été pris avec la CADA en vue d'adapter certains modes de fonctionnement - règlement d'ordre intérieur (ROI), rémunérations des membres - dans un prochain arrêté.

Cependant, en aucun cas, je ne peux me substituer à ses décisions, infléchir celles-ci, être considéré comme une autorité de recours individuel contre ses décisions ou comme un exécutant de celles-ci. Les décret et ordonnance conjoints du 16 mai 2019 prévoient une procédure claire. La CADA a les moyens et les compétences pour effectuer le suivi de ses décisions.

En effet, l'article 25, § 1er, alinéa 2 des décret et ordonnance conjoints du 16 mai 2019 dispose : "En vertu de son pouvoir de réformation, la commission peut accorder elle-même l'accès aux documents administratifs ou aux informations environnementales litigieux ou la rectification de ceux-ci.

Dans ce cas, la commission :

1° donne l'injonction à l'autorité administrative de se conformer à sa décision dans le délai qu'elle établit, lequel ne peut excéder 30 jours ;

2° après l'échéance dudit délai, si l'autorité administrative n'a pas respecté la décision reprise au 1°, communique elle-même au demandeur une copie du document administratif ou de l'information environnementale. Dans ce cas, elle en avertit l'autorité administrative 15 jours ouvrables auparavant."

³²²⁹ Telle que rédigée, cette disposition ne contraint pas la CADA à s'enquérir du suivi de l'exécution de sa décision. Ce n'est que lorsqu'elle est informée que l'autorité administrative n'a pas exécuté la décision qu'elle a rendue qu'elle peut mettre en œuvre les pouvoirs dont elle dispose.

Je ne peux donc que vous inviter, aux côtés des plaignants, à vous référer au cadre légal et à demander à la CADA de prendre une nouvelle décision.

³²³¹ **M. Christophe De Beukelaer (cdH).**- Le problème, avec la Commission d'accès aux documents administratifs (CADA), réside dans le fait qu'elle n'e possède pas de document, puisqu'il s'agit de la composition des cabinets de la commune. Je pense donc qu'elle ne dispose pas de l'information. Elle peut communiquer le même document si la commune ne l'a pas fait

Ik heb geen bevoegdheid van toezicht op de beslissingen van de CTB. Ik kan enkel het parlement voorstellen om de regels voor de interne werking van de CTB aan te passen. Ik heb daarover contacten met de CTB.

In elk geval kan ik geen invloed uitoefenen op de concrete beslissingen. De procedure is duidelijk en de CTB heeft de middelen en de bevoegdheden om de uitvoering van haar beslissingen te volgen.

De CTB kan een administratieve overheid opleggen om de beslissing na te leven binnen de vastgestelde termijn, die niet langer mag zijn dan dertig dagen. Als de overheid het betwiste document niet vrijgeeft binnen die termijn, kan de CTB zelf het document aan de aanvrager bezorgen.

Er staat echter nergens in het reglement dat de CTB verplicht is om de naleving van haar beslissingen te controleren. Zij kan pas optreden als ze op de hoogte gebracht wordt van het feit dat een overheid haar beslissing niet naleeft. Ik kan de klagers dus slechts aanraden om een nieuwe beslissing te vragen van de CTB.

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- *Het probleem is dat de Commissie voor Toegang tot Bestuursdocumenten (CTB) het document kan overhandigen als de gemeente dat niet binnen de 30 dagen doet, maar in dit geval gaat het over de samenstelling van de gemeentelijke kabinetten en dat document heeft ze niet. Blijkbaar is de wettekst niet waterdicht.*

dans les 30 jours, mais en l'espèce, elle ne le possède pas. Il semblerait donc que ce texte législatif pose problème.

Concernant la tutelle sur Schaerbeek, comment contraindre le collègue à respecter la transparence législative vu que vous n'en avez pas été informé et qu'elle n'a pas respecté votre demande. Quels sont les outils à votre disposition ?

3233 **M. Bernard Clerfayt, ministre.**- Sur le premier point, il s'agit du cadre légal de la CADA et je n'ai pas reçu de sa part de demande de moyens supplémentaires. Le cas échéant, je suis prêt à envisager de modifier le cadre légal, à savoir les décret et ordonnance conjoints que nous évoquons. Peut-être dispose-t-elle de moyens de contrainte que nous n'imaginons pas. Je ne puis vous le confirmer, n'ayant pas le texte sous les yeux.

Il me semble que le pouvoir de tutelle peut, dans certains cas, aller jusqu'à envoyer un commissaire spécial du gouvernement pour prendre des mesures envers les communes concernées. C'est bien sûr la mesure ultime. D'autres moyens d'injonction et de contrôle existent. Je n'ai plus eu d'autres informations depuis. Je ne peux traiter de dossiers qui existent peut-être, mais qui n'ont pas été portés à ma connaissance. De même, la CADA ne peut traiter des questions qui ne lui ont pas été soumises.

Compte tenu de la plainte auprès de la CADA et de la manière dont les cabinets ministériels fonctionnent, nous devrions intégrer ce sujet dans la réflexion plus globale sur la gouvernance locale. Réflexion à laquelle je faisais déjà allusion dans ma réponse à M. Pitseys tout à l'heure.

3235 **M. Christophe De Beukelaer (cdH).**- Nous soutiendrons votre action en ce sens.

- *L'incident est clos.*

Hoe kunt u het Schaarbeekse college verplichten om de administratieve transparantie na te leven, als het uw verzoek naast zich neerlegt?

De heer Bernard Clerfayt, minister (in het Frans).- *In het eerste geval speelt het wettelijke kader van de Commissie voor Toegang tot Bestuursdocumenten (CTB) en ze heeft me geen aanvullende middelen gevraagd. Indien nodig ben ik bereid een wijziging van de samengevoegde decreten en ordonnantie te overwegen. Misschien heeft de CTB dwangmiddelen waar wij geen weet van hebben, maar ik heb de tekst niet bij de hand en kan u dat niet met zekerheid zeggen.*

Ik meen dat de toezichthouder in bepaalde gevallen een bijzondere regeringscommissaris kan afvaardigen om maatregelen tegen de betrokken gemeenten te nemen. Dat is natuurlijk de uiterste stap. Er zijn nog andere injunctie- en controlemiddelen.

Het lijkt me nuttig om ons bij de hervorming van het gemeentebestuur ook over deze kwestie te buigen.

De heer Christophe De Beukelaer (cdH) (in het Frans).- *Daarbij kunt u op onze steun rekenen.*

- *Het incident is gesloten.*